

NACIONES UNIDAS

**COMISIÓN ECONÓMICA
PARA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE – CEPAL**



Distr.
LIMITADA
LIMITED

LC/L.1065
9 de septiembre de 1997

ESPAÑOL/INGLES
ENGLISH/SPANISH

**DIRECTORIO DE ORGANISMOS NACIONALES A CARGO DE
LAS POLÍTICAS Y PROGRAMAS PARA LAS MUJERES
DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**DIRECTORY OF NATIONAL ORGANIZATIONS DEALING WITH
PROGRAMMES AND POLICIES ON WOMEN IN
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN**

ÍNDICE/CONTENTS

Página/Page

INTRODUCCIÓN/INTRODUCTION	v
Anguila/Anguilla	1
Antigua y Barbuda/Antigua and Barbuda	2
Antillas Neerlandesas/Netherlands Antilles	7
Argentina	10
Aruba	52
Bahamas	53
Barbados	57
Belice/Belize	62
Bolivia	66
Brasil/Brazil	75
Chile	79
Colombia	88
Costa Rica	102
Cuba	114
Dominica	131
Ecuador	133
El Salvador	142
Granada/Grenada	146
Guatemala	149

INTRODUCTION

The Directory of national organizations dealing with programmes and policies on women in Latin America and the Caribbean includes government bodies that act as national coordination centres (focal points), specific programmes of the Ministries of Foreign Relations and other official bodies dealing with women's issues. Countries were asked to provide information on the position of each of these bodies in the system of government, their political level, terms of reference and administrative capabilities, the human and financial resources available to them, and their functions and activities. They were also asked to specify what public offices were held by women at ministerial level and in other state institutions, so that some idea could be formed of how much power they held.

This work has been compiled on the basis of official information supplied by the countries themselves and of data contained in the national reports prepared by them for submission to three bodies: the Fourth World Conference on Women (Beijing, September 1995), the Committee on the Elimination of Discrimination against Women (CEDAW), to which the participating States submit periodic reports, and the XXVIII Assembly of Delegates of the Inter-American Women's Committee of the Organization of American States (IWC/OAS) (Washington, D.C., November 1996).

It is hoped that this Directory will make it easier for the countries of the region to compare their experience in institutionalizing the issue of women and development. It will be continually updated, enabling those concerned to track progress made in meeting Strategic Objective II.1 of the Regional Programme of Action for the Women of Latin America and the Caribbean, 1995-2001: "To create or strengthen the political, administrative, legislative and financial capacity of government institutions that formulate, coordinate and evaluate public policies aimed at improving the status of women and promoting gender equity, and to ensure that such entities become a permanent part of the highest level of the State apparatus." To maintain the momentum of this process of updating and exchanging information, all that is required is continuing cooperation from the countries of Latin America and the Caribbean, whose efforts have made it possible to publish this Directory. We trust that the missing data can be included in later editions.

ANGUILA / ANGUILLA*

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

National Women's Council

CARACTER/ STATUS:

Governmental

DIRECCION/ ADDRESS:

**South Hill
The Valley**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

President

Nombre/ Name:

Miriam Gumbs

* Información disponible a la fecha/Information available to date.

ANTIGUA Y BARBUDA / ANTIGUA AND BARBUDA

*PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:*

Directorate of Women's Affairs

CARACTER/ STATUS:

Governmental

*ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:*

**Ministry of Education, Culture, Youth,
Women's Affairs and Sports**

DIRECCION/ ADDRESS:

**P.O. Box 548
St. John's, Antigua y Barbuda/ St. John's,
Antigua and Barbuda
Tel: (809) 462-4959
Fax: (809) 462-4870**

*TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:*

Executive Director

Gwendolyne Moreen Tonge

*AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA*

1980

*AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF
PRESENT ORGANIZATION:*

1994

*OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:*

**Integrar a las mujeres en el proceso de
desarrollo del país;**

**To integrate women in the development process
of the country;**

Desarrollar servicios para todas las mujeres;

**To develop capacities and services for all
women;**

Ofrecer a las mujeres capacitación que les permita trabajar independientemente, como miembros integrales de la sociedad;

Cumplir con los mandatos nacionales e internacionales relativos a la mujer;

En conjunto con otras organizaciones, estudiar los planes de acción de la Secretaría del Commonwealth, de la Secretaría de la CARICOM y de la Comisión Interamericana de Mujeres, a fin de seleccionar proyectos y programas que coincidan con el plan de desarrollo del país;

Organizar talleres y sesiones de capacitación sobre los temas indicados a continuación, de conformidad con lo recomendado en el informe de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (1995):

Alivio y erradicación de la pobreza;

Diversidad de la estructura familiar y crecimiento de la población;

Atención de la salud de la familia;

Población y medio ambiente.

PERSONAL/ STAFF:

Director Ejecutivo, Director Ejecutivo Adjunto, 2 oficiales de proyectos, 2 investigadores, 1 mecanógrafo, 1 asistente administrativo;

To provide women with training so that they will be capable of working on their own as full members of society;

To fulfill national and international mandates on women's issues;

Jointly with other organizations, to study the Plans of Action of the Commonwealth Secretariat and CARICOM Secretariat as well as the one from the Inter-American Commission of Women in order to select projects and programmes which would coincide with the Development Plan of the country;

To hold training workshops and sessions on the following issues recommended by the final report of the Fourth World Conference on Women (Beijing, 1995):

Alleviation/eradication of poverty;

Diversity of family structure and population growth;

Family health-care;

Population and environment.

Executive Director, Executive Assistant Director, 2 project officers, 1 research officer, 1 typist, 1 clerk assistant

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Division of Gender and Women's Affairs

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Prime Minister Office

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Parliamentary Secretary

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Trabaja en estrecha colaboración con los sectores público y privado en el campo de las actividades regionales e internacionales, sobre todo en relación con las recomendaciones contenidas en los informes de las siguientes conferencias:

Works in close collaboration with the public and private sectors in matters related to regional and international activities, specially with regard to the recommendations of the following reports:

Cumbre Mundial en favor de la Infancia;

World Summit for Children;

Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo;

United Nations Conference on Environment and Development;

Conferencia Internacional de Nutrición;

International Nutrition Conference;

Conferencia Mundial sobre los Derechos Humanos;

World Conference on Human Rights;

Organiza cursos de capacitación para pequeñas empresarias

Makes plans to impart training courses to small entrepreneurs

ORGANIGRAMA



NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Coordinating Council of Women's Affairs

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Estudiar temas vinculados a la vida familiar en el país, en colaboración con organizaciones de mujeres y jóvenes, instituciones religiosas, centros culturales y deportivos nacionales, y con clubs y organizaciones como el Club de Leones, Rotary International, Jaycees, Men in the Church, Girls Scouts y Boys Scouts.

To study issues which have an effect on family life in the country, in collaboration with women's organizations, youth and religious organizations, cultural and sports centers at the national level, as well as clubs and organizations like the Lions Club, the Rotary Club, Jaycees, Men in the Church, Girls and Boys Scouts.

ANTILLAS NEERLANDESAS / NETHERLANDS ANTILLES

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

**Department of Welfare, Family and
Humanitarian Affairs**

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Ministry of Welfare, Family and Humanitarian
Affairs**

DIRECCION/ ADDRESS:

**Kaya Flamboyen 22
Curacao, Antillas Neerlandesas
Tel: 5999-367266
Fax: 5999-367479**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Director

Dr. Keith Carlo

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1975

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1995

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

**Creado en virtud de la ley 130 del 29 de
septiembre de 1995**

**Instituted by law P.B. 1995/Nº 130 of September
29, 1995**

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Coordinar y fomentar el desarrollo social;

To coordinate and promote social development;

Dar apoyo a actividades que contribuyan al desarrollo de una sociedad integrada y bien cohesionada;

To support activities that foster an integrated and cohesive society;

Fomentar el desarrollo de familias sanas;

To promote the development of healthy families;

Fomentar la participación de las mujeres y los hombres, en términos de igualdad, en el desarrollo político, social, económico y cultural;

To promote equal participation of women and men in the political, social, economic and cultural development;

Mejorar la situación social de grupos que se encuentran en posición de desventaja en la sociedad;

To improve the social position of disadvantaged groups in society;

Formular y aplicar leyes sobre desarrollo social.

To design and enact legislation on social development.

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

Formulación y aplicación de políticas;

Policy development and implementation;

Recopilación de datos e investigación;

Data collection and research;

Asistencia técnica.

Technical assistance.

PERSONAL/ STAFF:

13 personas

13 persons.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

906 145 dólares

US\$ 906,145

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Edith Strauss-Marsera, Minister of Social Welfare, Family and Humanitarian Affairs

Martha Dijkhoff, Minister of Education, Culture, Youth Affairs and Sport

Beatrice Doran-Schoop, Minister of Health and Environment

Leonora Sneek-Gibbs, Junior Minister for Constitutional Affairs

Lucille George-Wout, President of the Parliament of the Netherlands Antilles

Michele Russel-Capriles, Member of Parliament

Maria Liberia-Peters, Member of Parliament

Suzanne Camelia-Römer, Member of Parliament

Felicia Thomas-James, Member of Parliament

Claudette Domacassé-Frans, Member of Parliament

Mayra Coffie, Commissioner of Social Welfare, Public Health and Labour Affairs (island territory of Curaçao)

Magda Rafael, Commissioner of Education, Culture and Sport

Sarah Wescott-Williams, Commissioner of Education, Cultural and Women's Affairs (island territory of St. Maarten)

Christine ten Brink, Commissioner of Social Welfare (island territory of Saba)

Alba Martijn, Head of Department of Personnel of the Federal Government

Elta Jonis-Kleinmoedig, Head of the Department of Legal and General Affairs of the Federal Government

Nolda Römer-Kenepa, Head of the Central Historical Archives of Netherlands Antilles

ARGENTINA

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Consejo Nacional de la Mujer

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Presidencia de la Nación

DIRECCION/ ADDRESS:

**Avda. Roque Saenz Peña 648 - 7moA
C.P. (1035)
Buenos Aires, Argentina
Telfax: (541) 345-6402/6403/0683
Correo electrónico/ e-mail: cnm@wamani.org.ar**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION**

**Presidenta, con rango y jerarquía de Secretaria
de Estado**

Ester Aida Schiavoni

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1987

**AÑO DE CREACION DE
LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF THE PRESENT
ORGANIZATION:**

1992

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

**Creado mediante Decreto N° 1426/92 y su
modificatorio N° 291/95, por el cual se
estableció el Consejo Federal de la Mujer.
Adquirió rango constitucional en la Reforma de
1994 (Art. 75, inc. 22). Se ha presentado un
Proyecto ante el Congreso Nacional para lograr**

**Set up under Decree No. 1426/92, as modified
by No. 291/95, establishing the Federal Council
for Women. Gained constitutional status in the
1994 Reform (Art. 75, clause 22). A Bill has
been introduced before the National Congress to
have it recognized by the Law of the Nation.**

su reconocimiento por Ley de la Nación. En el marco de la Segunda Reforma del Estado, el Consejo ha perfeccionado su inserción institucional y consolidado su status jerárquico, habiéndose ubicado al más alto nivel de formulación de políticas públicas, con dependencia directa del Presidente de la Nación (Decreto N° 892/96).

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Velar por el cumplimiento de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer;

Formular y coordinar las políticas públicas destinadas al logro de la igualdad entre varones y mujeres.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Funcionamiento pleno del Consejo Federal y el Directorio;

Desarrollo e implementación de las políticas definidas por el Consejo Federal;

Firma de convenios marco para la cooperación interinstitucional con distintas instancias gubernamentales y organizaciones internacionales;

Construcción de instancias de concertación, tales como las Comisiones Asesoras Permanentes para la representación de los distintos sectores sociales;

Desarrollo de un sistema de documentación, información y difusión;

Fortalecimiento institucional. Apoyo a la creación de organismos provinciales y municipales de la mujer;

Within the framework of the Second Reform of the State, the Council has consolidated its institutional position and its status in the hierarchy, and now operates at the highest level of public policy formulation, reporting directly to the President of the Nation (Decree No. 892/96).

To monitor compliance with the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women;

To formulate and coordinate public policies designed to bring about equality between men and women.

All operations of the Federal Council and the Directory;

Development and implementation of policies decided on by the Federal Council;

Signing of framework agreements to secure inter-agency cooperation with different government agencies and international organizations;

Creation of coordinating bodies, such as the Standing Advisory Committees, to represent the different sectors of society;

Development of a system of documentation, information and publicization;

Strengthening of institutions. Support for the setting up of provincial and municipal women's bodies;

Elaboración de proyectos legislativos que promuevan la igualdad de las mujeres ante la Ley;

Brindar capacitación y asistencia técnica a las Areas Mujer Provinciales y Municipales y a las organizaciones comunitarias;

Encuentros y conferencias.

Drafting of bills to promote the equality of women before the Law;

Provision of technical assistance and training to the Provincial and Municipal Women's Areas and to community organizations;

Meetings and conferences.

PERSONAL/ STAFF:

Constituido por una Unidad de Presidencia del Consejo, tres Direcciones Nacionales y un Departamento de Coordinación Administrativa. El personal técnico y administrativo ha sido seleccionado mediante los mecanismos previstos en el Sistema Nacional de la Profesión Administrativa (SINAPA), lo cual asegura una continuidad en la estructura ajena a los cambios políticos.

Consists of a Council Chairmanship Unit, three National Head Offices and an Administrative Coordination Department. Technical and administrative staff have been selected using the mechanisms provided by the National System of the Administrative Profession, and this ensures continuity in the organization regardless of political change.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto propio: 1 900 000 dólares

Own budget: US\$ 1,900,000

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART

A partir de diciembre de 1996 el organigrama del Consejo Nacional de la Mujer quedó constituido por dos cuerpos colegiados: el Directorio, que garantiza la representatividad de todas las áreas de la Administración Pública Nacional, y el Consejo Federal, al que corresponde la representación de las provincias. /As of December 1996, the organizational structure of the National Women's Council was defined as being composed of two associative bodies: the Board of Directors, whose members represent all the different areas of the National Public Administration, and the Federal Council, on which the provinces are represented.

**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO/
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, WORSHIP AND INTERNATIONAL TRADE**

ENTIDAD A CARGO DEL TEMA DE LA MUJER/ ORGANIZATION IN CHARGE OF WOMEN'S ISSUES:

Dirección General de Derechos Humanos y de la Mujer

DIRECCION/ ADDRESS:

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Reconquista 1088, Piso 7
1003 Buenos Aires
Tel/Fax: 311-4253, 310-843

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Subsecretaria de Derechos Humanos y de la Mujer

Zelmira Regazzoli

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1984

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

A cargo de las relaciones internacionales respecto del tema de la mujer

In charge of international relations in respect of women's issues

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Relaciones con las organizaciones internacionales en torno del tema de la mujer;

Relations with international organizations in respect of women's issues;

Administración de los recursos de la cooperación internacional (instituciones gubernamentales y no gubernamentales) destinados a las mujeres microempresarias;

Administration of international aid funds (governmental and non-governmental bodies) intended for micro-businesswomen;

Acuerdos de cooperación con otras instituciones para el desarrollo y promoción de las mujeres;

Cooperation agreements with other institutions for the development and advancement of women;

Organización de seminarios y talleres con la participación y el patrocinio de organizaciones internacionales;

Fortalecimiento de las redes de mujeres a nivel interprovincial y interregional.

Organization of seminars and workshops participated in and sponsored by international organizations;

Strengthening of women's networks across provincial and regional boundaries.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisión Ad-Hoc para el seguimiento del Plan de Acción surgido de la cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

**Dirección General de Derechos Humanos y de la Mujer
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto**

DIRECCION/ ADDRESS:

**Reconquista 1088, Piso 7
1003 Buenos Aires
Tel/Fax: 311-4253, 310-8438**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO
DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE
-or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Presidenta

Zelmira Regazzoli

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1995

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creada mediante el Decreto N° 1013/95 del Poder Ejecutivo Nacional. Integrada por representantes de cada Ministerio y Secretaría de Estado, de la Unidad Presidencia de la Nación y del Area Mujer de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires. La Corte Suprema de Justicia, la Cámara de Senadores, la Cámara de Diputados y los gobiernos de las provincias están invitados a designar representantes. La Presidencia de la Comisión Ad Hoc está facultada para invitar a organizaciones no gubernamentales (ONG) y centros académicos a designar sus propios representantes.

Set up under Decree No. 1013/95 of the National Executive Authority, it comprises representatives of each Ministry of State, the Presidency of the Nation Unit and the Women's Area of the Municipality of the City of Buenos Aires. The Supreme Court of Justice, the House of Senators, the House of Deputies and the provincial governments are invited to appoint representatives. The Chairmanship of the Ad Hoc Committee is empowered to invite non-governmental organizations (NGOs) and academic centres to appoint their own representatives.

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Seguimiento de la Plataforma de Acción Mundial
aprobada por la Cuarta Conferencia Mundial
sobre la Mujer

To adopt the Platform for World Action
approved by the Fourth World Conference on
Women

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisión bicameral para los derechos de la mujer

**ORGANISMO PUBLICO
DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY
TO WHICH IT REPORTS:**

Congreso nacional y Parlamento

**TITULO OFICIAL -o- RANGO
DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE
-or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre:**

Presidenta

(por nombrar)

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1991

**AÑO DE CREACION DE
LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF THE PRESENT
ORGANIZATION:**

1995

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creada mediante resolución 36013 de diciembre 1995 de la Cámara de Diputados, con el objeto de velar por la eliminación de todas la formas de discriminación en contra de la mujer.

Set up under House of Deputies resolution 36013 of December 1995 with the object of supervising the elimination of all forms of discrimination against women.

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Estudiar y analizar la legislación del país con el propósito de proponer las enmiendas apropiadas o, cuando sea conveniente, revocar las estipulaciones legales que constituyen o podrían dar lugar a discriminación en contra de las mujeres;

To study and analyse the country's legislation with a view to proposing suitable amendments or, when appropriate, to repealing legal provisions that constitute or could give rise to discrimination against women;

Proponer la aprobación de estipulaciones legales dirigidas a prevenir y suprimir la discriminación en contra de las mujeres.

Put forward for approval legal provisions designed to prevent and remove discrimination against women.

PERSONAL/ STAFF:

Seis diputadas(os) y seis senadoras(es).

Six deputies and six senators.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Consejo Federal de la Mujer

**ORGANISMO PUBLICO
DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY
TO WHICH IT REPORTS:**

Consejo Nacional de la Mujer

DIRECCION/ ADDRESS:

**Avda. Roque Saenz Peña 648 - 7°A
C.P. (1035) Buenos Aires, Argentina
Telfax: (541) 345-6402/6403/0683
correo electrónico/e-mail: cnm@wamani.org.ar**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO
DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE
-or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Presidenta

Esther Schiavoni

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1996

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creado por Decreto Presidencial en agosto de 1995, pero constituido definitivamente el 2 de diciembre de 1996, con la presencia del Presidente de la Nación.

Set up by Presidential Decree in August 1995, but constituted on a permanent basis on 2 December 1996 in the presence of the President of the Nation.

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Definir la política anual del organismo;

To determine the organization's policy each year;

Enunciar sus criterios de formulación estratégica;

To set out its strategic planning criteria;

Impulsar medidas que contribuyan a eliminar las discriminaciones contra la mujer existentes en nuestra sociedad;

To initiate measures that contribute towards eliminating the types of discrimination against women that are found in our society;

Fomentar la prestación de servicios en favor de la mujer y, en particular, de los dirigidos a aquellos sectores sociales que tengan especial necesidad de ayuda;

Aprobar los informes semestrales que serán sometidos al Presidente de la Nación;

Evaluar anualmente las actividades en los distritos jurisdiccionales;

Dictar su reglamentación interna.

To promote the provision of services for women, concentrating on services aimed at those sectors of society that are in particular need of help;

To approve the half-yearly reports that will be submitted to the President of the Nation;

To carry out an annual evaluation of activities in the administrative districts;

To lay down internal regulations.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Las propias de sus funciones.

As appropriate to its functions.

PERSONAL/ STAFF:

Está constituido por los miembros del Directorio y representantes de los Gobiernos Provinciales y la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, en calidad de vocales.

Is staffed by the members of the Directory and representatives from the Provincial Governments and the Municipality of the City of Buenos Aires, in the capacity of committee members.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Comprendido en el presupuesto del Consejo Nacional de la Mujer.

Included in the budget of the National Women's Council.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION**Programa de Fortalecimiento de los Asuntos de la Mujer a nivel Provincial y Municipal****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:****Consejo Nacional de la Mujer****DIRECCION/ ADDRESS:****Avda. Roque Saenz Peña 648 - 7° A
C.P. (1035)
Buenos Aires, Argentina
Telfax: (541) 345-6402/6403/0683
Correo electrónico/ e-mail: cnm@wamani.org.ar****AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:****1991****OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:****Descentralizar a lo largo del país la implementación de las políticas públicas dirigidas a las mujeres;****To decentralize the way public policies relating to women are implemented up and down the country;****Fomentar la creación y articulación regional y nacional de las Areas de Mujer Provinciales y su inserción al más alto nivel de decisión, con estructura, presupuesto y tecnología adecuados.****To encourage the setting up and linkage, regionally and nationally, of Provincial Women's Areas and their inclusion in top-level decision-making, with the appropriate structures, budgets and technology.****PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:****Análisis y apreciación de las posibilidades de desarrollo institucional, así como de las políticas implementadas en las provincias y municipalidades;****Analysis and evaluation of the potential for institutional development and of the policies implemented in the provinces and municipalities;**

Creación de un sistema de asesoría técnica y capacitación dirigido a equipos técnicos que se ocupan de los asuntos de la mujer en esa y otras instituciones provinciales y municipales, así como en organizaciones no gubernamentales;

Creación de subsistemas provinciales y regionales.

Creation of a system for providing training and technical advice to specialist teams dealing with women's issues in this and other provincial and municipal institutions and in non-governmental organizations;

Creation of provincial and regional subsystems.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa de Participación Política

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Consejo Nacional de la Mujer

DIRECCION/ ADDRESS:

Avda. Roque Saenz Peña 648 - 7°A
C.P. (1035)
Buenos Aires, Argentina
Telfax: (541) 345-6402/6403/0683
Correo electrónico/ e-mail: cnm@wamani.org.ar

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Presidenta

Nombre/ Name:

Esther Schiavoni

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1991

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

En respuesta a un recurso presentado por el Consejo Nacional de la Mujer, un fallo del Tribunal de Justicia Electoral Federal le reconoció personalidad jurídica para representar a mujeres cuyos derechos sancionados por la Ley de Cupo no fueran respetados.

In response to an appeal submitted by the National Women's Council, a ruling by the Federal Tribunal for Electoral Justice granted it a legal personality so that it could represent women whose rights under the Quota Law were not respected.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Fortalecer la participación de las mujeres a nivel nacional, provincial y municipal en los cargos electivos y toma de decisiones políticas; desarrollar proyectos de Formación de Mujeres Dirigentes para promover y organizar concertadamente una red de formación y actualización de mujeres dirigentes a diversos niveles

To increase the involvement of women in elective office and political decision-making at the national, provincial and municipal levels; to develop projects for the Training of Women in Positions of Leadership in order to sponsor, organize and coordinate a network of training and refresher programmes for women leaders at different levels.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Lograr la sanción de la Ley de Cupo;

Trabajo con las mujeres de los partidos políticos;

Actividades de difusión;

Seguimiento del cumplimiento de la Ley de Cupo;

Asesoría técnica a las mujeres políticas y presentación de recursos en caso de violaciones de la Ley de Cupo;

Asistencia técnica a las mujeres a nivel provincial, en el marco de sus respectivas Leyes de Cupo (10 provincias hasta la fecha).

Obtaining ratification of the Quota Law;

Working with women in the political parties;

Publicization activities;

Monitoring compliance with the Quota Law;

Providing technical advice to women in politics and submitting appeals in cases where the Quota Law is violated;

Providing technical assistance to women in the provinces, in accordance with the particular Quota Laws applying there (10 provinces to date).

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Subprograma Mujer y Formación Profesional

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS

Dirección Nacional de Formación Profesional,
Secretaría de Empleo y Formación Profesional,
Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

DIRECCION/ ADDRESS:

Leandro N. Alem 638 - 5° Piso
Capital Federal
Tel: (541) 314-4092/3, 311-5715/7992

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Ministro de Trabajo

Dr. José Armando Caro Figueras

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promover la orientación laboral y formación profesional de mujeres trabajadoras.

To provide working women with career guidance and vocational training.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Evaluación y ejecución de proyectos de formación profesional en convenio con organismos provinciales, municipales y organizaciones no gubernamentales (ONG).

Evaluating and implementing vocational training projects by agreement with provincial and municipal bodies and non-governmental organizations (NGOs).

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Programa Mujer y Salud****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS**Secretaría de Salud,
Ministerio de Salud y Acción Social**DIRECCION/ ADDRESS:**Avda. 9 de julio de 1925
(1332) Buenos Aires
Tel: (541) 383-1660, 381-4720, 381-8911/49**NOMBRE DE LA PERSONA A CARGO/ PERSON IN CHARGE:**

Dra. Dora Saráchaga

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Transformar el rol de la mujer para que pueda convertirse en un agente activo, responsable de la salud tanto propia como de la comunidad;

To transform the role of women so that they can become active agents with responsibility for both their own health and that of the community;

Incorporar la perspectiva de género en el diseño y ejecución de las políticas de salud a nivel nacional, provincial y municipal, promoviendo un modelo de gestión basado en la concertación con organismos gubernamentales, el fomento y la coordinación con las organizaciones no gubernamentales (ONG) y la promoción de los temas de mujer y salud en todos los niveles de la legislación.

To ensure that the issue of gender is considered when health policies are devised and implemented at the national, provincial and municipal levels, by promoting a management model based on joint action with government bodies and promotion and coordination with non-governmental organizations (NGOs), while ensuring that women's health issues are taken into account at all levels of legislation.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Se han establecido las siguientes líneas de acción: capacitación, investigación, asistencia técnica y comunicación y difusión.

The following lines of action have been established: training, research, technical assistance and communication and publicization.

Dentro de este Programa se desarrolla el subprograma Mujer Aborigen y Salud, que intenta dar cuenta de la triple subordinación, por ser mujeres, indígenas y pobres.

Within this Programme, the Indigenous Women's Health subprogramme is being developed with the aim of highlighting the threefold disadvantage involved in being indigenous, poor and female.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Programa Materno Infantil y Nutrición (PROMIN)****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Secretaría de Salud y Secretaría de Cooperación Técnica, Ministerio de Salud y Acción Social

DIRECCION/ ADDRESS:Avda. 9 de julio de 1925
(1332) Buenos Aires
Tel: (541) 381-8911/49**AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:**

1992

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Con apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Banco Mundial

With support from the United Nations Children's Fund (UNICEF) and the World Bank

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Aplicar las recomendaciones formuladas por la Organización Panamericana de la Salud/Organización Mundial de la Salud (OPS/OMS) en su Plan Regional de Acción para la Reducción de la Mortalidad Materna en las Américas;

To apply the recommendations formulated by the Pan American Health Organization/World Health Organization (PAHO/WHO) in its Regional Plan of Action to Reduce Death in Childbirth in the Americas;

Mejorar el sistema de vigilancia epidemiológica de las muertes maternas;

To improve the system of epidemiological monitoring in cases of death in childbirth;

Mejorar las estadísticas básicas y de salud reproductiva;

To improve basic and reproductive health statistics;

Fortalecer las acciones de planificación familiar;

To strengthen family planning activities;

Promover y desarrollar información e investigaciones para evaluar las políticas de salud dirigidas a la mujer.

To produce and develop information and research aimed at evaluating health policies designed to meet women's needs.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Redacción de normas nacionales de perinatología;

Compiling national regulations for perinatology;

Talleres de perinatología para mejorar la capacitación de los recursos humanos;

Perinatology workshops to improve the training of human resources;

Evaluación del Servicio de Perinatología e implementación del Sistema Informático Perinatal a nivel nacional;

Evaluating the Perinatology Service and bringing the Perinatal Computer System into operation across the country;

Distribución de medicamentos y equipo;

Distributing medicines and equipment;

Publicación de documentos informativos sobre el tema de la salud de la mujer.

Publishing documents to provide information on the subject of women's health.

PERSONAL/ STAFF:

Cuenta con asistencia técnica del Consejo Nacional de la Mujer.

Technical assistance available from the National Women's Council.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa Nacional de Promoción de la Igualdad de Oportunidades para la Mujer en el Area Educativa (PRIOM)

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Cultura y Educación, en forma conjunta con el Consejo Nacional de la Mujer

DIRECCION/ ADDRESS:

Pizzurno 939
(1020) Buenos Aires
Tel: (541) 813-4551/9

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Ministra

Nombre/ Name:

Susana Decibe

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1991

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creado a partir de un convenio entre el Ministerio de Cultura y Educación, el Consejo Nacional de la Mujer y el Instituto Nacional de la Administración Pública. Cuenta con el auspicio del UNICEF-Argentina.

Created on the basis of an agreement between the Ministry of Culture and Education, the National Women's Council and the National Institute of Public Administration. Supported by UNICEF-Argentina.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Generar una renovación educativa que estimule en las mujeres el desarrollo de todas sus capacidades e intereses y les permita incorporarse eficazmente a las nuevas exigencias del mundo laboral y participar en un pie de igualdad con los varones en las instituciones sociales y políticas;

To bring about an educational reorganization whereby women are encouraged to develop all their capabilities and interests and are enabled to adapt effectively to the new requirements of the world of work and participate on an equal footing with men in social and political institutions;

Transformar el conocimiento que brinda la escuela mediante la incorporación de las contribuciones efectuadas por las mujeres al desarrollo económico y cultural de las sociedades a lo largo de la historia, así como las problemáticas que derivan de su posición en la sociedad;

Generar una experiencia educativa que motive el aprendizaje de relaciones entre los géneros basadas en la equidad, la solidaridad y el respeto mutuo; la participación activa y equitativa de ambos sexos en la vida ciudadana y en las responsabilidades del ámbito familiar y la crianza de los hijos; la integración de las mujeres en los niveles de decisión;

Celebrar acuerdos con las provincias para llevar a cabo el programa.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Innovación curricular y capacitación docente;

Promoción de nuevos mensajes e imágenes sobre la mujer en los medios de comunicación;

Estímulo a la investigación, docencia y orientación profesional en las universidades;

Producción de tecnología educativa no sexista;

Realización de campañas anuales de sensibilización de la comunidad educativa;

Apoyo técnico y asesoramiento a las organizaciones no gubernamentales (ONG) que desarrollan programas de educación no formal destinados a las mujeres;

Realización de investigaciones sobre temas prioritarios;

Organización de eventos internacionales.

To change what is learnt in schools by including the contributions made by women to the economic and cultural development of societies throughout history, and the problems that derive from their position in society;

To produce an educational experience that encourages the development of relations between the genders based on equity, solidarity and mutual respect; active and equitable participation by both sexes in civil life and in the responsibilities of the family and the bringing up of children; integration of women into decision-making processes;

To conclude agreements with the provinces in order for the programme to be implemented.

Curricular innovation and teacher training;

Promoting new messages and images of women in the communications media;

Fostering research, teaching and career guidance in universities;

Producing non-sexist educational technology;

Mounting annual campaigns to raise awareness in the education community;

Technical support and consultancy for non-governmental organizations (NGOs) developing informal education programmes aimed at women;

Carrying out research on high-priority subjects;

Organizing international events.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa de igualdad de oportunidades para la mujer en el empleo y la formación profesional (PIOME)

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Subsecretarías de Empleo y de Formación Profesional, Ministerio de Trabajo y Solidaridad Social; Consejo Nacional de la Mujer

DIRECCION/ ADDRESS:

Avda. Roque Saenz Peña 648 - 7moA
C.P. (1035)
Buenos Aires, Argentina
Telfax: (541) 345-6402/6403/0683
Correo electrónico/ e-mail: cnm@wamani.org.ar

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Presidenta

Nombre/ Name:

Esther Schiavoni

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1993

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Acuerdo firmado en mayo de 1993 entre el Consejo Nacional de la Mujer y el Ministerio de Trabajo y Solidaridad Social.

Agreement signed in May 1993 between the National Women's Council and the Ministry of Labour and Social Welfare.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Lograr la eliminación en el campo laboral de toda forma de discriminación basada en el sexo, promover la inserción de las mujeres en el mercado de trabajo en condiciones dignas e igualitarias y auspiciar la igualdad de oportunidades y de trato;

To bring about the elimination of all forms of discrimination based on sex in the world of work, promote the integration of women into the labour market under decent and egalitarian conditions, and work towards equality of opportunity and treatment;

Promover y mejorar las condiciones de trabajo de la mano de obra femenina;

To promote and improve working conditions for female labour;

Fomentar el empleo de las mujeres en sectores dinámicos de la economía y en actividades no tradicionalmente femeninas, mediante su formación profesional y el apoyo a su inserción laboral;

Atender a las modalidades locales de inserción de las mujeres en el mercado de trabajo, coordinando acciones a nivel nacional, provincial y municipal;

Sensibilizar a los sectores gubernamentales, empresariales y sindicales en materia de igualdad de oportunidades en el empleo para ambos sexos.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Inserción de las mujeres en el mercado de trabajo, incluido el desarrollo de los subprogramas Servicios de Orientación Laboral para Mujeres y Viveros de Empresas, este último destinado a diseñar y poner en marcha microempresas;

Formación profesional;

Promoción de la igualdad en el empleo en el plano legislativo;

Conocimiento y visibilización de la situación de las trabajadoras;

Cooperación y coordinación interinstitucional.

To promote the employment of women in dynamic sectors of the economy and in activities not traditionally carried out by women, by providing them with vocational training and support in entering the workplace;

To address the way women are integrated into local labour markets, coordinating activities at the national, provincial and municipal levels;

To raise awareness in government, business and union circles about the issue of equal employment opportunities for both sexes.

Integrating women into the labour market, including development of the Women's Career Guidance Services and Business Nurseries subprogrammes, the purpose of the latter being to devise and start up micro-businesses;

Vocational training;

Promoting equality in employment by legislative means;

Understanding and bringing to light the situation of women workers;

Inter-agency cooperation and coordination.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Area Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Departamento de Estadísticas Integradas,
Instituto Nacional de Estadísticas y Censos

DIRECCION/ ADDRESS:

Ministerio de Economía y Obras y Servicios
Públicos
Hipólito Yrigoyen 250
1310 Capital Federal
Tel: (541) 349-9000/10/20

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Ministro

Nombre/ Name:

Roque Fernandez

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1994

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Convenio firmado con el Consejo Nacional de la Mujer

Agreement signed with the National Women's Council

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa Estado y Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Instituto Nacional de la Administración Pública

DIRECCION/ ADDRESS:

Diagonal Roque Saenz Peña 501
Buenos Aires

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1991

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Favorecer la integración de las mujeres en condición de igualdad en todos los niveles y generar igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres en cuanto a su promoción a puestos con capacidad de decisión.

To work towards the integration of women on an equal basis at every level and to bring about equality of opportunity between men and women in terms of their being promoted to posts with decision-making powers.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Investigación y elaboración de propuestas sobre la situación de las trabajadoras estatales en el marco de la Reforma Administrativa;

Researching and drawing up proposals dealing with the position of women working in state bodies within the framework of the Administrative Reform;

Formación y capacitación de equipos técnicos para la integración de la problemática de género en la formulación de políticas públicas y de igualdad de oportunidades.

Education and training of specialist teams to ensure that the gender issue is fully considered when public and equal opportunities policies are being formulated.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Consejo Provincial de la Familia y Desarrollo Humano****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Provincia de Buenos Aires

DIRECCION/ ADDRESS:

Calle 55 No 570
La Plata
(1900) Provincia de Buenos Aires
Tel: (54-21) 23-026, 25-4757
Fax: (54-21) 21-263, 23-1555

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Presidenta

Hilda Gonzalez de Duhalde

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1987

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Establecido por ley de la provincia.

Established by provincial law.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: violencia, capacitación laboral y empleo, salud, promoción comunitaria y de la mujer, participación política.

Programmes and projects in the following subject areas: violence, vocational training and employment, health, community and women's advancement, political participation.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa para la Prevención de la Violencia en contra de las Mujeres

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Consejo Provincial de la Familia y Desarrollo Humano
Provincia de Buenos Aires

DIRECCION/ ADDRESS:

Calle 55 No 570
La Plata
(1900) Provincia de Buenos Aires
Tel: (54-21) 23-026, 25-4757
Fax: (54-21) 21-263, 23-1555

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Presidenta

Hilda Gonzalez de Duhalde

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Concientización de la sociedad respecto del problema de las mujeres golpeadas y el maltrato familiar, con vistas a modificar patrones culturales de violencia;

Increasing society's awareness of the problem of battered women and maltreatment within the family, with a view to changing cultural patterns of violence;

Creación de Unidades Centrales de Fortalecimiento Familiar (UCEF), dirigidos por equipos interdisciplinarios, y de Centros de Atención y Prevención Municipales; acciones de capacitación;

Creation of Central Family Support Units run by interdisciplinary teams, and of Municipal Help and Prevention Centres; training initiatives;

Formación de agentes sociales, en especial personal policial (de ambos sexos).

Training of those who deal with the public, in particular police personnel (of both sexes).

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Dirección de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Municipalidad de Buenos Aires

DIRECCION/ ADDRESS:

Avda Mayo 525
(1084) Buenos Aires
Tel: (54-1) 331-0961/77

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Intendente

Nombre/ Name:

Fernando de la Rúa

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: violencia, salud, asesoría jurídica, maternidad adolescente, centros de información y orientación.

Programmes and projects in the following subject areas: violence, health, legal advice, adolescent motherhood, information and guidance centres.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Departamento de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Acción Social,
Provincia de Córdoba

DIRECCION/ ADDRESS:

Velez Sarfield 2311 - Complejo Pizzurno
Córdoba C.P. 5000
Tel: (54-51) 688542

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: violencia, capacitación laboral y empleo, promoción comunitaria y de la mujer, promoción y coordinación con las organizaciones no gubernamentales (ONG), y centros de documentación.

Programmes and projects in the following subject areas: violence, vocational training and employment, community and women's advancement, promotion and coordination with non-governmental organizations (NGOs), and documentation centres.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Dirección Provincial de la Mujer****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**Ministerio de Acción Social,
Provincia de Corrientes**DIRECCION/ ADDRESS:**9 de Julio 1536, 6to piso, of. 1
Corrientes, C.P. 3400
Tel: (54-783) 78557/8
Fax: (54-783) 35481**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Directora Provincial de la Mujer

Nombre/ Name:

Dora Ester González de Contreras

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: violencia, capacitación laboral y empleo, promoción y coordinación con las organizaciones no gubernamentales (ONG).

Programmes and projects in the following subject areas: violence, vocational training and employment, promotion and coordination with non-governmental organizations (NGOs).

PERSONAL/ STAFF:

Cuenta con 17 delegadas, representantes de diversos municipios de la provincia.

Has 17 women delegates representing different municipalities in the province.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Area de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Acción Social, Subsecretaría de Integración Comunitaria, Provincia de Entre Ríos

DIRECCION/ ADDRESS:

25 de Mayo 324
Paraná, C.P. 3100
Tel: (54-43) 310702

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Coordinadora

Nombre/ Name:

Elida Machado de Shafer

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1988

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: violencia, capacitación laboral y empleo, salud, promoción comunitaria y de la mujer, promoción y coordinación con las organizaciones no gubernamentales (ONG), y centros de documentación

Programmes and projects in the following subject areas: violence, vocational training and employment, health, community and women's advancement, promotion and coordination with non-governmental organizations (NGOs), and documentation centres.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Departamento de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Desarrollo Humano, Dirección de la Familia
Provincia de Formosa

DIRECCION/ ADDRESS:

Rivadavia 364
Formosa, C.P. 3600
Tel: (54-717) 27515

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Jefa

Nombre/ Name:

Beatriz Cravero

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: capacitación laboral y empleo, salud, orientación y asesoría jurídica, participación política, promoción y coordinación con las organizaciones no gubernamentales (ONG).

Programmes and projects in the following subject areas: vocational training and employment, health, legal advice and guidance, political participation, promotion and coordination with non-governmental organizations (NGOs).

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Consejo Provincial de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Gobernación, Provincia de la Pampa

DIRECCION/ ADDRESS:

Casa de Gobierno, Planta Baja Centro Cívico
Santa Rosa
La Pampa, C.P. 6300
(54-954) 33010/093, 21586

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Secretaria Ejecutiva

Marta Eva Turín de Llanos

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: promoción comunitaria y de la mujer, participación política, maternidad adolescente o joven

Programmes and projects in the following subject areas: community and women's advancement, political participation, adolescent or young motherhood

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Departamento de la Mujer

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Ministerio de Acción Social,
Provincia de La Rioja**

DIRECCION/ ADDRESS:

**Avda. Leandro Alem y Tajamar
La Rioja, C.P. 5300
Tel: (54-822) 28841**

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Establecido por ley de la provincia.

Established by provincial law.

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

**Programas y proyectos en las áreas temáticas
siguientes: violencia, capacitación laboral y
empleo, orientación y asesoría jurídica**

**Programmes and projects in the following
subject areas: violence, vocational training and
employment, legal advice and guidance**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Consejo Provincial de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Provincia de Mendoza

DIRECCION/ ADDRESS:

Casa de Gobierno, Ala Este, Piso 1
5500 Mendoza
Tel: (54-61) 492102/9
Fax: (54-61) 240386

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Presidenta

María E. Nicolau de Bracelis

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: violencia, capacitación laboral y empleo, salud, orientación y asesoría jurídica, medio ambiente, promoción y coordinación con las organizaciones no gubernamentales (ONG), capacitación

Programmes and projects in the following subject areas: violence, vocational training and employment, health, legal advice and guidance, environment, promotion and coordination with non-governmental organizations (NGOs), training

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Ministerio de Bienestar Social, la Mujer y la Juventud

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Provincia de Misiones

DIRECCION/ ADDRESS:

Chacra 172, Edif. 2, 1º piso, Cívico -
Barrio Tiro Federal
Tel: (54-752) 39602

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Ministra

Emilia Juañuk

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Establecido por ley de la provincia.

Established by provincial law.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: violencia, capacitación laboral y empleo, salud, promoción comunitaria y de la mujer, maternidad adolescente o joven, Casas de la Mujer o Centros de orientación e información, centros de documentación

Programmes and projects in the following subject areas: violence, vocational training and employment, health, community and women's advancement, adolescent or young motherhood, Women's Hostels or guidance and information Centres, documentation centres

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Departamento de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Dirección de Prevención Social, Dirección General de la Familia, Subsecretaría de Acción Social,
Provincia de Neuquén

DIRECCION/ ADDRESS:

Bahía Blanca 395
Neuquén, C.P. 3800
Tel: (54-99) 422428

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Responsable

Judith Wendel

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1994

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1996

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Creada recientemente

Recently set up

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Dirección de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Acción Social, Subsecretaría de la Familia, Secretaría de Desarrollo Humano, Provincia de San Juan

DIRECCION/ ADDRESS:

Rivadavia 27 oeste, 6° piso
San Juan, C.P. 5400
Tel: (54-64) 226711

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Subsecretaria

Rosalía María Garro

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: violencia, orientación y asesoría jurídica, promoción comunitaria y de la mujer, jardines maternos, promoción y coordinación con las organizaciones no gubernamentales (ONG), capacitación.

Programmes and projects in the following subject areas: violence, legal advice and guidance, community and women's advancement, gardens for mothers, promotion and coordination with non-governmental organizations (NGOs), training.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Dirección Provincial del Menor, la Mujer y la Familia

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Acción Social,
Provincia de Santa Fe

DIRECCION/ ADDRESS:

9 de julio 2238, 1º piso
Santa Fe
Tel: (54-42) 52-3064

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Directora Provincial

Nombre/ Name:

María de Regla Lastra

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: violencia, orientación y asesoría jurídica

Programmes and projects in the following subject areas: violence, legal advice and guidance

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Secretaría de Estado de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Provincia de Tucumán

DIRECCION/ ADDRESS:

**Corrientes 1031
San Miguel de Tucumán, C.P. 4000
Tel: (54-81) 304701**

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Secretaria de Estado de la Mujer

Nombre/ Name:

María Angélica Pitte Ford de Landa

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programas y proyectos en las áreas temáticas siguientes: violencia, capacitación laboral y empleo, salud, orientación y asesoría jurídica, promoción comunitaria y de la mujer, participación política, maternidad adolescente, medio ambiente, capacitación

Programmes and projects in the following subject areas: violence, vocational training and employment, health, legal advice and guidance, community and women's advancement, political participation, adolescent motherhood, environment, training

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Susana Decibe: Ministra de Educación

María Julia Alsogaray: Secretaría de Estado, Ministerio de Medio Ambiente

Claudia Bello: Secretaría de Estado, Secretaría de la Función Pública

Alicia Pierini: Secretaría de Derechos Humanos

ARUBA

PUNTO FOCAL NACIONAL / NATIONAL

Focal point for Women's Affairs

Iniciar programas nacionales para mujeres.

To initiate relevant programmes at the national level.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Dar apoyo a las organizaciones locales de mujeres;

Give active support to local women's organizations;

Organizar una conferencia anual sobre las mujeres a nivel nacional;

Organization of an annual national women's conference;

Realizar consultas nacionales;

National consultations;

Hacer investigaciones sobre temas relacionados con la mujer;

Research on women's issues;

Ejecutar programas de educación e información pública;

Public education and information programmes;

Designar a integrantes de comités coordinadores.

Appointment of coordinating committees.

1996

1996

Redacción definitiva de política;

Finalization of policy statement;

Consultas nacionales sobre ley de herencia;

National consultations on inheritance laws;

Estudio sobre posibilidades para pequeñas empresas;

Survey on small business opportunities;

Talleres sobre desarrollo de la capacidad empresarial;

Workshops on entrepreneurship development;

Estudio sobre pobreza;

Poverty study;

Capacitación sobre liderazgo

Leadership training.

Consultas sobre la Plataforma de Acción;

Consultations on the Platform for Action;

Seminario sobre participación de las mujeres en cooperativas.

Seminar on women in cooperatives.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

Variable; parte del presupuesto del Ministerio

A portion of Ministry's allocation - Varies

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

H.E. the Hon. Janet Gwennet Bostwick, Attorney General and Minister of Foreign Affairs

The Hon. Theresa Moxey Ingraham, Minister of Health and Environment

The Hon. Dame Dr. Ivy Dumont, Minister of Education and Training

Dame Joan Sawyer, Chief Justice of the Supreme Court

Anita Allen, Justice of the Supreme Court

Villamae Salkey, Permanent Secretary, Ministry of Agriculture and Fisheries

Leila Greene, Permanent Secretary, Attorney General's Office

Anita Bernard, Permanent Secretary, Ministry of Education and Training

Lois Symonette, Permanent Secretary, Ministry of Health and Environment

Ruth Millar, Permanent Secretary, Ministry of Finance and Planning

Vernita Johnson, Permanent Secretary, Secretary to the Governor General

Theresa Butler, Permanent Secretary, Office of the Prime Minister

Thelma Beneby, Permanent Secretary, Ministry of Transport

Dr. Patricia Rodgers, Permanent Secretary, Ministry of Tourism

Sandra Knowles, General Manager, Broadcasting Corporation of The Bahamas

BARBADOS

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Bureau of Women's Affairs

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministry of Labour, Public Works, Community
Development and Sports

DIRECCION/ ADDRESS:

National Insurance Bldg, floor 5, Fairchild St
Bridgetown
Tel: (809) 427-2326
Fax: (809) 426-8959

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Director of Women's Affairs

Marva Alleyne

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1976

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Examinar sistemáticamente la situación de la
mujer;

General monitoring of women's situation;

Dar asesoría al gobierno, a organismos
internacionales y a organizaciones no
gubernamentales sobre temas relacionados con la
mujer;

Advising Government, international agencies and
non-governmental organizations on matters
affecting women;

Realizar actividades de concientización sobre el
papel de la mujer a nivel comunitario;

Undertaking consciousness-raising activities in
the community on the role of women;

Identificar proyectos de generación de ingresos y recabar fondos para su ejecución;

Realizar investigaciones;

Establecer y mantener vínculos entre el gobierno y organismos regionales e internacionales que realizan actividades relacionadas con la mujer;

Actividades de información, educación y comunicación.

Identifying projects for income-generating activities and seeking funding for same;

Initiating research activities;

Creating and maintaining linkages between Government and regional and international agencies concerned with women's issues;

Engaging in information, education and communication activities.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

1995-1998

Integrar los organismos y programas sobre género y desarrollo en los programas de actividades regulares; dar capacitación al punto focal en los organismos gubernamentales;

Ocuparse del fortalecimiento institucional de la institución;

Coordinar la ejecución del proyecto sobre fortalecimiento y desarrollo de la familia;

Consulta nacional posterior a la Conferencia de Beijing.

1995-1998

Mainstreaming gender-in-development agencies and programmes, including focal point training within governmental agencies;

Institutional strengthening of the Bureau;

Coordination of project for the strengthening and development of the family;

National consultation post-Beijing.

PERSONAL/ STAFF:

Tres personas

Three persons

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

National Advisory Council on Women (NACW)

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1984

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1991

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Examinar sistemáticamente los adelantos logrados por las mujeres en las esferas económica y social, y recomendar medidas adecuadas para facilitar la plena integración de las mujeres en el proceso de desarrollo;

To monitor and review the progress of women in all economic and social spheres and recommend appropriate action to facilitate the full integration of women in development;

Dar asesoría al ministerio encargado de asuntos de la mujer sobre temas pertinentes, en respuesta a consultas concretas o por iniciativa de la institución.

To advise the Ministry responsible for women's affairs on matters affecting the interests of women, as he or she may refer to it, or as the Council considers appropriate.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Focal point

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministry of Health

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1993

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Tratar temas relacionados con las mujeres, la salud y el desarrollo.

To deal with matters relating to women, health and development.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Focal point

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministry of Economic Affairs

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Examinar la ejecución del proyecto del Banco Interamericano de Desarrollo sobre el fortalecimiento institucional de la Oficina de Asuntos de la Mujer.

To monitor the execution of the Inter-American Development Bank Project on Institutional Strengthening of the Bureau of Women's Affairs

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Mantener relaciones oficiosas con ministerios y secretarías de gobierno.

Maintain informal contacts with Government Ministries and Departments

MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/ WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)

Cynthia Forde: Parliamentary Secretary, Ministry of Economic Affairs, Education and Culture

BELICE / BELIZE

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Department of Women's Affairs

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Ministry of Human Resources, Women's Affairs
and Youth Development**

DIRECCION/ ADDRESS:

**West Block, Belmopan
Belize City, Cayo District
Tel: (501-2) 73888/77397
Fax: (501-2) 71275**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

**Director of Women's Affairs, with specific
Ministerial portfolio responsibility**

Anita Araceli Zetina

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1979

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1993

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

**Aplicar medidas eficaces para mejorar la
condición de la mujer en la sociedad de Belice;**

**To implement effective action to improve the
status of women in all aspects of Belizean
society;**

Coordinar la labor que realizan los organismos regionales e internacionales que se ocupan del papel de la mujer en el desarrollo de la sociedad;

To coordinate all efforts coming from regional and international agencies concerned mainly with women's role in the development of society;

Dar apoyo a las actividades de educación y capacitación concebidas especialmente para satisfacer las necesidades y aspiraciones de las mujeres, y elevar su nivel y calidad de vida en zonas urbanas y rurales;

To support education and training activities especially designed to meet women's needs and aspirations to raise their standard of living and quality of life in urban and rural areas;

Crear y ejecutar proyectos de investigación a fin de mejorar las condiciones de vida de las mujeres y su participación activa en el proceso político;

To design and implement research projects in order to improve women's living conditions and their active involvement in the political process;

Coordinar planes de trabajo con otros organismos gubernamentales, no gubernamentales y del sector privado;

To coordinate work plans with other government agencies, non-governmental organizations (NGOs) and private sector efforts;

Sensibilizar a la comunidad sobre las necesidades y la condición de las mujeres y promover eficazmente sus intereses en las esferas del desarrollo local y nacional;

To raise community awareness about the needs and status of women and to effectively advocate on behalf of women in areas of local and national development;

Representar al gobierno en diferentes foros relacionados con los asuntos de la mujer.

To effectively represent the Government in different fora concerning women's affairs.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Promoción de los derechos reconocidos de la mujer a través de campañas de educación y de sensibilización de la población a nivel comunitario, al igual que mediante aportes a revistas oficiales y declaraciones de políticas sobre diversos aspectos de las políticas públicas;

Promotion of the recognized rights of women via community education and public awareness campaigns, as well as through input to many official reviews and the preparation of policy statements in a range of areas of public policy;

Apoyo a la aprobación de reformas legislativas que hacen valer oficialmente dichos derechos, como el proyecto de ley sobre violencia doméstica que fue aprobado en 1992. El gobierno también se ha comprometido a legislar sobre el tema del acoso sexual, y actualmente ya se encuentra un proyecto de ley ante el gabinete para su aprobación.

Support of the adoption of legislative reforms to give formal force to those rights, which included the adoption in 1992 of a Domestic Violence Bill; Government has also committed itself to legislative action on sexual harassment, and a draft Bill is now before Cabinet.

1995-1996

Difusión de información;

Creación de un grupo de estudio y capacitación de sus miembros sobre género;

Preparación de un documento por parte del gabinete.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

Grave carencia de recursos adecuados para operaciones, necesidades de transporte, requisitos de la capacitación del personal.

1995-1996

Dissemination of information;

Establishment of a task-force and gender-training of its members;

Preparation of a Cabinet paper.

Severe lack of adequate resources: operating budgets, transport needs, staff training requirements.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

National Women's Commission

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Dar asesoría al Ministerio de Asuntos de la Mujer sobre temas relativos a las mujeres, especialmente con respecto a la aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer;

To advise the Ministry of Women's Affairs on issues affecting women, but particular as it relates to the implementation of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women;

Trabajar en estrecha colaboración con el Departamento de Asuntos de la Mujer y otras organizaciones que influyan directa o indirectamente en el adelanto de la mujer.

To work in close collaboration with the Department of Women's Affairs and other organizations which have direct or indirect impact on the advancement of women.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Faith Babb: Minister of State, Ministry of Human Resources, Women's Affairs and Youth Development

BOLIVIA

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Subsecretaría de Asuntos de Género (SAG)

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Secretaría Nacional de Asuntos Etnicos, de
Género y Generacionales del Ministerio de
Desarrollo Humano**

DIRECCION/ ADDRESS:

**Sanchez Lima No. 2072
Edif. Orion, Planta Baja
La Paz
Tel: (591-2) 361228/375687
Tel/Fax: 355642 (directo)**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Subsecretaria de Asuntos de Género

Ivonne Farah Henrich

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1972

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1993

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

**Creado mediante Ley N° 1493, con status de
ente normativo de políticas públicas a nivel de
Secretaría y respaldo legal**

**Set up under Law No. 1493, with the status of
a body regulating public policy at Ministry level
and legal backing**

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Objetivos

Establecer las normas y el diseño de políticas orientadas a superar la discriminación en contra de la mujer.

Funciones

Institucionalizar el enfoque de género en las políticas públicas;

Constituir un espacio de concertación con la sociedad civil desde donde se pueda captar la demanda y vigilar el cumplimiento de los compromisos, leyes y acuerdos relacionados con la mujer;

Realizar acciones integrales y multidisciplinarias que ataquen las causas de la discriminación, orientándose hacia el Estado, la familia y la sociedad;

Sistematizar la información sobre la situación actual de la mujer;

Introducir reformas legales acordes con el principio de igualdad;

Favorecer cambios socio-culturales mediante acciones sistemáticas de información, comunicación y capacitación;

Promover el acceso de las mujeres a los servicios y programas de desarrollo (salud, educación, trabajo y productividad rural) por medio de acciones intersectoriales y también del potenciamiento de su participación en la toma de decisiones

Objectives

To design and detail policies designed to overcome discrimination against women.

Functions

To make the gender issue an integral component of public policy;

To provide a space where consensus can be reached with civil society, and whence the demand for commitments, laws and agreements relating to women can be ascertained and compliance with these monitored;

To take comprehensive action over a range of disciplines to attack the causes of discrimination, with particular reference to the State, the family and society;

To systematize information on the current situation of women;

To introduce legal reforms, following the principle of equality;

To foster social and cultural change by means of systematic information, communication and training initiatives;

To give women access to development programmes and services (health, education, work and rural productivity) by undertaking activities that cross sectoral boundaries and by empowering women to participate in decision-making.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Reformas legales;

Capacitación;

Difusión e información;

Servicios y proyectos piloto;

Investigación aplicada, estadísticas y documentación.

Estas cinco líneas de acción atraviesan las áreas siguientes: mujer, derecho y desarrollo; mujer, salud y desarrollo; mujer, educación y desarrollo; mujer, trabajo y desarrollo; mujer, productividad local y desarrollo; mujer, poder local y desarrollo.

Legal reforms;

Training;

Disseminating information and publicity;

Pilot projects and services;

Applied research, statistics and documentation.

These five lines of action traverse the following areas: women, justice and development; women, health and development; women, education and development; women, work and development; women, local productivity and development; women, local power and development.

PERSONAL/ STAFF:

Consultores especializados en políticas; grupo de expertos de alto nivel en cada oficina central; representantes regionales (en siete de nueve regiones políticas); especialistas sectoriales en desarrollo rural, educación, salud y participación popular.

Consultants specializing in policy; group of high-level experts in each central office; regional representatives (in seven of nine political regions); sectoral specialists in rural development, education, health and popular participation.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto adecuado para los primeros años de operación (75% de los recursos provienen de la cooperación internacional, 25% del Gobierno). Existe el compromiso de ir aumentando el presupuesto gradualmente.

Budget sufficient for the first few years of operation (75% of resources come from international agencies, 25% from the Government). A commitment exists to increase the budget gradually.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisión de la Mujer

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Cámara de Diputados

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1983

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Revisión de los Códigos de la Familia y Trabajo;

Reviewing the Family and Work Codes;

Propuesta y promulgación de leyes en favor de las mujeres;

Proposing and promulgating laws for the benefit of women;

Trabajo más directo en casos concretos relacionados con violencia contra la mujer;

More direct work in specific cases involving violence against women;

Actividades de análisis y difusión: seminarios, encuentros, reuniones con la participación de organizaciones populares a nivel nacional.

Analysis and publicization work: seminars, meetings and conferences with the involvement of grass-roots organizations across the country.

PERSONAL/ STAFF:

Nominalmente la Comisión funciona con cinco parlamentarios, pero en la práctica con dos, conjuntamente con un equipo de asesores integrado por profesionales varones y mujeres.

The Commission operates in theory with five members of parliament, but in practice with two, together with a team of advisers comprising male and female professionals.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Departamento de Promoción Socio-Laboral

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Dirección Socio-Laboral, del Ministerio de Trabajo

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1990

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creado mediante Decreto Supremo N° 22,407

Set up under Supreme Decree No. 22,407

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Proteger a la mujer en el trabajo y capacitarla;

To protect women at work and give them training;

Establecer políticas salariales que favorezcan a la mujer trabajadora.

To establish wage policies favourable to working women.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa Mujer, Salud y Desarrollo

**ORGANISMO PUBLICO
DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY
TO WHICH IT REPORTS:**

Ministerio de Salud

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Programa intersectorial realizado en coordinación con la Organización Mundial de la Salud/Organización Panamericana de la Salud (OMS/OPS)

Cross-sectoral programme carried out in coordination with the World Health Organization/Pan American Health Organization (WHO/PAHO)

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Busca la incorporación de la mujer a programas de salud, vivienda, fuerza laboral y otros

Seeks to bring women into health, housing, labour force and other programmes

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Oficina de Promoción Social de la Mujer Campesina

**ORGANISMO PUBLICO
DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY
TO WHICH IT REPORTS:**

Ministerio de Asuntos Campesinos

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

**Diseño de políticas sociales que favorezcan a la
mujer en el área rural**

**Designing social policies to help women in rural
areas**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Oficina para Mujeres Maltratadas

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Consejo Nacional de la Solidaridad y Desarrollo
Social**

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

**Dar refugio y asistencia médica y psicológica a
las mujeres víctimas de violencia doméstica**

**To give refuge and medical and psychological
care to women who are victims of domestic
violence**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Consultorios Jurídicos Familiares

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1990

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Implementados como mecanismo de defensa de los derechos de la mujer y la familia

Implemented as a mechanism to defend the rights of women and families

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promover la participación de la mujer en la interpretación y la aplicación de las disposiciones legales tendientes a evitar el maltrato, la explotación, el abandono y el despido injustificado desde sus fuentes de trabajo;

To encourage participation by women in interpreting and applying legal provisions designed to prevent maltreatment, exploitation, desertion and wrongful dismissal from their jobs;

Fomentar la realización de investigaciones que permitan caracterizar y diagnosticar los problemas de la mujer y la familia.

To promote research aimed at defining and diagnosing the problems of women and families.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Brindar asesoramiento jurídico, social y psicológico a nivel grupal e individual.

Provision of legal, social and psychological counselling to groups and individuals.

BRASIL / BRAZIL

PUNTO FOCAL NACIONAL/NATIONAL FOCAL POINT:

Conselho Nacional Dos Direitos de la Mulher

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministerio de Justicia

DIRECCION/ADDRESS:

**Esplanada dos Ministerios, Andar 4, Sala 410
70064-900 Brasilia, DF
Tel: (55-61) 224-3105/3458
Fax: (55-61) 218-3458**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Presidente

Rosiska Darcy de Oliveira

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1985

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1995

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Organismo normativo

Regulatory body

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Asesoramiento e implementación, junto con el gobierno, de políticas relativas a la mujer

To advise on and implement policies relating to women, in conjunction with the government

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

Desarrollo de protocolos de cooperación con los Ministerios a nivel federal para implementar la Plataforma de Acción de la cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing, 1995). Estos protocolos corresponden a las áreas de: salud, educación, trabajo y justicia.

Developing protocols for collaboration with federal Ministries to implement the Platform for Action of the Fourth World Conference on Women (Beijing, 1995). These protocols cover the areas of health, education, work and justice.

PERSONAL/ STAFF:

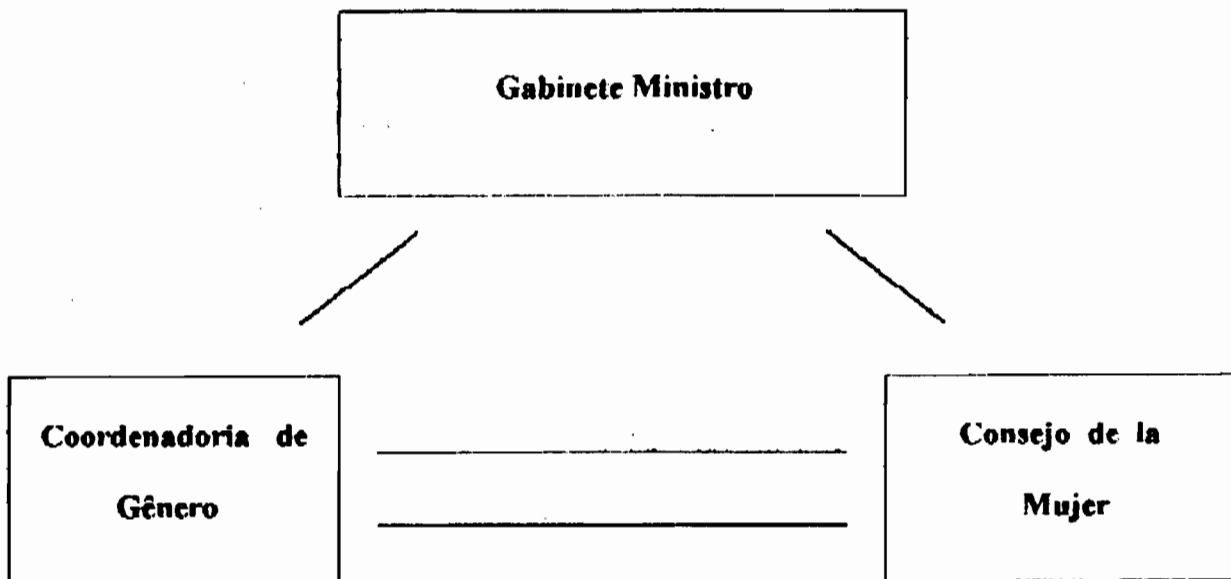
Estructura de 21 consejeras, la cual se completa con consultoras en las áreas de salud, educación, comunicación y trabajo.

Staff of 21 female advisers, supplemented by women consultants dealing with health, education, communication and work.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

El presupuesto para 1996 alcanzaba, hasta el momento, a 1 000 000 de dólares, aproximadamente

The 1996 budget, to date, stands at approximately US\$ 1,000,000

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES/ MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS

***ENTIDAD A CARGO DEL TEMA MUJER/
ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR
WOMEN'S ISSUES:***

***ENLACE CON CEPAL-NACIONES UNIDAS/
LIAISON WITH ECLAC-UNITED NATIONS:***

Marcela Maria Nicodemos
Sub-Chefe da Divisão das Nações Unidas
División de Temas Sociales
Ministerio de Relaciones Exteriores
Brasilia, D.F., Brasil
Tel: (061) 211-6330
Fax: (061) 322-0860, 322-6275

CHILE

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Servicio Nacional de la Mujer (SERNAM)

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Presidente de la República, por intermedio del
Ministerio de Planificación y Cooperación
(MIDEPLAN)**

DIRECCION/ ADDRESS:

**Teatinos 950
Santiago
Tel: 549-6100
Fax: 549-6249**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/Name:**

Directora, con rango de Ministra

Josefina Bilbao

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1949

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1991

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Establecido por Ley de la República N° 19.023, como el organismo encargado de colaborar con el Ejecutivo en el estudio y proposición de planes generales y medidas conducentes a que la mujer goce de igualdad de derechos y oportunidades respecto del hombre. Ente responsable de la negociación de su propio presupuesto y de la presentación de proyectos de ley al Parlamento.

Established by Law of the Republic No. 19,023 as the body responsible for working with the Executive to devise and propose general plans and measures designed to ensure that women enjoy the same rights and opportunities as men. This body is responsible for negotiating its own budget and for putting bills before Parliament.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Estudiar las políticas públicas y dirigir instancias a los ministerios pertinentes para su adopción, y promover reformas legales y administrativas que establezcan las condiciones necesarias para permitir a las mujeres gozar de la igualdad de oportunidades con los hombres en los ámbitos político, social, económico y cultural del proceso de desarrollo;

To devise public policies and submit proposals to the ministries empowered to adopt them, and to promote legal and administrative reforms to establish the conditions necessary for woman to be able to enjoy the same opportunities as men in the political, social, economic and cultural spheres of the development process;

Llevar a cabo y promover estudios de diagnóstico y análisis de la situación de las mujeres y de sus grupos familiares;

To carry out and promote studies to diagnose and analyse the situation of women and their households;

Alentar y proponer medidas de fortalecimiento de la unidad familiar y proveer condiciones sociales adecuadas para su desarrollo como grupo humano y para el crecimiento de cada uno de sus miembros;

To foster and propose measures to strengthen the family unit and bring about social conditions that allow this to develop as a human group and enable each one of its members to achieve their potential;

Promover medidas para realzar la dignidad y el valor del trabajo doméstico como contribución esencial al buen funcionamiento de la familia y de la sociedad;

To promote measures to emphasize the dignity and value of household work as an essential contribution to the proper working of families and society;

Fomentar medidas concretas para realzar el valor fundamental de la maternidad para la sociedad y asegurar su protección;

To develop concrete measures to emphasize the fundamental value of motherhood for society and to ensure that it is protected;

Mantener vínculos de cooperación con las organizaciones nacionales y internacionales, así como, de manera general, con toda persona,

To maintain cooperative links with national and international organizations and, in general, with any person, corporation or body whose

corporación o entidad cuyos objetivos y actividades se relacionen con temas afines, y establecer acuerdos o contratos para llevar a cabo proyectos o actividades conexos, sin perjuicio de las responsabilidades que incumben al Ministerio de Relaciones Exteriores;

Evaluar la implementación de los planes, políticas y programas relevantes, de manera de asegurar la implementación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, ratificada por el Gobierno;

Proponer y alentar políticas para promover el derecho de las mujeres a tener igual acceso a todos los ámbitos de la sociedad;

Coordinar los programas, actividades y otras medidas establecidas para lograr los objetivos del SERNAM en su trabajo con instituciones y organizaciones, tanto públicas como privadas.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Promulgación del Plan de Igualdad de Oportunidades para las Mujeres, 1994-1999, cuyo objetivo es generar oportunidades y cambiar las bases de la construcción de los géneros que ha implicado la desigualdad social de las mujeres;

Promulgación de reformas legales e iniciación de varios programas para apoyar y proteger los derechos de las mujeres, incluyendo el establecimiento de Centros de Información sobre los Derechos de la Mujer a través de todo el territorio nacional y campañas de información en los medios de comunicación;

Relaciones con los diferentes ministerios en torno de problemas concretos considerados prioritarios, lo cual dio lugar a la creación de comisiones interministeriales sobre temas específicos: Comisión Interministerial del Programa de Prevención del Embarazo en

objectives and activities cover related issues, and to enter into agreements or contracts to carry out allied projects or activities, without prejudice to the responsibilities which are the province of the Ministry of Foreign Affairs;

To evaluate the way the relevant plans, policies and programmes are implemented, in order to ensure that the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, which has been ratified by the Government, is complied with;

To propose and foster policies that promote the right of women to have equal access to all areas of society;

To coordinate programmes, activities and other measures put in place to achieve the objectives of the National Women's Service in its work with agencies and organizations, both public and private.

Promulgation of the Equal Opportunities for Women Plan, 1994-1999, the objective of which is to generate opportunities and change the basis of the gender relationship which has entailed social inequality for women;

Promulgation of legal reforms and initiation of various programmes to support and protect the rights of women, including the establishment of Women's Rights Information Centres over the whole country, and information campaigns in the communications media;

Relations with the different ministries in respect of concrete problems that are considered to be of high priority. This has given rise to the establishment of interministerial committees on specific subjects: Interministerial Committee for the Programme to Prevent Teenage Pregnancy;

Adolescentes; Comisión Interministerial de Prevención de Violencia Intrafamiliar; Comisión de Coordinación del Programa de Jefas de Hogar;

Programa de Apoyo a Mujeres Jefas de Hogar de Escasos Recursos, efectivo en 81 comunas a lo largo del país;

Programa Nacional de Prevención de la Violencia Intrafamiliar;

Centros de Información de los Derechos de la Mujer (CIDEM), ubicados en las 13 regiones del país;

Programa de asistencia a las trabajadoras temporeras;

Convenios con los Ministerios de Educación, Salud, Trabajo y Previsión Social, Vivienda y Urbanismo, Bienes Nacionales y el Instituto Nacional de la Juventud; los Ministerios de Educación, Agricultura y Trabajo y Previsión Social han iniciado programas específicos que incorporan incipientemente la perspectiva de género;

A nivel regional, participación en el Gabinete de coordinación de las 13 regiones, incorporando en las políticas de desarrollo las propuestas de las mujeres;

A nivel local, a través de sus Direcciones Regionales y Programas, el SERNAM ha establecido relaciones y convenios con más de 404 municipalidades;

A nivel internacional, SERNAM se ha preocupado de su plena integración en las varias organizaciones internacionales —gubernamentales y no gubernamentales— cuya principal área de interés son las mujeres o se relaciona con las mujeres.

Interministerial Committee for the Prevention of Family Violence; Coordination Committee for the Women Heads of Households Programme;

Programme of Support for Women Heads of Low-Income Households, operating in 81 communes across the country;

National Programme for the Prevention of Family Violence;

Women's Rights Information Centres, situated in 13 regions of the country;

Programme of assistance for casual workers;

Agreements with the Ministries of Education, Health, Labour and Social Security, Housing and Urban Development and National Assets, and the National Institute for Youth; the Ministries of Education, Agriculture and Labour and Social Security have initiated specific programmes that are beginning to include the gender aspect;

At the regional level, participation in the coordination office for the 13 regions, incorporating women's proposals into development policies;

Through its Programmes and Regional Offices, the National Women's Service has established local relations and accords with over 404 municipalities;

Internationally, the National Women's Service has worked to integrate itself fully into the various international organizations —governmental and non-governmental— for which women are the main area of interest, or which are involved with women.

PERSONAL/STAFF:

117 personas en la sede. En total, trabajan 350 personas distribuidas a lo largo de las 13 regiones del país.

117 people at the head office. 350 people work for the organization in total, distributed throughout the 13 regions of the country.

RECURSOS FINANCIEROS/FUNDING:

Recursos propios: Ch\$ 2 789 275 000 en 1995 (8 millones de dólares), incluyendo la cooperación internacional.

Own funds: Ch\$ 2,789,275,000 in 1995 (8 million dollars), including international aid.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

**NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF
ORGANIZATION:**

**Comisión Interministerial de Seguimiento del
Plan de Igualdad de Oportunidades para las
Mujeres 1994-1999**

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Servicio Nacional de la Mujer

DIRECCION/ ADDRESS:

**Teatinos 950
Santiago
Tel: 695-3325 (697-3021/697-3028)
Fax: 697-1082/699-2576**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/Name:**

Ministra Directora

Josefina Bilbao

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1996

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

**Avanzar en la concreción e implementación de
políticas públicas con perspectiva de género**

**To shape and implement gender-related public
policies**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Fundación para la Promoción y el Desarrollo de la Mujer (PRODEMU)****CARACTER/ STATUS:**

Privado, presidido por la Primera Dama, Sra. Marta Larraechea de Frei

Private, presided over by the First Lady, Sra. Marta Larraechea de Frei

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Oficina de la Presidencia de la República

DIRECCION/ ADDRESS:Cienfuegos 237
Santiago Centro
Santiago, Chile**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**
Nombre/Name:

Secretaria Ejecutiva

Jacqueline Saintard

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1990

MANDATO LEGAL/TERMS OF REFERENCE:

Creado como instancia de derecho privado, sin fines de lucro.

Set up as a non-profit-making agency under private law

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promover la autonomía y participación de la mujer en las diferentes instancias de la sociedad;

To promote the independence of women and their participation in the different agencies of society;

Fomentar la creación de agrupaciones de mujeres y respaldar el fortalecimiento de las organizaciones existentes;

Impulsar una red de encuentro, intercambio e integración entre grupos de mujeres;

Elaborar y ejecutar planes de promoción y crecimiento de la mujer, conforme a las políticas generales que se determinen sobre la materia;

Comprometer y solicitar la ayuda de organizaciones o entidades nacionales e internacionales, públicas o privadas.

To encourage the creation of women's groupings and support the strengthening of existing organizations;

To foster a network of contacts, exchanges and integration between women's groups;

To draw up and execute plans to promote women and help them to develop, in accordance with the general policies that are established in this respect;

To engage and solicit the help of national and international organizations or bodies, both public and private.

MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)

Soledad Alvear, Ministra de Justicia

Adriana Delpiano, Ministra de Bienes Nacionales

COLOMBIA

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Dirección Nacional para la Equidad de las Mujeres

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Unidad Administrativa Especial adscrita al Departamento Administrativo de la Presidencia de la República

DIRECCION/ ADDRESS:

**Presidencia de la República
Calle 10 No 1-15
Barrio de La Candelaria
Santafé de Bogotá, D.C.
Tel: (57-1) 283-2252/ 342-1956/ 336-1540/
284-8707
Fax: (57-1) 286-9536**

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/Name:

Directora Nacional

Olga Amparo Sánchez Gómez

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1980

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1995 (Inició su operación en enero de 1996)

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creada mediante la Ley 188, de julio de 1995, para "la planificación, seguimiento y coordinación permanente de las acciones que desde los distintos entes se adelantan en beneficio de la equidad y participación de la mujer".

Set up under Law 188 of July 1995 to carry out "ongoing planning, monitoring and coordination of initiatives originating from different bodies to promote fairness and participation for women".

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promover un cambio cultural que permita construir relaciones de equidad entre los géneros en todos los ámbitos de la actividad social;

To promote a cultural exchange that enables relations based on equity to be built between the sexes in all areas of social activity;

Impulsar la incorporación de la perspectiva de género en la formulación y gestión de las políticas, planes, programas y proyectos de desarrollo por parte de todas las entidades públicas, sectoriales y territoriales;

To work to ensure that the gender aspect is taken fully into account when development projects, policies, plans and programmes are being formulated and operated by any public, sectoral or territorial body;

Adelantar labores orientadas a garantizar que en el diseño y ejecución de las acciones estatales se asegure el acceso y la utilización de los recursos y beneficios en condiciones de igualdad a mujeres y hombres;

To take the necessary action to ensure that when state initiatives are being planned and implemented, access to and use of resources and benefits are guaranteed to both men and women on a basis of equality;

Formular, diseñar y ejecutar programas y proyectos específicos dirigidos a mejorar la calidad de vida de las mujeres, especialmente las más pobres y desprotegidas, en orden a lograr un mejor acceso a las oportunidades, recursos y beneficios del desarrollo económico y social;

To devise, plan and implement specific programmes and projects to improve the quality of life for women, especially the poorest and least protected of them, with a view to women achieving better access to the opportunities, resources and benefits of economic and social development;

Apoyar la organización y participación de las mujeres en todos los órdenes y, especialmente, en relación con las acciones que adelanten las entidades públicas y con el acceso real de ellas a los niveles de dirección y decisión;

To encourage women to organize themselves and participate in every walk of life, in particular as regards activities carried on by public bodies and genuine access by women to positions of leadership and decision-making;

Analizar las necesidades de orden institucional y normativas requeridas por las políticas de equidad de la mujer y preparar las medidas que sea preciso adoptar;

To analyse the institutional and regulatory preconditions for policies to secure fair treatment for women, and prepare the measures that need to be adopted;

Canalizar recursos y acciones provenientes de la cooperación internacional para el desarrollo.

La Oficina de relaciones internacionales y cooperación técnica tiene además las funciones siguientes:

Ordenar el cabal cumplimiento de los tratados y convenciones internacionales que se relacionen con la equidad de la mujer y la perspectiva de género;

Adelantar, en coordinación con el Departamento Nacional de Planeación, las gestiones necesarias para canalizar apoyos y recursos de la cooperación internacional;

Mantener, en coordinación con el Ministerio de Relaciones Exteriores, los vínculos con las organizaciones internacionales y con otros países y participar activamente en las discusiones y foros internacionales sobre la equidad de la mujer.

To channel resources and activities originating from international development partners.

The Office for International Relations and Technical Cooperation also has the following functions:

To take steps to ensure that international treaties and agreements relating to fair treatment for women and gender issues are implemented in full;

To cooperate with the National Planning Department on measures needed to channel aid and resources from international partners;

To cooperate with the Ministry of Foreign Affairs to maintain links with international organizations and with other countries and to participate actively in international forums and discussions dealing with equitable treatment for women.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Las acciones de la Dirección se encuentran definidas a partir de cuatro líneas de acción:

1. Eliminación de las barreras estructurales

Promover cambios institucionales en el diseño, la programación, ejecución y seguimiento de las políticas, programas y proyectos a nivel nacional y territorial de modo que se garantice a las mujeres el acceso universal y equitativo a los recursos y servicios en cada uno de los sectores;

2. Reconocer y proteger los derechos humanos de las mujeres

Promover y proteger el derecho de las mujeres al desarrollo, la educación, la salud, el trabajo, la participación política y ciudadana, y el acceso a la administración de justicia;

The activities of the Administration are based around four lines of action:

1. Removal of structural barriers

Promotion of institutional changes in the way policies, programmes and projects are designed, planned, implemented and monitored at the national and territorial levels with a view to providing women with universal and equitable access to resources and services in each of the sectors;

2. Recognition and protection of the human rights of women

Promotion and protection of the right of women to development, education, health, work, political and civic participation and access to the system of justice;

Desarrollar las capacidades para la participación efectiva de las mujeres, su autonomía y su empoderamiento;

3. Mejorar cualitativa y cuantitativamente la participación política y ciudadana de las mujeres a través de:

Promover y garantizar el conocimiento de espacios y mecanismos para que las mujeres puedan elegir y ser elegidas, accedan a recursos, bienes y servicios, y mejoren sus condiciones de vida;

Desarrollar las capacidades para la participación efectiva de las mujeres, su autonomía y su empoderamiento;

4. Eliminar la violencia convertida en serio obstáculo para el logro de la equidad para las mujeres

Desarrollar marcos teóricos y metodológicos que permitan redefinir el concepto de violencia, analizar el sistema que la produce, develar los diversos mecanismos con los cuales se articula la violencia que padecen las mujeres y las múltiples formas de ejercerla;

Ampliar y adecuar los servicios de atención a las mujeres que sufren la violencia;

Definir y adecuar mecanismos para la eliminación de la violencia contra las mujeres y evitar la impunidad;

Considerar la violencia contra las mujeres como un problema de interés del Estado y de la sociedad, y no sólo de las mujeres.

La Oficina de Relaciones Internacionales y Cooperación Técnica desarrolla además las actividades siguientes:

Development of the necessary capabilities for women to participate fully in society, and for them to achieve independence and empowerment;

3. Qualitative and quantitative improvement of the political and civic role of women, to be achieved by:

Promoting and providing knowledge of spaces and mechanisms whereby women can choose and be chosen, gain access to resources, goods and services, and improve their living conditions;

Developing the necessary capabilities for women to participate fully in society, and for them to achieve independence and empowerment;

4. Elimination of the violence which has become a serious obstacle to achieving equitable treatment for women

Developing theoretical and methodological frameworks that enable us to redefine the concept of violence, analyse the system that produces it, and reveal the different mechanisms whereby the violence suffered by women comes into being and the many ways in which it is inflicted;

Expanding and improving services to assist women who suffer violence;

Designing and refining mechanisms to eliminate violence against women and ensure that it does not go unpunished;

Regarding violence against women as a problem that concerns the State and society at large, and not just women themselves.

The Office for International Relations and Technical Cooperation is also carrying on the following activities:

Elaborar una base de datos y un perfil de los posibles donantes en relación con sus políticas, mandatos y prioridades sobre mujer y género;

Elaborar perfiles de proyectos, en coordinación con el Departamento Nacional de Planeación, para ponerlos en marcha en forma concertada;

Articular los apoyos de la cooperación en torno de las prioridades programáticas de la Dirección Nacional de Equidad para las Mujeres, determinadas en el Plan de Acción de la entidad;

Acordar formas de trabajo integrado o de comunicación permanente con las agencias de cooperación que desarrollen proyectos en los mismos sectores o áreas programáticas;

Coordinar y fortalecer apoyos para las entidades sectoriales y territoriales en proyectos y programas orientados a eliminar desigualdades entre hombres y mujeres;

Crear comités coyunturales con representantes de las agencias de cooperación participantes en una acción conjunta;

Establecer un fondo permanente de contrapartidas nacionales y establecer un sistema de cofinanciación de proyectos;

Desarrollar estrategias conjuntas con algunas agencias de cooperación, el DNP y la Dirección Nacional de Equidad para la búsqueda de nuevas fuentes;

Activar la cooperación horizontal y triangular sobre temas relativos a las mujeres y brechas e inequidades entre hombres y mujeres.

Developing a database and profiles of potential donors in the light of their policies, powers and priorities in respect of women and gender;

Creating project profiles in coordination with the National Planning Department, so that they can be implemented in a concerted way;

Organizing aid resources around the programme priorities of the National Office for Women's Equality, as set out in that body's Plan of Action;

Arranging ways of working in conjunction or communicating on an ongoing basis with aid agencies that run projects in the same sectors or programme areas;

Coordinating and strengthening the support given to sectoral and territorial bodies for projects and programmes designed to do away with inequalities between men and women;

Setting up ad hoc committees with representatives from aid agencies taking part in joint projects;

Setting up a permanent balancing fund from national resources and establishing a system for joint financing of projects;

Developing joint strategies with particular aid agencies, the NPD and the National Office for Equality in order to seek new sources;

Organizing horizontal and triangular cooperation over issues relating to women and gaps and inequalities between men and women.

PERSONAL/ STAFF:

Directora Nacional, Secretario General, Subdirectora/o Operativa/o, Subdirectora/o de Planeación y Seguimiento, Jefa/e de Comunicaciones, Jefa/e de Cooperación y Relaciones Internacionales, asesores, profesionales y secretarías.

National Director (female), Secretary General, Executive Deputy Director, Deputy Director for Planning and Monitoring, Head of Communications, Head of Cooperation and International Relations, advisers, professionals and secretaries.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

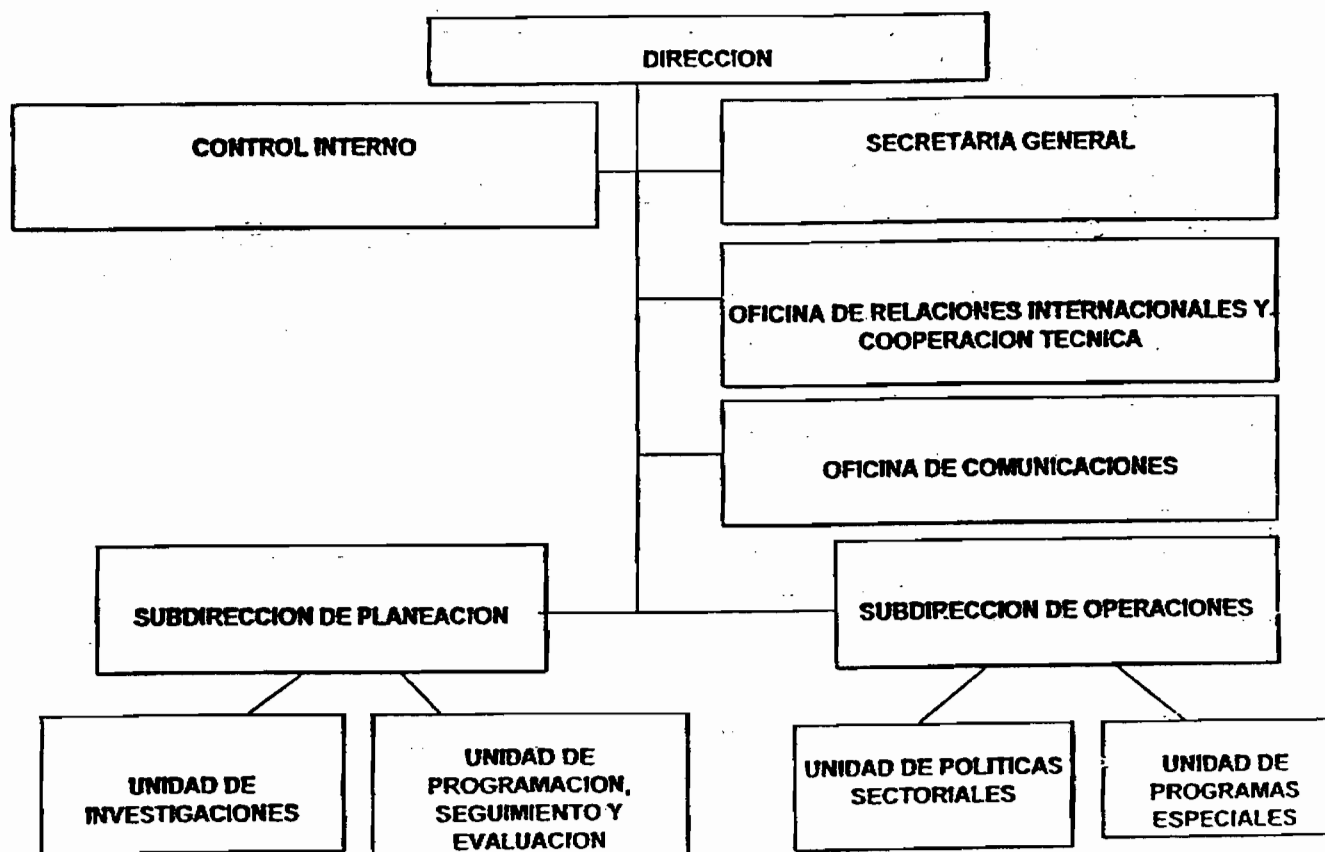
De acuerdo con el art. 4º del Decreto 1440, los recursos de la Dirección pueden provenir de:

1. Las sumas que con destino a ella se apropien en el presupuesto general de la nación; para el período 1995-1998, la ley aprobatoria del Plan Nacional de Desarrollo destinó la suma de C\$ 7 300 000 000;
2. Los recursos provenientes del crédito interno y externo;
3. Los bienes muebles e inmuebles que adquiera a cualquier título;
4. Las donaciones nacionales e internacionales que reciba;
5. Los recursos de cooperación internacional;
6. Los recursos y bienes que reciba a cualquier título, de personas naturales, jurídicas, públicas y privadas.

In accordance with art. 4 of Decree 1440, the Administration's funds may come from:

1. Sums that are appropriated for it in the general budget of the nation; for the period 1995-1998, the law to approve the National Development Plan earmarked the sum of C\$ 7,300,000,000;
2. Resources obtained from domestic and foreign credit;
3. Movable and immovable property obtained by it on any basis;
4. Donations received from within the country and abroad;
5. International aid resources;
6. Resources and property that it receives on any basis from natural, legal, public and private persons.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION



**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisión Nacional Asesora para la Equidad y la Participación de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Presidencia de la República

DIRECCION/ ADDRESS:

Ministerio de Agricultura
Despacho de la Ministra
Avda. Jiménez No 6-65
Tel: (57-1) 341-9005
Fax: (57-1) 284-1775

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Ministra Responsable de la política de Equidad y Participación de la Mujer

Cecilia Lopez Montaña

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1994

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Decretos Presidenciales N° 2055 de 1994, N° 538 de 1995 y N° 1440 de 1995.

Presidential Decrees No. 2055 of 1994, No. 538 of 1995 and No. 1440 of 1995.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Definir una estrategia general que oriente la acción de la Dirección Nacional de Equidad y aprobar sus planes generales;

To draw up a general strategy to guide the activities of the National Office for Equality, and to approve its general plans;

Definir estrategias para promover el cambio cultural hacia la equidad de género;

To draw up strategies to promote a cultural shift towards gender equality;

Definir líneas de acción para promover la participación y liderazgo de las mujeres en los cargos de dirección del Estado;

Apoyar a la Dirección para que la Política de Equidad y Participación de las Mujeres sea acogida y desarrollada por entes responsables y cuente con los recursos suficientes;

Apoyar a la Dirección Nacional de Equidad para las Mujeres en el cumplimiento de sus compromisos internacionales en los temas de mujer y género;

Estudiar los temas relevantes que propongan los miembros de la Comisión;

Darse su propio reglamento.

To determine the lines of action required to foster participation and leadership by women in positions of authority in the State;

To support the Office in ensuring that the Policy of Equality and Participation for Women is accepted and applied by the responsible bodies and is provided with sufficient resources;

To help the National Office for Women's Equality comply with its international commitments in respect of women and gender;

To examine relevant issues as they are raised by members of the Commission;

To devise its own regulations.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Recomendaciones y acciones para implantar la Política de Equidad y Participación de las Mujeres (EPAM);

Seguimiento y evaluación de las acciones que emprendan la Dirección Nacional de Equidad para las Mujeres, la red territorial y la sectorial.

Recommendations and action to implement the Policy of Equality and Participation for Women;

Monitoring and evaluation of measures taken by the National Office for Women's Equality, the territorial network and the sectoral one.

PERSONAL/ STAFF:

Ministra Responsable de la Comisión, Subdirector(a) del Departamento de Planeación, Director(a) del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, tres delegados del Presidente de la República, dos representantes de las mujeres, y dos delegadas en calidad de suplentes.

Woman Minister in Charge of the Commission, Deputy Director of the Planning Department, Director of the Colombian Family Welfare Institute, three representatives of the President of the Republic, two women's representatives, and two women delegates acting as deputies.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Es un organismo consultor

The body is a consultative one

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Red territorial de Instancias de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Dirección Nacional de Equidad para las Mujeres

DIRECCION/ ADDRESS:

Presidencia de la República
Calle 7 No 6-54, Of 217
Santafé de Bogotá, D.C.
Tel: (57-1) 283-1359/286-5840
Fax: (57-1) 2 339723/2 363984

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Gobernadores y Alcades en coordinación con la Dirección

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Integrado por las entidades responsables, a nivel local o departamental, de la gestión gubernamental para la implantación de la Política de Equidad y Participación de las Mujeres.

Made up of the organizations responsible, at local or departmental level, for government measures to implement the Policy of Equality and Participation for Women.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Incorporar en la gestión pública la planeación con perspectiva de género y adecuar la oferta de servicios del Estado a las necesidades de hombres y mujeres;

To incorporate gender-related planning into public policy implementation and ensure that the services provided by the State meet the needs of both men and women;

Impulsar la implantación de la Política de Equidad y Participación de las Mujeres en cada uno de los planes de desarrollo de los municipios y departamentos;

To take steps to have the Policy of Equality and Participation for Women incorporated into each of the development plans of the municipalities and departments;

Promover la participación equitativa de las mujeres en el diseño, ejecución y beneficio de los programas y proyectos a nivel local;

To promote participation by women on an equitable basis in the planning and implementation of local programmes and projects, and as beneficiaries;

Promover el diseño y ejecución de programas institucionales concertados con la población usuaria;

Concertar con las entidades, el movimiento de mujeres y las organizaciones de la sociedad civil, estrategias de participación y de articulación entre la demanda de las mujeres y la oferta de las instituciones.

To involve the beneficiaries of official programmes in their design and implementation;

To work with corporate bodies, the women's movement and civic organizations on strategies to encourage participation by women and ensure that what is on offer from official institutions matches their requirements.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Adecuación de un sistema de información y estadísticas desagregadas por sexo a nivel local, departamental y nacional;

Creación de espacios de concertación con la sociedad civil y acciones que fortalezcan su organización, así como realización de campañas en favor de un cambio cultural con equidad de género a través de los medios de comunicación de masas.

Development of a system of information and statistics broken down by sex at the local, departmental and national levels;

Creation of spaces for consultation with civil society and measures to strengthen the way this is organized; mounting of campaigns to bring about a cultural shift towards gender equality using the mass media.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Asignados por los municipios o departamentos

Allocated by the municipalities or departments

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Red sectorial

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Comisión Nacional Asesora para la Equidad y la Participación de la Mujer

DIRECCION/ ADDRESS:

Presidencia de la República
Calle 7 No 6-54, Of 217
Santafé de Bogotá, D.C.
Tel: (57-1) 283-1359/286-5840
Fax: (57-1) 339723

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Las mujeres de los más altos niveles de los ministerios y sus entidades adscritas y vinculadas.

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Constituida por los ministerios y sus entidades adscritas y vinculadas.

Constituted by the ministries and their subsidiary and associated bodies.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Designar una instancia responsable para impulsar el proceso de implantación de la Política de Equidad y Participación de las Mujeres (EPAM) dentro de cada institución;

To designate an authority responsible for carrying forward the process of implementing the Policy of Equality and Participation for Women within each institution;

Realizar procesos de capacitación y sensibilización sobre el enfoque de género;

To provide gender-focused training and increase awareness of the issue;

Diseñar un proceso informativo y estadístico desagregado por sexo en las instituciones de la red;

To design systems to provide information and statistics broken down by sex in the organizations of the network;

Elaborar diagnósticos sobre la problemática de género en cada sector e identificar las necesidades de investigación;

To produce diagnoses of gender problem areas in each sector and identify what research is needed;

Propiciar una participación equitativa de mujeres y hombres en los procesos de planeación, ejecución, monitoreo y evaluación de los proyectos y programas;

Estimular la participación equitativa de la mujer en los cargos directivos de cada institución;

Apoyar la incorporación de la perspectiva de género en la planeación, gestión y evaluación de los proyectos y programas sectoriales;

Estimular la participación equitativa de la mujer a los cargos directivos de cada institución;

Apoyar los procesos de sensibilización y capacitación de funcionarios en diferentes instituciones que componen la red sectorial;

Desarrollo de diagnósticos sobre la situación de la mujer en cada uno de los sectores;

Diseño de indicadores para el seguimiento y evaluación de la Política de Equidad y Participación de las Mujeres.

To foster equitable participation by women and men in the processes of planning, implementing, monitoring and evaluating projects and programmes;

To work to ensure women are fairly represented in the managerial positions of each institution;

To help ensure that the issue of gender is taken into account when sectoral programmes and projects are being planned, operated and evaluated;

To work to ensure women are fairly represented in the managerial positions of each institution;

To support action to train and raise the awareness of officials in the different institutions making up the sectoral network;

To produce diagnoses on the situation of women in each of the sectors;

To design indicators that can be used to monitor and evaluate the Policy of Equality and Participation for Women.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO) /
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

María Teresa Forero: Ministra de Salud

Cecilia Lopez Montaña: Ministra Responsable de la política Equidad y Participación de las Mujeres (EPAM) y Ministra de Agricultura

María Emma Mejía: Ministra de Relaciones Exteriores

Pilar Gaitán: Viceministra de Relaciones Exteriores para Europa, Asia, África y Oceanía

COSTA RICA

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

**Centro Nacional para el Desarrollo de la
Mujer y la Familia (CMF)**

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes

DIRECCION/ ADDRESS:

**Apartado Postal 59-2015
Registro Público
San José, Costa Rica
Tel: (506) 253-9772, 253-9624, 253-7841,
253-9836
Fax: (506) 253-8823, 225-1049
Correo electrónico/ e-mail:
cndmyf@sol.racsa.co.cr**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Directora ejecutiva

Ana Isabel Garcia Quesada

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1974

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1986

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Organismo gubernamental gestor, rector y coordinador a nivel nacional de las políticas públicas de promoción de las mujeres, creado por Ley de la República N° 7026. En 1990, las competencias del Centro Nacional para el Desarrollo de la Mujer y la Familia (CMF) fueron ampliadas mediante la Ley de Promoción de la Igualdad Social de la Mujer. La Ley creadora del CMF le otorga personería y patrimonio propio; establece igualmente la existencia de una Junta Directiva, integrada por siete representantes de diferentes instituciones del Estado, órgano presidido por la Directora Ejecutiva del Centro.

Government body set up by Law of the Republic No. 7026, with national responsibility for operating, managing and coordinating public policies for the advancement of women. In 1990, the powers of the National Centre for the Development of Women and the Family were extended under the Law on the Promotion of Social Equality for Women. The law establishing the National Centre gave it its own legal personality and assets; it also provided for a Board of Directors to consist of seven representatives of different State institutions, this body being presided over by the woman Executive Director of the Centre.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:**Objetivos**

Lograr la igualdad de oportunidades para las mujeres. Se trata de implementar políticas públicas de índole estratégica, con las siguientes características:

Respecto de su contenido, que dejen de ser acciones asistenciales dirigidas a las mujeres, para buscar el cambio hacia las relaciones equitativas de género;

En cuanto a su cobertura, que adquieran una dimensión verdaderamente nacional, incidiendo no sólo en sectores o grupos de mujeres, sino en el conjunto de la población;

En el campo político-administrativo, que se conviertan en compromisos de Gobierno que deban ser ejecutados por el conjunto de las instituciones públicas; y

Que convoquen a una convergencia entre las diversas fuerzas políticas, las organizaciones de la sociedad civil y los organismos gubernamentales, para que sean efectivamente políticas de Estado nacionales y sostenibles.

Objectives

To bring about equality of opportunity for women. This is to be done by implementing government policies of a strategic nature, having the following characteristics:

As regards content, the action taken should no longer consist of welfare measures aimed at women, but instead should aim at equitable gender relations;

In respect of coverage, they should take on a genuinely national dimension, reaching out not just to particular sectors or groups of women, but to the population as a whole;

In political and administrative terms, they should take on the form of Government commitments to be implemented by the institutions of government as a whole; and

They should provide a rallying point for the different political forces, organizations of civil society and government bodies, so that they can operate as genuinely national and sustainable State policies.

Funciones

Proteger los derechos de la mujer consagrados en las declaraciones y convenciones internacionales y en la legislación costarricense;

Promover la igualdad entre los géneros;

Propiciar actividades tendientes a mejorar la situación de las mujeres;

Coordinar los servicios estatales en favor de las mujeres y las familias y velar por su cumplimiento;

Formular y adoptar programas de educación básica, elemental y de formación profesional para las mujeres;

Formular y adoptar programas de desarrollo familiar bajo una perspectiva de género;

Formular y adoptar programas de trabajo y producción;

Colaborar en la adopción de una política nacional de guarderías infantiles;

Formular y adoptar programas de cultura para las mujeres;

Investigar los principales obstáculos que impiden la participación plena de las mujeres en la vida social, política y económica;

Formular planes y programas para la erradicación de esos obstáculos;

Promover el efectivo cumplimiento de los convenios internacionales suscritos por el país en relación con la mujer y la familia, y procurar la adhesión a otros; y

Promover la formación de asociaciones de mujeres y para el mejoramiento de la familia, y brindarles asesoría.

Functions

To protect women's rights as defined in international agreements and declarations and in Costa Rican legislation;

To promote equality between the sexes;

To promote activities aimed at improving the situation of women;

To coordinate state services for the benefit of women and families and monitor provision;

To draw up and adopt programmes of basic and elementary education and vocational training for women;

To draw up and adopt family development programmes from a gender standpoint;

To draw up and adopt work and production programmes;

To collaborate in adopting a national policy for child-care centres;

To draw up and adopt cultural programmes for women;

To carry out research to ascertain what are the main obstacles to women participating fully in society and in political and economic life;

To formulate plans and programmes to remove these obstacles;

To work to ensure that international agreements on women and the family signed by the country are effectively complied with, and that others are signed up to; and

To promote the formation of women's associations and associations for the improvement of the family, and provide them with advice.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

El CMF cuenta con seis áreas de trabajo creadas por Reglamento:

Area de Capacitación y Organización: Formula y desarrolla programas de educación permanente y de capacitación, en coordinación con organizaciones e instituciones públicas y privadas, tendientes a fortalecer la organización femenina en el país y a asegurar la satisfacción de las necesidades de las mujeres. Su programa de acción está dirigido a funcionarias/os públicos, grupos de mujeres organizadas o en vías de organización, mujeres líderes de comunidades, educadore/as y comunicadora/es sociales.

Area de Investigación: Promueve y realiza investigaciones que proporcionan la base informativa y científica que orienta las políticas y acciones dirigidas a las mujeres y sus familias. Coordina a instituciones públicas y privadas que realizan investigaciones referentes a la mujer y la familia, para impulsar líneas de investigación acordes con las necesidades de información a nivel nacional. Además, elabora diagnósticos sobre la situación y condición de las mujeres y sus familias a escala comunal.

Area Legal: Promueve y desarrollo programas y acciones que facilitan el acceso de las mujeres al conocimiento y ejercicio de sus derechos y fomentan la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. A su vez, impulsa iniciativas y presta asesoría para la revisión, reforma y creación de nuevas leyes que garanticen los derechos de las mujeres.

Complementariamente, analiza los fallos jurisprudenciales atinentes a materias que son de incumbencia del Centro y realiza actividades de capacitación en las cuales aborda la dimensión jurídica del papel de la mujer y la familia en la sociedad.

The National Centre has six areas of activity, as laid down by Statute:

Training and Organization Area: Draws up and implements training and continuing education programmes in collaboration with public and private organizations and institutions, the aim being to strengthen the organization of women in the country and to ensure that women's needs are met. Its programme of action is aimed at public officials, groups of women who are already organized or are in the process of organizing themselves, women community leaders and male or female educators and social communicators.

Research Area: Initiates and carries out research which provides a scientific and informational basis for orienting policies and measures designed to benefit women and their families. Coordinates public and private institutions that carry out research relating to women and families, in order to promote lines of research that are capable of providing the kind of information needed at the national level. In addition, it produces appraisals of the situation and condition of women and their families at the communal level.

Legal Area: Initiates and implements programmes and measures designed to help women gain access to knowledge and exercise their rights and to promote equality of opportunity between women and men. In addition, it promotes initiatives and provides advice on revising, reforming and establishing new laws to guarantee the rights of women.

To supplement this, it analyses shortcomings in the legal provisions relating to issues which fall within the competence of the Centre and carries out training activities in which it deals with the legal aspects of the role of women and families in society.

Area de Documentación e Información: Recopila información escrita y audiovisual actualizada sobre los temas de la mujer, género y familia, que pone a disposición del público, junto con las publicaciones elaboradas por el Centro, por medio de un completo Centro de Documentación. Asimismo, crea y divulga información útil para la toma de decisiones, sobre aspectos tales como indicadores económicos, publicaciones en prensa, organismos que trabajan con las mujeres y las familias, programas y proyectos relacionados con estos temas, investigaciones y otros.

Area de Comunicación: Formula y ejecuta políticas de comunicación internas y externas; esboza las pautas de relación con los medios de comunicación de masas, los entes públicos y las organizaciones sociales; y establece mecanismos para divulgar información sobre la mujer y la familia. También desarrolla programas y mensajes que se transmiten en los medios de comunicación social, tendientes a lograr cambios de actitud en las mujeres y las familias.

Area Administrativa: Le corresponde elaborar, controlar y ejecutar el presupuesto anual del Centro y realizar las funciones administrativas propias.

A partir de 1994, el Centro ha impulsado la consolidación de políticas públicas y de acciones coordinadas en el ámbito gubernamental, con el fin de establecer los mecanismos que propicien una sociedad más justa e integrada, con igualdad de oportunidades para las y los costarricenses:

Plan Nacional para la Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres (PIOMH);

Plan Nacional para la Atención y Prevención de la Violencia Intrafamiliar (PLANOVI);

Documentation and Information Area: Compiles and updates written and audio-visual information on the subjects of women, gender and the family, and makes this available to the public, together with publications produced by the Centre, through a comprehensive Documentation Centre. Likewise, it produces and disseminates information of use in decision-making, dealing with aspects such as economic indicators, press publications, bodies that work with women and families, programmes and projects dealing with these issues, research and others.

Communication Area: Draws up and implements internal and external communications policies; drafts guidelines for dealing with the mass media, public bodies and social organizations; and sets up mechanisms for disseminating information on women and the family. Also develops programmes and messages to be transmitted in social communications media, the purpose of these being to bring about changes of attitude among women and families.

Administrative Area: Responsible for drawing up, checking and executing the Centre's annual budget and carrying out its administrative functions.

Since 1994, the Centre has been working for consolidation of public policies and of measures coordinated in the sphere of government, with the aim of establishing mechanisms to help bring about a fairer and more integrated society with equal opportunities for men and women in Costa Rica:

National Plan for Equal Opportunities for Men and Women;

National Plan to Prevent and Cope with Family Violence;

Eje Mujeres del Plan Nacional de Combate a la Pobreza (Eje Mujeres-PNCP);

Women's Section of the National Plan to Combat Poverty;

Programa de Promoción de la Ciudadanía Activa de las Mujeres (PROCAM);

Programme to Promote Active Citizenship for Women;

Programa de Oficinas Municipales de Promoción Activa de los Derechos de las Mujeres;

Programme of Municipal Offices for the Active Promotion of Women's Rights;

Programa Institucional de Cooperación Voluntaria.

Institutional Programme of Voluntary Cooperation.

Coordina la "Red Latinoamericana y del Caribe de Oficinas Gubernamentales o Mecanismos Nacionales de la Mujer" (período 1996-1998).

Coordinates the "Latin American and Caribbean Network of Government Offices or National Mechanisms for Women" (1996-1998 period).

PERSONAL/ STAFF:

60 personas, incluyendo 40 profesionales especializadas en género y ciencias sociales

60 people, including 40 professionals specializing in gender and social sciences

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto anual ordinario y extraordinario, más el 0.5% de los ingresos que perciba el Fondo de Desarrollo Social y Asignaciones Familiares (FODESAF). También recibe recursos de la cooperación internacional.

Ordinary and extraordinary annual budget, plus 0.5% of the income received by the Social Development and Family Allowances Fund. Also receives international aid funding.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Delegación de la Mujer Agredida

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Gobernación, en coordinación con el Centro Nacional para el Desarrollo de la Mujer y la Familia

DIRECCION/ ADDRESS:

Tel: (506) 222-7533, 233-5213

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Nombre/ Name:

Zayra Salazar

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1990

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Atención gratuita de casos de agresión física, psicológica y sexual contra la mujer, recepción y trámite de denuncias, protección oficial, asistencia legal, psicológica y médica y remisión a albergues.

Free help for women who have suffered physical, psychological and sexual violence, reception and processing of complaints, official protection, legal, psychological and medical assistance and referral to hostels.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Defensoría de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Defensor de los Habitantes, Ministerio de Justicia y Gracia

DIRECCION/ ADDRESS:

Tel: (506) 296-2515
Fax: (506) 296-2512

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Ligia Martín

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1990

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1993

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creación por Ley

Establishment by Law

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Proteger, ampliar y promover los derechos e intereses de las mujeres frente a las violaciones, restricciones y discriminaciones que provengan de acciones u omisiones de la Administración Pública;

To protect, extend and promote the rights and interests of women against violations, restrictions and discrimination arising from the actions or omissions of the Public Authorities;

Contribuir a la eliminación de la discriminación contra las mujeres, a través de la protección y ampliación de sus derechos.

To help eliminate discrimination against women by protecting and extending their rights.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Abrir expedientes en respuesta a denuncias principalmente en casos de: hostigamiento y acoso laboral; hostigamiento sexual; violación de derechos laborales por embarazo, lactancia, maternidad; discriminación laboral en ascensos y participación en puestos por concurso; y corrupción de funcionarios.

To open files in response to complaints, mainly in cases of: harassment and molestation at work; sexual harassment; violation of employment rights due to pregnancy, lactation, motherhood; discrimination in the workplace in respect of promotion and competitions for positions; and official corruption.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

No dispone de los recursos necesarios

Does not have the necessary resources

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Rebeca Grynspan: Segunda Vice-Presidencia de la República (Coordinadora del Sector Social) y Ministra de Vivienda y Asentamientos Humanos (período 1996-1998)

Sandra Pizsk, Defensora de los Habitantes

Maureen Clarke: Ministra de Justicia y Gracia durante 1994-1996

María Eugenia Paniagua: Viceministra de Educación

Laura Chinchilla: Viceministra de Seguridad Pública

María Teresa Solís: Viceministra de Planificación y Política Económica

Alicia Fournier: Viceministra de la Presidencia

Hilda González: Viceministra de Cultura, Juventud y Deportes

Ingrid Hermann: Viceministra de Hacienda durante 1994-1996

Ana Gabriela Ross: Presidenta Ejecutiva, Acueductos y Alcantarillados

Clotilde Fonseca: Presidente Ejecutiva, Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS) durante 1994-1996

Rose Marie Ruiz: Presidente Ejecutiva, Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS) (1996-1998)

Clara Zomer: Presidenta Ejecutiva, Instituto Nacional de Aprendizaje

Victoria León W.: Presidenta Ejecutiva, JAPDEVA

Kyra de la Rosa Alvarado: Presidenta Ejecutiva, Junta de Protección Social durante 1994-1996

CUBA

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Federación de Mujeres Cubanas (FMC)

CARACTER/ STATUS:

No gubernamental

DIRECCION/ADDRESS:

Calle Paseo 260, Esq Calle 13, Vedado
La Habana
Tel: (537) 30-1582
Fax: (537) 33-3019
Correo electrónico/ e-mail: fmccu@tinored.cu

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Presidenta, Miembro del Consejo de Estado

Vilma Espín Guillois

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1960

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creada por decisión de las propias mujeres del país, tiene reconocimiento constitucional. Cuenta con más de 3 600 000 asociadas, es decir, 84% de las cubanas de 14 y más años de edad. Posee estatutos propios y está dotada de autoridad que le permite actuar e influenciar las políticas y decisiones gubernamentales.

Set up at the choice of the women of the country themselves, it is recognized by the constitution. It has more than 3,600,000 members, i.e. 84% of Cuban women aged 14 and over. It has its own statutes and powers that enable it to act and influence government policies and decisions.

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Impulsar políticas y programas con el propósito de promover la igualdad y el pleno ejercicio de los derechos de las mujeres;

To promote policies and programmes which have the objective of promoting equality and the full exercise of women's rights;

Mantener y elevar los niveles de participación de las mujeres en el desarrollo económico, político y social del país;

Implementar programas y actividades que promueven el adelanto de las mujeres;

Fomentar la participación de las mujeres en la toma de decisiones a todos los niveles;

Llevar a cabo investigaciones y estudios diagnóstico sobre la situación de las mujeres, con vistas a buscar soluciones a sus problemas, en coordinación con los órganos e instituciones que corresponda;

Iniciar programas dirigidos a generar conciencia en la familia y en la sociedad acerca de los problemas específicos de las mujeres;

Establecer y mantener vínculos con las instituciones y organizaciones de mujeres de todos los países;

Participar activamente en las organizaciones internacionales dedicadas al tema de la mujer.

To maintain and increase the level of participation by women in the economic, political and social development of the country;

To implement programmes and activities that promote the advancement of women;

To encourage participation by women in decision-making at all levels;

To carry out research and diagnostic studies into the position of women with a view to finding solutions to their problems, working in coordination with the appropriate bodies and institutions;

To initiate programmes to generate awareness in families and in society of the specific problems of women;

To establish and maintain links with women's institutions and organizations in all countries;

To play an active part in international organizations dealing with women's issues.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Se vincula con instituciones gubernamentales, académicas, sindicales y campesinas, a fin de movilizar a todos los sectores en los programas en favor del avance de la mujer;

Establece planes de trabajo, entre otros los implementados con el Comité Estatal del Trabajo y la Seguridad Social, el Ministerio de Educación, el Instituto Cubano de Radio y Televisión, el Ministerio de Salud y el Ministerio de la Ciencia, la Tecnología y el Medio Ambiente;

Los programas aludidos se refieren a la salud, la educación, la inserción de la mujer en el empleo, el desarrollo de la familia y la prevención social, a lo que se une la indagación

Has links with government, academic, union and rural institutions, giving it the ability to mobilize all sectors around programmes designed for the advancement of women;

Establishes working plans, including among others those implemented with the State Committee of Labour and Social Security, the Ministry of Education, the Cuban Institute of Radio and Television, the Ministry of Health and the Ministry of Science, Technology and the Environment;

The programmes referred to relate to health, education, bringing women into work, family development and social providence, alongside which scientific enquiry is carried out in the

científica a través de estudios e investigaciones que abarcan los diferentes aspectos de la participación de la mujer en la sociedad;

Organiza congresos nacionales cada cinco años, todos los cuales han sido puntos de partida para nuevas metas.

PERSONAL/ STAFF:

El Comité Nacional elige a su Secretariado y cuenta con el apoyo de un grupo de funcionarias:

Vilma Espín Guillois, Presidenta

María Yolanda Ferrer Gómez, Secretaria General

Nieves Alemañy Aguilera, Esfera de Organización, Finanzas y Administración

Magalys Arocha Domínguez, Esfera de Relaciones Exteriores

Sonia Beretervide Dopico, Esfera de Trabajo Comunitario, Educación, Salud, Trabajo Social y Educación de la Familia

Teresa González Carrodegua, Esfera de Promoción de la Mujer y Comunicación

Nérida Quintero Martínez, Secretaria General de la FMC, Provincia Ciudad de La Habana

Mayda Benigna Alvarez Suárez, Directora Centro de Investigaciones Psicológicas y Sociológicas

Julia Natividad Brito Llano, Secretaria General de la FMC, Provincia Pinar del Río

Rosario Fabré Navarrete, Secretaria General de la FMC, Provincia Santiago de Cuba

Arelys Santana Bello, Secretaria General de la FMC, Provincia Villa Clara

form of studies and research covering the different aspects of women's participation in society;

Organizes national congresses every five years, all of which have been the starting points for new goals.

The National Committee selects its Secretariat and is supported by a group of officials:

Vilma Espín Guillois, President

María Yolanda Ferrer Gómez, Secretary General

Nieves Alemañy Aguilera, Organization, Finance and Administration Area

Magalys Arocha Domínguez, External Relations Area

Sonia Beretervide Dopico, Area of Community Work, Education, Health, Social Work and Family Education

Teresa González Carrodegua, Women's Promotion and Communications Area

Nérida Quintero Martínez, Secretary General of the FCW, City of Havana Province

Mayda Benigna Alvarez Suárez, Director of the Centre for Psychological and Sociological Research

Julia Natividad Brito Llano, Secretary General of the FCW, Pinar del Río Province

Rosario Fabré Navarrete, Secretary General of the FCW, Santiago de Cuba Province

Arelys Santana Bello, Secretary General of the FCW, Villa Clara Province

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

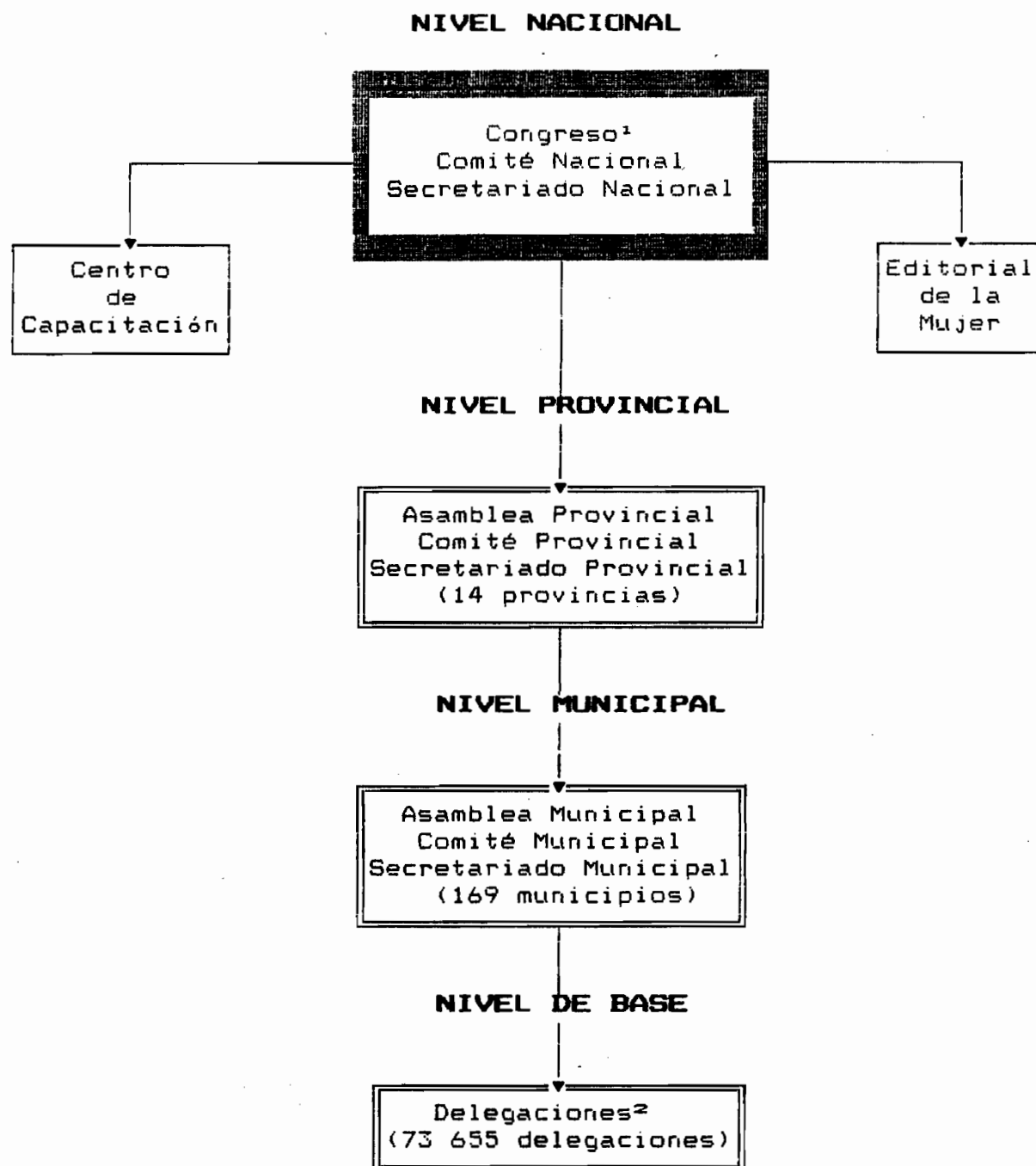
La principal fuente financiera de la organización es la cuota que voluntariamente abonan sus asociadas y que se cobra trimestralmente. Por esta vía el ingreso anual en moneda nacional es de \$10 226 100, lo cual permite el autofinanciamiento.

La Federación de Mujeres Cubanas (FMC) colabora con las agencias del sistema de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales extranjeras en busca de financiamiento para propiciar la formación técnica de las mujeres y la generación de empleo, así como para promover cursos que eleven su calificación y las adiestren en oficios considerados no tradicionales para mujeres y en otros, a fin de ampliar sus posibilidades de desarrollo.

Voluntary subscriptions paid by the organization's members, which are collected quarterly, are its main source of finance. The annual income thus received in Cuban currency is \$10,226,100, which enables the organization to be self-financing.

The Federation of Cuban Women (FCW) works with the agencies of the United Nations system and non-governmental organizations from other countries, seeking financing to enable technical training to be provided to women and to generate jobs and, in addition, to promote courses in order to raise their level of qualifications and train them for jobs, whether or not these are considered traditional for women, in order to broaden their scope for self-development.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART



¹ El Congreso se reúne cada 5 años; es el máximo órgano de toma de decisiones, aprueba políticas y programas; se efectúa el balance del trabajo en esta etapa.

² Delegación: Célula de base que reúne de 10 a 100 mujeres a nivel territorial. Sus dirigentes son voluntarios.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES/ MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

*ENLACE CON CEPAL-NACIONES UNIDAS/
LIAISON WITH ECLAC-UNITED NATIONS:*

Magalys Arocha, Secretaria de Relaciones
Exteriores de la Federación

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisión Permanente del Parlamento encargada de la Atención de la Juventud, la Niñez y la Igualdad de Derechos de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Asamblea Nacional

DIRECCION/ ADDRESS:

**Calle 42 #2308, entre 23 y 25
Playa
La Habana, Cuba**

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Presidente, miembro del Consejo de Estado

Vilma Espín Guillois

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1976

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Acuerdo de la Asamblea Nacional.

Decision of the National Assembly.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Objetivos

Promover el avance de la mujer;

Asegurar que en el ámbito nacional que se mantenga la preocupación por los derechos de las mujeres, su superación y promoción;

Objectives

To promote the advancement of women;

To ensure that continuing attention is paid in the country to the rights of women and their need for development and advancement;

Velar por el cumplimiento de los objetivos de la niñez y la juventud, planteados en el Código, promulgado en 1979, presentado por la Comisión legal y que ha controlado su cumplimiento.

Funciones

Examen, desarrollo y publicación de estudios sobre las tareas concretas que lleva a cabo la Comisión en cumplimiento de sus planes de trabajo enmarcados en sus esferas de atención;

Presentación de nuevos proyectos de ley, así como de enmiendas y denuncias de las leyes vigentes;

Relaciones de trabajo con varias organizaciones e instituciones nacionales.

To monitor compliance with the objectives for childhood and youth set out in the Code promulgated in 1979; the Legal Commission, which submitted it, has been monitoring compliance.

Functions

To consider, carry out and publish studies on the concrete tasks performed by the Commission to implement its work plans within the framework of the services it provides;

Submission of new bills and of amendments to and complaints about existing laws;

Working relations with various organizations and institutions within the country.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

En el ámbito legislativo está muy vinculada al Código de la Niñez y la Juventud y al trabajo para la modificación del Código de la Familia, así como a los aportes a las modificaciones del Código de Trabajo;

Estudios concernientes a los círculos infantiles, centros de enseñanza especial y centros de educación en general, así como a las actividades que contribuyen a disminuir la carga doméstica de la mujer trabajadora;

Estudios acerca de los centros de reeducación y escuelas de conducta, hogares de menores sin amparo filial, para que tengan respaldo en toda su formación.

In the legislative arena, the organization is very closely associated with the Code on Childhood and Youth and with the work being done to amend the Family Code, and it also makes suggestions for amendments to the Labour Code;

Studies dealing with childcare groups, centres for special teaching and centres of education in general, and others dealing with activities that help to reduce the domestic burden on working women;

Studies dealing with rehabilitation centres and behavioural schools and with homes for unprotected minors, so that they receive support throughout their education.

PERSONAL/ STAFF:

Vilma Espín Guillois, Presidenta
Juan Contino Aslán, Vicepresidente
Enith Alerm Prieto, Secretaria de la Comisión

Vilma Espín Guillois, President
Juan Contino Aslán, Deputy President
Enith Alerm Prieto, Secretary of the Commission

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:**Presupuesto estatal.****State budget.**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Comisión Nacional de Empleo Femenino****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:****Ministerio de Trabajo y Seguridad Social****DIRECCION/ ADDRESS:****Calle 23 y P
Vedado
La Habana, Cuba****TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:****Viceministra Primera****Nombre/ Name:****Mayra Lavigne Fernández****AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:****1980****MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:**

Orden ministerial N° 605, emitida por el Comité Estatal del Trabajo y Seguridad Social. Mecanismo establecido para asegurar el continuo adelanto de la situación de las mujeres; opera a nivel nacional, provincial y municipal y está integrado por representantes de la Federación de Mujeres Cubanas y la Central de Trabajadores de Cuba.

Ministerial order no. 605, issued by the State Committee for Labour and Social Security. Mechanism created to achieve continuous improvement in the position of women; operates at national, provincial and municipal level and is made up of representatives from the Federation of Cuban Women and the Union of Cuban Workers.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Asegurar que las recientes políticas tendientes a dar mayor flexibilidad al reclutamiento de mano de obra por parte de las organizaciones empleadoras no afecten los logros de las mujeres en términos de acceso al empleo, a la capacitación y a las promociones.

To ensure that recent policies to make the recruitment of labour by employer's organizations more flexible do not affect the achievements of women in terms of access to jobs, training and promotion.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Análisis sistemático de la participación de la mujer en la ocupación, acceso a cargos de dirección y su participación en actividades no tradicionales, así como su acceso a cursos de capacitación.

Systematic analysis of women's participation in employment and access to managerial positions, their participation in non-traditional activities and their access to training courses.

PERSONAL/ STAFF:

Representantes de la Central de Trabajadores de Cuba, el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social y la Federación de Mujeres Cubanas:

Representatives from the Union of Cuban Workers, the Ministry of Labour and Social Security and the Federation of Cuban Women:

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social:
Mayra Lavigne Fernández
Gladys García Romero

Ministry of Labour and Social Security:
Mayra Lavigne Fernández
Gladys García Romero

Central de Trabajadores de Cuba:
Diana Ma García Martínez

Union of Cuban Workers:
Diana Ma García Martínez

Federación de Mujeres Cubanas
Teresa de Jesús Gonzalez Carrodegua

Federation of Cuban Women:
Teresa de Jesús Gonzalez Carrodegua

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto estatal.

State budget.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION/ ORGANIZATIONAL CHART:

Las indicaciones metodológicas y las correspondientes al bienio 1996-1997 han sido suscritas por los jefes de las tres instituciones anteriormente mencionadas, para organizar el trabajo de las comisiones durante el próximo año.

The methodological specifications and guidelines for 1996-1997 are agreed upon by the directors of the three above-mentioned institutions in organizing the work to be conducted by the commissions during the coming year.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Centro Nacional de Educación Sexual (CENESEX)

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Salud

DIRECCION/ ADDRESS:

Calle 19 #851, esquina a 4
Vedado
Ciudad Habana

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Directora, Profesora de Psiquiatría, Especialista en Sexología

Nombre/ Name:

Dra. Yodalia Leyva Marín

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1977

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1989

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Un grupo nacional de trabajo multidisciplinario e intersectorial creado en 1977, a propuesta del II Congreso de la Federación de Mujeres Cubanas (FMC) y otros organismos del Estado, se convirtió en un Centro Nacional de Educación Sexual adscrito a la Comisión para la Atención de la Niñez, la Juventud e Igualdad de Derechos de la Mujer, de la Asamblea Nacional del Poder Popular de Cuba.

A multidisciplinary and cross-sectoral national working group set up in 1977 at the suggestion of the II Congress of the Federation of Cuban Women (FCW) and other State bodies, it was converted into a National Sex Education Centre attached to the Commission on Children, Youth and Equality of Rights for Women of the Cuban National People's Assembly.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Orientar los principios que deben regir la educación sexual en el país;

To lay down the principles that are to govern sex education in the country;

Propiciar en todos los miembros de la sociedad una sexualidad sana, placentera y responsable a partir del amor, el bienestar, la felicidad y la igualdad como aspectos esenciales;

To encourage all members of society to develop a healthy, enjoyable and responsible sexuality based on the essential conditions of love, well-being, happiness and equality;

Concebir la educación de la sexualidad como parte de la formación integral del individuo;

To consider the education of sexuality as part of the overall educational preparation of the individual;

Educar en el amor hacia todos los que nos rodean: la pareja, la familia, los hijos, los amigos, los compañeros;

To educate people to love all those around them: their partners, families, children, friends and colleagues;

Contribuir al mejoramiento y equilibrio de la salud sexual y a la prevención de trastornos de la sexualidad;

To contribute to better and more balanced sexual health and to the avoidance of disorders in sexuality;

Convocar a una reflexión sistemática que facilite actitudes y comportamientos favorables en el desarrollo de la sexualidad, y que propicie la modificación de conductas estereotípicas y prejuiciadas, para así lograr una sexualidad enriquecedora.

To call for thorough reflection to encourage attitudes and behaviour that are favourable to the development of sexuality and to help change stereotyping and prejudiced behaviour, so that people can achieve an enriching sexuality.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Desarrollar talleres nacionales en los que se promueva el debate sobre la sexualidad;

Organizing national workshops where debate on sexuality is promoted;

Asesorar trabajos de médicos, pedagogos y psicólogos sobre la temática de la sexualidad;

Advising on the work of doctors, educators and psychologists in relation to sexuality;

Implementar y desarrollar cursos y seminarios relacionados con el tema para médicos de familia que prestan atención primaria a la población;

Implementing and organizing courses and seminars dealing with the subject for family doctors providing the population with primary care;

Actividades de docencia a diferentes niveles sobre temas relacionados con la sexualidad.

Teaching activities at different levels, dealing with sexuality-related themes.

PERSONAL/ STAFF:

Directora, grupo interdisciplinario y multisectorial de especialistas: psicólogos, pedagogos, psiquiatras, investigadores, economistas, clínicos, gineco-obstetras y profesores consultores.

Woman director, interdisciplinary and multisectoral group of specialists: psychologists, educators, psychiatrists, researchers, economists, clinicians, gynaeco-obstetricians and consulting professors.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

El principal organismo administrativo del que depende es el Ministerio de Salud. Además, recibe financiamiento foráneo del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) y suscribe proyectos con financiamiento de las Naciones Unidas.

The main administrative body to which it reports is the Ministry of Health. It also receives external financing from the United Nations Population Fund and subscribes to projects with financing from the United Nations.

*ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION/
ORGANIZATIONAL CHART:*

El Centro Nacional de Educación Sexual (CENESEX) actúa como centro rector de educación sexual, así como de terapia y orientación sexual; dirige el trabajo de las Comisiones de todo el país a nivel provincial y municipal; cuenta con equipos de especialistas multidisciplinarios e intersectoriales a estos niveles, que trabajan con la red de educación y salud en su conjunto.

The National Sex Education Centre lays down standards for sex education and for sexual therapy and guidance; it directs the work of the Commissions in the provinces and municipalities throughout the country; it has teams of multidisciplinary and cross-sectoral specialists at these levels, who work with the education and health system as a whole.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Bárbara Castillo Cuesta, Ministra, Ministerio de Comercio Interior (MINCIN)

Rosa Elena Simeón Negrin, Ministra, Ministerio de la Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente (MCTMA)

Mercedes Rúa Díaz, Viceministra, Ministerio de Finanzas y Precios (MFP)

Mirtha Villanueva Domínguez, Viceministra, Ministerio de Finanzas y Precios (MFP)

Raquel Hernández Herrera, Viceministra I, Ministerio de Economía y Planificación (MEP)

Mayra Lavigne Fernández, Viceministra I, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (MTSS)

María de los Angeles Flórez, Viceministra, Ministerio de Relaciones Exteriores (MINREX)

Isabel Allende Karan, Viceministra, Ministerio de Relaciones Exteriores (MINREX)

Estrella I. Madrigal Valdés, Viceministra, Ministerio de Comercio Exterior (MINCEX)

Noemi Benitez y de Mendoza, Viceministra, Ministerio de Inversión Extranjera y Colaboración Económica (MINVECE)

Zenaida M. Osorio Vizcaíno, Viceministra I, Ministerio de Justicia (MINJUS)

Teresa Tejo Ramos, Viceministra I, Ministerio de la Industria Alimenticia (MINAL)

María C. Ruiz Bravo, Viceministra, Ministerio de la Industria Alimenticia (MINAL)

Eulalia López Alvarez, Vicepresidenta, Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos (INRH)

Josefa Bracero Torres, Vicepresidenta, Instituto Cubano de Radio y Television (ICRT)

Magaly González Pirez, Viceministra, Ministerio de Educación (MINED)

María del C. Martínez Vázquez, Viceministra, Ministerio del Comercio Interior (MINCIN)

María del C. Regueiro Mayo, Directora de Información, Ministerio de Relaciones Exteriores (MINREX)

Juana Silveria Núñez, Presidenta de la UNESCO, Ministerio de Relaciones Exteriores (MINREX)

Nidia Sánchez Puigbert, Directora de Política y Planeamiento Ciencia y Tecnología, Ministerio de la Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente (MCTMA)

Gisela Alonso Domínguez, Directora de Política Ambiental, Ministerio de la Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente (MCTMA)

Soledad Díaz Otero, Presidenta Agencia Ciencia y Tecnología, Ministerio de la Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente (MCTMA)

María Isabel Acevedo Isasi, Directora Registros y Notarías, Ministerio de Justicia (MINJUS)

Vivian Hernández Torrez, Directora de Asesoría y Legislación, Ministerio de Justicia (MINJUS)

Ileana L. Hernández Gómez, Directora de Presupuesto, Ministerio de Economía y Planificación (MEP)

Inés C. Arguelles Gutiérrez, Directora Política de Precios a la Población, Ministerio de Economía y Planificación (MEP)

Ana L. Castellanos Sánchez, Directora Finanzas Externas, Ministerio de Economía y Planificación (MEP)

Marcia B. Enríquez Charles, Directora de Seguridad social, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (MTSS)

María de la L. B'Hammel Ramírez, Directora de Política Comercial con América del Norte, Ministerio del Comercio Exterior (MINCEX)

Martha María Maíz Gómez, Directora de Política Comercial con Asia y Oceanía, Ministerio del Comercio Exterior (MINCEX)

Concepción Portela González, Presidenta CONAS, Ministerio de la Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente (MCTMA)

Mercedes Arellano Acosta, Directora Centro Nacional de Hidrología y Calidad del Agua, Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos (INRH)

Hortensia Cardoza Pereira, Directora Instituto de Investigación Hortícola L. Directiva, Ministerio de Agricultura (INAGRI)

Mayda Molina Martínez, Directora de Transporte Aéreo y Relaciones Internacionales, Instituto de Aeronáutica Civil de Cuba (IACC)

Dra. Teresa Guerrero Rodríguez, Directora Investigación y Desarrollo, Ministerio de Salud

Dra. Nelly C. Valdivia Ortega, Directora de Servicios Ambulatorio, Ministerio de Salud

Dra. Miriam C. Aliño Santiago, Directora de Salud Materno Infantil y Planificación familiar, Ministerio de Salud

Lic. Basetin C. Labers Espinosa, Directora de Farmacia y Optica, Ministerio de Salud

Lic. Marlén Porto Verdecia, Directora del Centro de Investigación y Desarrollo Médico, Ministerio de Salud

Irene de la C. Rivera Ferreiro, Directora de Educación Prescolar, Ministerio de Educación (MINED)

Lesbia G. Cánovas Fabelo, Directora del Instituto Central de Ciencias Pedagógicas, Ministerio de Educación (MINED)

María del C. Romero Pérez, Fiscal Jefa Dirección Atención Derechos Ciudadanos, Fiscalía General

Lidia Tablada Romero, Directora Centro Nacional de Sanidad Agropecuaria, Ministerio de Educación Superior (MES)

Libertad M. García López, Directora del Instituto Nacional de Ciencia Animal, Ministerio de Educación Superior (MES)

Aurora María Fernández González, Directora de Post Grado, Ministerio de Educación Superior (MES)

Alicia Perera Maza, Presidenta del Instituto de la Música, Ministerio de Cultura (MINCUL)

Margarita Z. Ruiz Brada, Presidenta del Consejo de Artes Plásticas, Ministerio de Cultura (MINCUL)

Lecsy Tejeda del Prado, Presidenta del Consejo de Artes Escénicas, Ministerio de Cultura (MINCUL)

Martha María Arjona Pérez, Presidenta del Consejo Nacional Patrimonio Cultural, Ministerio de Cultura (MINCUL)

Hortensia Peramo Cabrera, Directora Centro Nacional Escuela de Arte, Ministerio de Cultura (MINCUL)

Marisela Ferreyra de la Góndora, Presidenta del Banco Nacional de Cuba (BNC)

Concepción Campa Huergos, Presidenta-Directora General del Instituto "Carlos J. Finlay", Polo Científico

Eulogia G. Prieto Martín, Vicepresidenta, Tribunal Supremo

Ana María Rovira Ingidua, Embajadora de Cuba en Polonia

Rosario Navas Morata, Embajadora de Cuba en España

Ana María González Suárez, Embajadora de Cuba en Grecia

Sonia Díaz Llera, Embajadora de Cuba en los Países Bajos

Carmen Elena Herrera, Embajadora de Cuba en Bolivia

Esther G. Armenteros Cárdenas, Embajadora de Cuba en Namibia

Olga Chamero Trias, Embajadora de Cuba en India

Tania Maceiras Delgado, Embajadora de Cuba en Vietnam

Soledad Cruz Guerra, Embajadora de Cuba frente la UNESCO

DOMINICA

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Women's Bureau

ARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Ministry of Community Development and
Women's Affairs**

DIRECCION/ ADDRESS:

**Roseau, Dominica
Fax: (809) 448-0054**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Director

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

**Referencias, investigaciones, registros,
educación pública.**

**Referrals, research, record keeping, public
education.**

MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)

Gertrude Roberts, Minister of Community Development and Women's Affairs

Doreen Paul, Minister of Health and Social Security

Vernice Bellony, Deputy Minister of Tourism, Ports and Employment

ECUADOR

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Dirección Nacional de la Mujer (DINAMU)

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministerio de Bienestar Social

DIRECCION/ ADDRESS:

**Avda. Naciones Unidas 305 y Avda. Los Shyris
Quito
Tel: (593-2) 259-753
Fax: (593-2) 259-763**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Directora Nacional de la Mujer

Manuela Fernández-Madrid

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1980

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1986

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Organismo técnico operativo a través del cual se ejecutan las políticas del Gobierno Nacional sobre la mujer, con limitada capacidad para coordinar programas con otras entidades de gobierno. Se está elaborando un proyecto que dote a la DINAMU de facultades legales a fin de que sus políticas y lineamientos tengan el carácter de obligatorios en el ámbito estatal.

Operational technical body through which the policies of the National Government on women are implemented, with limited capabilities for coordinating programmes with other government bodies. A bill is being drafted to give DINAMU legal powers so that its policies and guidelines become binding within the state sector.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promover la plena igualdad de la mujer en los planos político, psicológico, económico, educativo, ético, cultural y en la lucha por la paz;

To promote full equality for women at the political, psychological, economic, educational, ethical and cultural levels, and in the struggle for peace;

Multiplicar las oportunidades sociales, políticas y económicas de los sectores femeninos;

To multiply opportunities in society, politics and the economy for the female sectors;

Fortalecer los procesos de organización femenina;

To encourage women to organize;

Contribuir a la elaboración de propuestas de reformas a los Códigos y demás leyes que discriminan en contra de la mujer;

To contribute to the drafting of proposals for reforms to the Codes and other laws that discriminate against women;

Establecer relaciones internacionales con miras a lograr el análisis conjunto de la realidad de la mujer.

To establish international relationships with a view to carrying out joint analysis of the real situation of women.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Participación en la formulación de políticas y en la elaboración de programas y proyectos en favor de la mujer, conjuntamente con el Consejo Nacional de Desarrollo (CONADE);

Participation in formulating policies and in devising programmes and projects to benefit women, in collaboration with the National Development Council;

Canalización de los presupuestos del Estado y de organismos internacionales, como el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Fondo de

Channelling of State budgets and those of international bodies, such as the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM), the United Nations Children's Fund (UNICEF) and the United Nations Population Fund (UNFPA),

Población de las Naciones Unidas (FNUAP), hacia organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, para realizar programas y proyectos en favor de la mujer sujeto de violencia;

Publicación mensual del informativo "Mujer" sobre aspectos de género;

Desarrollo de la mujer rural por medio de: realización de autodiagnósticos; capacitación para el manejo de proyectos productivos; preparación de un paquete didáctico con temas socio-organizativos de administración, financieros y ocupacionales; elaboración de una propuesta de reforestación con especies nativas;

Capacitación en varios temas para mujeres del área urbano-marginal;

Investigación sobre "Estereotipos sexuales en textos escolares" y publicación de los resultados;

Producción y difusión de videos;

Realización de múltiples talleres sobre "Mujer sujeto social de derecho" y "Mujer y legislación", con la participación de diferentes espacios sociales;

Coordinación con el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC), para incluir variables referentes a la mujer en los cuestionarios de investigación.

PERSONAL/ STAFF:

Los recursos técnicos no son suficientes ni adecuadamente calificados

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Insuficientes: 253 905 dólares en 1994; crecimiento proporcional: +29.63.

towards intergovernmental and non-governmental organizations, in order to implement programmes and projects to benefit women who are victims of violence;

Monthly publication of the "Mujer" news bulletin on gender issues;

Advancement of women in the countryside by means of: self-diagnostics; training in the running of production projects; preparation of a teaching package dealing with social and organizational aspects of administration and financial and employment issues; drafting of a proposal for reforestation with native species;

Training in various subjects for women in marginal urban areas;

Research on "Sexual stereotypes in school texts" and publication of the results;

Production and distribution of videos;

Mounting of numerous workshops on "Women under the law" and "Women and legislation", with the participation of different social spaces;

Coordination with the National Institute of Statistics and Censuses to have variables relating to women included in research questionnaires.

Our technical staff are not sufficient or adequately qualified

Inadequate: US\$ 253,905 in 1994; proportional growth: +29,63.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisión Parlamentaria de la Mujer, el Niño y la Familia

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Congreso Nacional

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Presidenta

Nombre/ Name:

Ruth Moreno

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1987

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creada a nivel político. En el período 1987-1988 se nombró la primera Comisión Especial de Protección a la Infancia. En el bienio 1989-1990 se amplió su competencia a la mujer y la familia. Se ha planteado la necesidad de que se le otorgue el carácter de Comisión Permanente, para que pueda formar parte del Plenario de las Comisiones Legislativas.

A political creation. In the period 1987-1988, the first Special Commission for the Protection of Children was appointed. During the two years 1989-1990 its mandate was extended to include women and the family. The need for it to be given the status of a Standing Commission has been raised, so that it can join the Plenary of Legislative Committees.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Incorporar el tratamiento de la problemática de la mujer a nivel legislativo y definir macropolíticas en su favor.

To ensure that women's issues are addressed in the legislative process and draw up macro-policies for the benefit of women.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Canalizar las aspiraciones de los grupos de mujeres organizadas en relación con diversos aspectos de la vida cotidiana;

Acting as a conduit for the aspirations of groups of women organized to deal with various aspects of everyday life;

Agilizar las reformas al Código Civil;

Speeding up reforms to the Civil Code;

Coordinar el estudio de las Reformas al Código Penal con organismos públicos y privados nacionales e internacionales;

Coordinating work on Reforms to the Penal Code with public and private bodies in Ecuador and abroad;

Elaborar el anteproyecto del Código de la Familia (en colaboración con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia).

Producing an initial draft for the Family Code (in collaboration with the United Nations Children's Fund).

PERSONAL/ STAFF:

Existe el problema de que los miembros de la Comisión permanecen poco tiempo en sus cargos, especialmente en el caso de la presidencia, que dura 2 años y la designación de quien la ocupa está sujeta a la mayoría partidista.

There is a problem with the fact that members of the Commission remain in their posts for only a short time, particularly in the case of the presidency, which is for 2 years, and appointments to which are decided by the majority party.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

El presupuesto de la Comisión está sujeto al presupuesto del Congreso Nacional y a las resoluciones de la Comisión de Mesa, por lo que no es posible disponer de datos reales.

The Commission's budget is subject to the budget of the National Congress and to the resolutions of the Presiding Committee, which means that no real data can be obtained.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Departamento Tecnología Apropriada para la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Subsecretaría de Desarrollo Rural Integral, Ministerio de Agricultura y Ganadería/Dirección Nacional de la Mujer

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Dolores Casco

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1989

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Fortalecer las actividades productivas. Actualmente se está tratando de ampliar la cobertura de los proyectos.

To strengthen productive activities. The objective at present is to widen the coverage of projects.

PRINCIPALES ACTIVIDADES:

Programas específicos para la mujer en 20 proyectos de desarrollo rural integral;

Specific programmes for women in 20 comprehensive rural development projects;

Asesoría técnica.

Technical advisory services.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Pocos recursos.

Limited resources.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Comisarias de la Mujer y la Familia****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministerio de Bienestar Social/DINAMU, Ministerio de Gobierno, organizaciones no Gubernamentales

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Comisaría (en cinco localidades)

Administrative office (in five localities)

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1984

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Ley de Creación de Comisarias, con responsabilidad compartida.

Law on the Establishment of Administrative Offices, with shared responsibility.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Protección contra la violencia intrafamiliar.

Protection against family violence.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Atención legal, psicológica y social.

Legal, psychological and social assistance.

PERSONAL/ STAFF:

Técnicos y oficiales.

Specialists and officials.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Ministerio de Bienestar Social (Dirección Nacional de la Mujer), Ministerio de Gobierno, organizaciones no gubernamentales (ONG).

Ministry of Social Welfare (National Women's Department), Ministry of the Interior, non-governmental organizations (NGOs)

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Rosalía Arteaga, Vice-Presidenta de la República

Sandra Correa, Ministra de Educación y Cultura

Guadalupe León, Ministra de Trabajo y Recursos Humanos

Ximena Martínez de Pérez: Subsecretaría de Organismos Internacionales, Ministerio de Relaciones Exteriores

EL SALVADOR

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

**Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la
Mujer**

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministerio de la Presidencia

DIRECCION/ ADDRESS:

**2da Ave. Sur y Calle Lara
Barrio Candelaria
San Salvador, El Salvador
Tel: 280-4088, 280-4055, 280-4066
Fax: 280-4077**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Directora Ejecutiva

Rebecca Berríos de González

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1989

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1996

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Decreto Legislativo 630

Legislative Decree 630

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Coordinar, diseñar y ejecutar la Política Nacional de la Mujer;

Incorporación de la temática del género en la formulación de proyectos de salud, educación y empleo;

Sistemas de información sobre la situación de la mujer: indicadores de género; aspectos sociodemográficos;

Cambios en el sistema educativo: enfoque de género en textos, currículos, planes y programas de estudio por intermedio del Ministerio de Educación.

Coordinating, formulating and executing the National Policy on Women;

Ensuring that the issue of gender is considered when health, education and employment projects are developed;

Systems to provide information on the situation of women: gender indicators; socio-demographic issues;

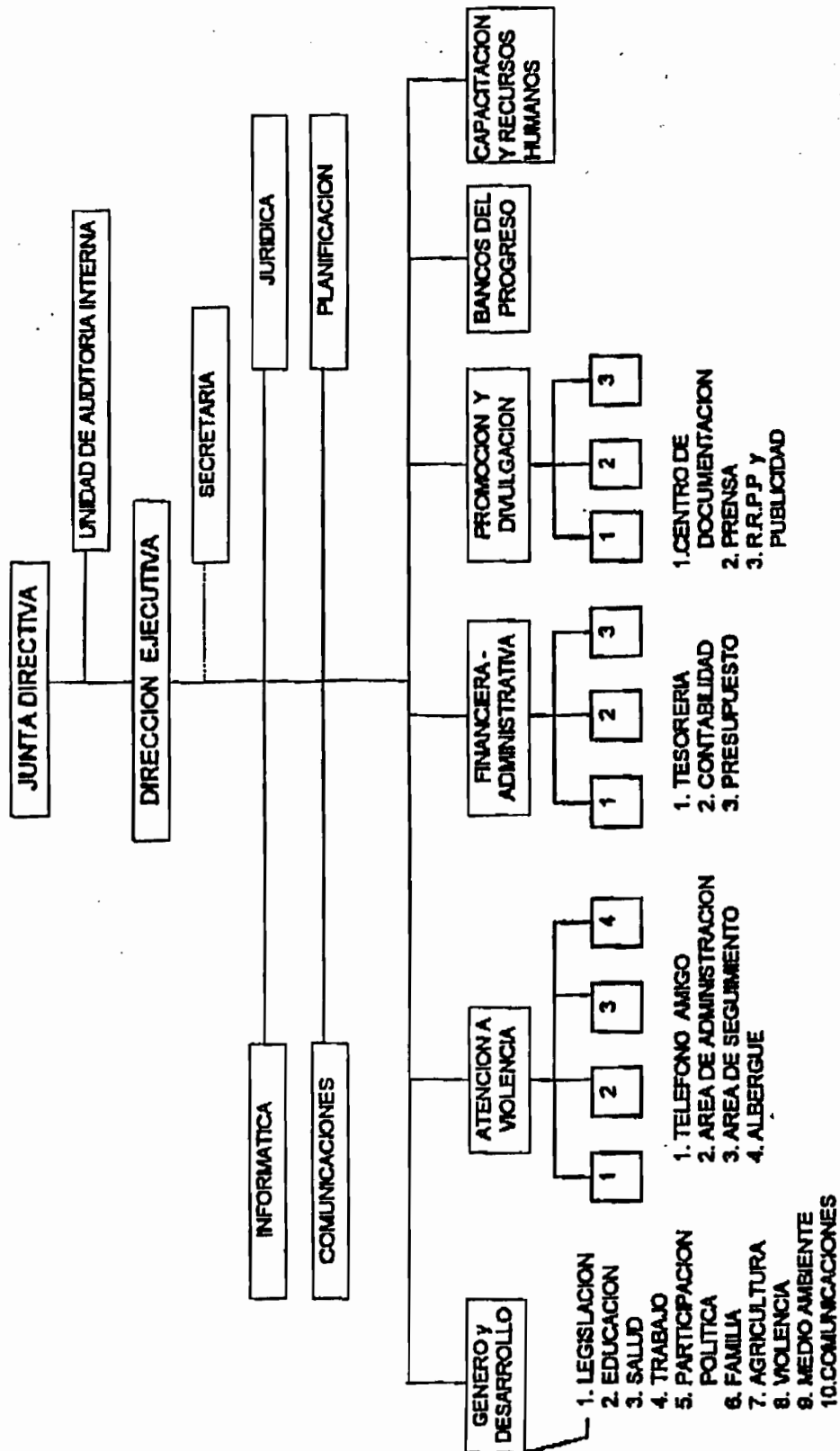
Changes to the education system: gender focus in texts, curricula, study programmes and plans, working through the Ministry of Education.

PERSONAL/ STAFF:

54 personas directamente pagadas con fondos del Gobierno central; 40 destacadas en el Programa de Saneamiento de la Relación Familiar; 100 personas por incorporarse a Bancos del Progreso

54 people paid directly out of Central Government funds; 40 women seconded to the Programme for the Improvement of Family Life; 100 people to work in Progress Banks.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART



**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION: Comisión de la Mujer y la Familia

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS: Asamblea Legislativa

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT: 1991

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Ministerio de Educación
Lcda. Cecilia Gallardo de Cano, Ministra
Lcda. Abigail Castro de Perez, Viceministra

Ministerio de Salud
Dra. Ana María de Gamero, Viceministra

Ministerio de Agricultura
Lcda. Vilma Hernández de Calderón, Viceministra

Asamblea Legislativa
Gloria Salguero Gross, Presidencia

Procuraduría Nacional para la Defensa de los Derechos Humanos
Victoria de Avilés, Procuradora

Instituto Salvadoreño del Seguro Social
Dra. María Julia Castillo, Presidenta

Instituto Salvadoreño de Protección al Menor
Lcda. María Teresa Delgado de Mejía, Directora Ejecutiva

Hospital Rosales
Dra. Anabell Fischer, Directora

Superintendencia de Pensiones
Lcda. Francia Brevé, Superintendente de Pensiones

Fondo de Inversión Social (FIS)
Lcda. María Teresa de Rendón, Presidenta

GRANADA / GRENADA

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Department of Women's Affairs

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Ministry of Communications, Public Utilities
and Women's Affairs**

DIRECCION/ ADDRESS:

St-George's

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Director

Nombre/ Name:

Ann Peters

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Garantizar un mayor adelanto de las mujeres en el país, fomentando su capacidad de participar en la sociedad en términos de igualdad con los hombres, contribuir al proceso nacional de desarrollo y beneficiarse de ésta.

To secure a greatest advance of women in the country, enhancing their ability to participate in conditions of equality with men in the society and to contribute to and benefit from the national process of development.

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

Programas de capacitación para mujeres empresarias del sector de elaboración de alimentos y para las que trabajan en la industria pesquera;

Training programmes for women entrepreneurs from the food processing industry and for women which participate in the fishing industry;

Asistencia técnica para contribuir a la creación de guarderías infantiles en zonas rurales;

Technical assistance to help establishing child-care centers in rural settlements;

Trabajo en estrecha colaboración con la Comisión Interministerial a fin de preparar una Declaración Nacional de Políticas sobre la Mujer;

Ejecución de proyectos que generan ingresos;

Creación de albergues para mujeres y niños víctimas de la violencia;

Entrega de viviendas a mujeres de bajos ingresos;

Mobilización de los medios de comunicación a fin de dar a conocer la valiosa contribución de las mujeres a los diversos sectores de la sociedad;

Programas de capacitación para ayudar a las mujeres en su desarrollo personal;

Proyecto de aumentar en más de un 50% el personal que trabaja en el Departamento de Asuntos de la Mujer.

Close work with the Interministerial Commission to prepare National Policy Statement on Women;

Execution of income-generating projects;

Founding of shelters for women and children subjected to violence;

Supply of housing for low-income women;

Mobilization of the media to portray women's successful contribution to the various sectors of society;

Training programmes to assist women in their personal development;

Project of augmenting by more than 50% the staff working at the Department of Women's Affairs.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

**NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF
ORGANIZATION:**

Interministerial Commission

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1996

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Preparar una Declaración Nacional de Políticas sobre la Mujer;

To prepare a National Policy Statement on Women.

Dar asesoría al Departamento de Asuntos de la Mujer en el diseño, examen y evaluación de proyectos en materia de género;

To assist the Department of Women's Affairs in the design, monitoring and evaluation of gender projects;

Reunir a un grupo de personas sensibles a las diferencias por razón de género que trabajen en oficinas públicas y que, dada su posición, puedan influir en el manejo de las políticas relacionadas con el desarrollo y los asuntos de la mujer.

To assemble a core group of gender-aware persons from public offices who would be in position to influence the direction of policies related with development and women's issues.

GUATEMALA

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Oficina Nacional de la Mujer (ONAM)

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministerio del Trabajo y Previsión Social

DIRECCION/ ADDRESS:

Edif. el Sexteo, 6A Avenida 5-66, Zona 1
Ciudad de Guatemala
Tel/Fax: (502-2) 230-1069

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Directora

Nombre/Name:

Berta Hilda Marroquin de Alcantara

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1981

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Acuerdo Gubernativo del 10 de junio de 1981. La ONAM está integrada por las siguientes instituciones y organizaciones, representadas por un delegado que cada institución nombra por dos años: Ministerios del Organismo Ejecutivo, Corte Suprema de Justicia, Consejo Nacional de Planificación Económica, Secretaría de Bienestar Social de la Presidencia, Gobernación Departamental de Guatemala, Municipalidad de la Ciudad de Guatemala, Instituto Indigenista Nacional, Alianza Cívica de Asociaciones Femeninas, Asociación ProBienestar de la Familia, Comité Coordinador de Asociaciones Agrícolas, Comerciales, Industriales y Financieras, Instituto Nacional de Cooperativas,

Government Decision of 10 June 1981. The Office is made up of the following institutions and organizations, each institution being represented by a delegate that it appoints for two years: Ministries of the Executive Authority, Supreme Court of Justice, National Economic Planning Council, Secretariat of the Presidency for Social Welfare, Departmental Government of Guatemala, Municipality of Guatemala City, National Institute for Indian Affairs, Civic Alliance of Women's Associations, Family Welfare Association, Coordinating Committee of Agricultural, Commercial, Industrial and Financial Associations, National Institute of Cooperatives, Council for Social Welfare,

Consejo de Bienestar Social, Asociación de Mujeres Periodistas y Escritoras de Guatemala.

Association of Women Journalists and Writers of Guatemala.

Está presentado al Congreso un proyecto de ley sobre la creación de un Instituto Nacional de la Mujer.

A bill to set up a National Women's Institute has been put before Congress.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Objetivos

Concientizar a la mujer guatemalteca sobre la importancia y necesidad de su participación en el desarrollo cívico y cultural del país;

Objectives

To make Guatemalan women aware of the need for them to participate in the civic and cultural development of the country;

Promover la participación de la mujer en el proceso de desarrollo del país;

To promote participation by women in the country's development process;

Lograr la participación de la mujer en las actividades que desarrolle la Oficina, mediante una amplia labor de divulgación;

To involve women in the activities carried out by the Office by working to ensure that these become as widely known as possible;

Coordinar sus actividades con las de otras instituciones dedicadas al desarrollo de la mujer, para aunar esfuerzos y evitar duplicidad de funciones.

To coordinate its activities with those of other institutions working for the advancement of women, thus combining efforts and avoiding duplication of functions.

Funciones

Recabar y analizar información sobre la situación de la mujer en todos los campos de la vida nacional;

Functions

To collect and analyse information on the position of women in every area of national life;

Estudiar los obstáculos que impiden la integración de la mujer en el proceso social y económico del país y formular estrategias para solventarlos;

To study the obstacles that prevent women from integrating into the social and economic life of the country, and devise strategies to remove them;

Promover y coordinar el desarrollo de programas y proyectos que tiendan a incorporar a la mujer en el proceso de desarrollo nacional;

To initiate and coordinate the development of programmes and projects to incorporate women into the process of national development;

Impulsar la participación de la mujer en el plan nacional de desarrollo;

To encourage women to participate in the national development plan;

Velar por la funcionalidad de las Oficinas de la Mujer en el interior del país;

Estudiar y tratar los problemas cuya resolución dependa directa o indirectamente de la participación de la mujer;

Establecer un sistema de comunicación, información y enlace con entidades femeninas nacionales e internacionales;

Servir de organismo de enlace con las entidades de cooperación técnica y financiera nacionales e internacionales que apoyen los programas y proyectos en beneficio de la mujer;

Proponer al Ministerio de Trabajo y Previsión Social candidatas idóneas para que representen al país en reuniones de organismos internacionales;

Proporcionar asesoría a la mujer sobre sus derechos y obligaciones como ciudadana;

Prestar su concurso a la elaboración, implementación y ejecución de planes nacionales y regionales que otorguen atención especial a las necesidades de la población femenina, con énfasis en las áreas rurales y urbano-marginales;

Estudiar áreas específicas en el mercado laboral, en las cuales se deba iniciar o fortalecer la participación de la mujer con igualdad de oportunidades y derechos;

Examinar y evaluar la contribución actual de la mujer a los diversos sectores del desarrollo, de acuerdo con las necesidades y prioridades nacionales.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Organización de seminarios nacionales con el propósito de contribuir a la definición de políticas y estrategias;

To monitor the performance of Offices for Women in the country's interior;

To study and deal with problems whose resolution depends directly or indirectly on participation by women;

To set up a system to communicate, exchange information and forge links with women's organizations in Guatemala and abroad;

To act as a link with bodies in Guatemala and abroad that provide technical and financial assistance, when these support programmes and projects that benefit women;

To provide the Ministry of Labour and Social Welfare with proposals for suitable women candidates to represent the country at meetings of international bodies;

To provide advice to women on their rights and obligations as citizens;

To assist in drawing up, implementing and executing national and regional plans that focus particularly on the needs of the female population, with emphasis on rural and marginal urban areas;

To study specific areas of the labour market where action needs to be taken to initiate or strengthen participation by woman on the terms of equal rights and opportunities;

To examine and assess the contribution currently being made by women to the various development sectors, as national needs and priorities dictate.

Organizing national seminars in order to make a contribution towards the establishment of policies and strategies;

Elaboración de la Política Nacional para el Desarrollo y Promoción de la Mujer en Guatemala;

Propuestas de reformas al Código civil en materia de los derechos de la mujer en el matrimonio y la familia.

Drawing up a National Policy for the Development and Advancement of Women in Guatemala;

Proposals for reforms to the Civil Code in respect of the rights of women within marriage and in the family.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisión de la Mujer

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Congreso Nacional

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Presidenta

Ninette Monteyro

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1986-87

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Presentación de proyectos de ley respecto de la violencia intrafamiliar y las trabajadoras domésticas;

Presenting bills dealing with family violence and domestic staff;

Apoyo a la Oficina Nacional de la Mujer (ONAM) en materia de modificación de artículos legislativos que discriminan contra la mujer.

Supporting the National Office for Women in securing amendments to legal provisions that discriminate against women.

PERSONAL/ STAFF:

Seis diputadas (1992)

Six women delegates (1992)

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Política Nacional para el Desarrollo y Promoción de la Mujer en Guatemala

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Oficina Nacional de la Mujer (ONAM) y Secretaría General del Consejo Nacional de Planificación Económica (SEGEPLAN)

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1990

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Parte del Plan de Acción de Desarrollo Social (PLADES).

Action Plan for Social Development

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Corregir las desigualdades *de jure* y *de facto* existentes en las leyes nacionales que afectan a la mujer y la familia;

To correct *de jure* and *de facto* inequalities in the laws of the country as they affect women and families;

Revalorizar el papel de la mujer y la familia dentro de la sociedad guatemalteca, en un marco de justicia e igualdad;

To enhance the role of women and families within Guatemalan society, within a framework of justice and equality;

Alcanzar una mayor participación de mujeres en organizaciones cívicas, políticas y laborales;

To secure a greater role for women in civic, political and labour organizations;

Potenciar el acceso de la mujer a la educación, capacitación y formación profesional, como medio para su adecuada integración al mercado laboral;

To improve women's access to education, training and vocational learning as a means of integrating them adequately into the labour market;

Mejorar las oportunidades de trabajo y las condiciones de participación de la mujer en el sector formal de la economía nacional;

To improve employment opportunities for women and the conditions under which they participate in the formal sector of the country's economy;

Desarrollar un sistema de servicios de apoyo a la mujer trabajadora;

To develop a system of support services for working women;

Mejorar las condiciones de salud de las mujeres por medio de una atención integral durante todas las etapas de su vida;

Procurar la debida atención a los grupos de mujeres considerados en mayor riesgo.

To improve health conditions for women by providing comprehensive care at every stage of their lives;

To ensure that the groups of women considered to be most at risk receive the necessary attention.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Programa Mujer, Salud y Desarrollo****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministerio de Salud

DIRECCION/ ADDRESS:

Organización Panamericana de la Salud/
Organización Mundial de la Salud (OPS/OMS)
7 Avenida 12-23, Zona 9
Edificio Etisa, 3er nivel
Ciudad de Guatemala
Tel: 31-0980

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1989

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

En el marco de un proyecto regional impulsado, dirigido y financiado por la Organización Panamericana de la Salud (OPS)

Operates within the framework of a regional project sponsored, directed and financed by the Pan American Health Organization (PAHO)

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Sentar las bases organizativas y científico-metodológicas para incorporar la consideración de género en los aspectos referidos a la salud de la mujer; incidir en el quehacer de la salud pública de los Estados miembros de la subregión.

To establish the organizational, scientific and methodological bases needed to ensure that gender is taken into account when dealing with women's health issues; influence the public health practices of the member States of the subregion.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Con especial énfasis en el enfrentamiento del problema de la violencia.

With special emphasis on tackling the problem of violence.

GUYANA

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Women's Affairs Bureau

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Ministry of Labour, Human Services and Social
Security**

DIRECCION/ ADDRESS:

**Water and Cornhill Streets,
Georgetown, Guyana
Tel: (592-2) 54362
Fax: (592-2) 73497**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Administrator

Hazel Halley Burnett

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1981

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1991

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

**Órgano encargado de la formulación de políticas
relativas a la mujer.**

**Policy formulation body on issues concerning
women**

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Crear vías para la integración plena de las mujeres en el desarrollo nacional;

To create avenues for the full integration of women into national development;

Proporcionar consejos especializados sobre asuntos relativos a la condición de la mujer;

To provide specialist advice on issues involving the status of women;

Proporcionar apoyo técnico o de cualquier otro tipo a mujeres y organizaciones no gubernamentales de mujeres;

To provide technical and other support to non-governmental women's organizations and individual women.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Actividad vinculada a las políticas: consulta sobre el proyecto de Declaración Nacional de Políticas sobre la Mujer presentado al gabinete para su aprobación;

Policy oriented action: consultation on the draft National Policy Statement on Women submitted to cabinet for approval;

Examen y ejecución de proyectos, sobre todo de educación pública y capacitación y proyectos sobre gestión de pequeñas empresas, organización de seminarios sobre la salud, actividades comunitarias centradas en la provisión de agua y saneamiento, agricultura y elaboración de alimentos, entre otros;

Project monitoring and implementation, mostly within the area of public education and training; other projects include small business management, health seminars, community-based projects with a major focus on water and sanitation, agriculture and food processing;

Investigación y documentación: interesar a los organismos públicos y privados para que reúnan información sobre las diferencias de situación por razón de género;

Research and documentation: efforts to stimulate public and private agencies to compile gender-specific data;

Administración de un fondo rotatorio de préstamos, en el que hasta 1993 participaban 54 mujeres y ascendía a G\$ 877 738. En 1995, este fondo recibió otros G\$ 2 000 000 del gobierno en virtud del Programa de Mitigación de la Pobreza. Este aumento de los fondos ha permitido que más mujeres se beneficien del programa crediticio. Hasta el 31 de marzo, otras 15 mujeres se habían beneficiado del programa, y hay 20 nuevas solicitudes en trámite.

Administration of a revolving loan fund project, which had 54 women beneficiaries up to 1993 and involved a total sum of G\$ 877,738; it received an additional G\$ 2,000,000 from Government in 1995 under the Poverty Alleviation Programme. This increase in funding has enable more women to benefit from the credit scheme. As of March 31, 15 additional women benefited from the scheme while 20 new applications are being processed.

Programa sobre la pobreza:

i. Organización de talleres en las diez regiones de Guyana a fin de sensibilizar a las mujeres sobre una serie de temas. Estas sesiones tienen una duración de 3 a 5 días. Se discuten temas como asuntos legales que incumbe a la mujer, la salud de las mujeres, planificación de programas, sexualidad humana, gestión de pequeñas empresas, participación de la mujer en la sociedad, trabajo femenino, tensión y empleo, evolución histórica de las luchas de las mujeres, y la situación en Guyana y el Caribe;

ii. Se propone seleccionar a diez (10) personas de cada región para que participen en sesiones de capacitación sobre desarrollo de aptitudes y luego lleven a cabo una capacitación complementaria con otras personas de la comunidad (formación para capacitadores) (por ejemplo, costura y fabricación de prendas de vestir, trabajos manuales, computación, secretariado, contabilidad, elaboración y conservación de alimentos);

iii. Luego de adquirir las habilidades y los conocimientos básicos necesarios, se prevé el surgimiento de varias empresas con fines de lucro que permitirán la participación de la mujer en la sociedad, y proporcionarán independencia económica a mujeres y familias.

PERSONAL/ STAFF:

Una administradora, dos funcionarias y un asistente.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

1992: Aunque representaba un 1.9% del presupuesto total estimado solicitado por los Organismos de Bienestar Social del Ministerio, en realidad sólo recibió 0.4% del monto asignado a estos organismos.

Poverty programme:

i. Hosting workshops in all ten administrative regions of Guyana to raise women's consciousness in a variety of areas. These sessions range from 3-5 days. Subjects discussed are women's Legal issues, Women's Health Issues, Programme Planning, Human Sexuality, Small Business Management, Empowerment, Women's Work, Stress and Employment, Historical Review of Women's struggles, Guyanese & Caribbean experience;

ii. It is proposed that ten (10) persons from each region would be identified for participation at skills training sessions and would return to conduct Follow up Training with other persons in the community (training for trainers) (e.g: Sewing and Garment manufacturing, Craft production, Computer science, Secretarial science, Accountancy, Food processing and preservation);

iii. Having acquired the necessary skills and knowledge base, it is anticipated that several economic ventures will emerge to provide empowerment for women and provide economic independence for women and families.

One Administrator, two Officers and one assistant.

1992: While it accounted for 1.9% of the total estimated budget requested by the Social Welfare Agencies of the Ministry, it actually received only 0.4% of the money allocated to these agencies.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Women's Affairs Regional Committees

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Regional Administrative Office of each of the country's ten administrative regions

DIRECCION/ ADDRESS:

Region # 1: Mabaruma, North West District, Guyana
Region # 2: Essequibo, Guyana
Region # 3: Vreed-en-Hoop, Guyana
Region # 4: Paradise, East Coast Demerara, Guyana
Region # 5: Fort Wellington, West Coast Berbice, Guyana
Region # 6: New Amsterdam, Berbice, Guyana
Region # 7: Bartica, Guyana
Region # 8: Not functioning
Region # 9: Lethem, Guyana
Region #10: Linden, Guyana

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/Name:

Chairperson

Region # 1: Ann Forde
Region # 2: Sabra Bassier
Region # 3: Jean Sahadeo
Region # 4: May Hamer
Region # 5: Janie Dhanraj
Region # 6: Bidwater Roopnarine
Region # 7: Victorine Moses
Region # 8: Not functioning
Region # 9: Stella Smith
Region #10: Donna Alleyne

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1985 - Region #2
1987 - Regions 1 & 3-10

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Colabora con la Oficina de Asuntos de la Mujer en la ejecución del Programa de la Mujer en el Desarrollo.

Collaborates with Women's Affairs Bureau to implement Women in Development programme

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Si bien mantienen vínculos con el gobierno, estos Comités funcionan como organizaciones no gubernamentales, que coordinan las actividades de las ONG y de las asociaciones de mujeres locales.

Though connected to the government, these Committees function as non-governmental organisations to liaise with and coordinate the operations of local NGOs and women's groups.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Ejecución de programas y proyectos para las mujeres en la región pertinente.

Implementation of programmes and projects for women in the administrative region.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

Anualmente los presidentes de los comités de las regiones reciben ayuda de la Oficina de Asuntos de la Mujer y del Ministerio de Trabajo, Servicios Humanitarios y Seguridad Social.

The Chairpersons of the different regions get yearly assistance from the Women's Affairs Bureau, Ministry of Labour, Human Services and Social Security.

1995: 2 517 980 dólares; 1996: 14 388 480 dólares

1995: US\$ 2,517,980; 1996: US\$ 14,388,480

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (IN MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Janet Jagan: Prime Minister and First Vice-President

Indranie Chandarpal: Minister of Government, Ministry of Labour, Human Services, Social Security and Housing

HAITI / HAITI

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

**Ministerio de la Condición Femenina y de los
Derechos de la Mujer**

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Organismo autónomo

DIRECCION/ ADDRESS:

Angle rues Piquant et Geffrard
Place des Héros de l'Indépendance
Champs de Mars
Port-au-Prince, Haïti
Tel: (509) 224768/224968

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Ministra

Ginette Chérubin, arquitecta

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1988

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1994

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Decreto Presidencial

Executive order

HONDURAS

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Oficina Gubernamental de la Mujer

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Presidencia de la República

DIRECCION/ ADDRESS:

**Palacio Presidencial
Tegucigalpa, M.D.C
Tel: 34-1898, 34-3993
Fax: 34-1952**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Designada Presidencial

**Guadalupe Jerezano Mejía
Vicepresidenta de la República**

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1991

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1994

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

**Creada por el Gobierno al más alto nivel
mediante el Acuerdo N° 097-DSM del 28 de
febrero de 1994.**

**Set up by the Government at the highest level
under Decision No. 097-DSM of 28 February
1994.**

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Coordinar todas las actividades, planes de acción y políticas gubernamentales dirigidas al mejoramiento y calidad de la participación de la mujer en la sociedad hondureña

To coordinate all government policies, activities and plans of action aimed at improving the degree and quality of participation by women in Honduran society

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Coordinación de políticas interinstitucionales; capacitación y sensibilización con enfoque de género a nivel central y regional;

Coordinating policies between institutions; providing training and raising awareness from a gender standpoint both at the centre and in the regions;

Canalización del apoyo técnico y financiero para la ejecución de proyectos productivos y de carácter social, especialmente en áreas rurales y barrios urbano-marginales;

Channelling technical and financial assistance to implement production projects and those of a social nature, especially in rural areas and marginal urban districts.

Campañas en contra de la violencia intrafamiliar y todas las formas de discriminación que afectan a la mujer.

Campaigning against family violence and all forms of discrimination that affect women.

PERSONAL/ STAFF:

Actualmente, la Oficina Gubernamental de la Mujer funciona con seis personas: Directora Ejecutiva; Administrador; Técnica encargada del Departamento de Capacitación; Técnica encargada del Departamento de Comunicación e información; Secretaria; Aseadora.

At present, the Government Office for Women operates with six people: a woman Executive Director; an Administrator; a woman Specialist in charge of the Training Department; a woman Specialist in charge of the Communication and Information Department; a Secretary and a Cleaner.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto de la Presidencia de la República y apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Banco Mundial, el Instituto Latinoamericano de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y el Tratamiento del Delincuente (ILANUD) y donaciones de equipo de oficina efectuadas por las Embajadas de Japón y China.

Budget from the Presidency of the Republic and support from the United Nations Children's Fund (UNICEF), the United Nations Development Programme (UNDP), the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), the Inter-American Development Bank (IDB), the World Bank, the United Nations Latin American Institute for the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders (ILANUD) and donations of office equipment from the Embassies of Japan and China.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Guadalupe Jerezano: Vicepresidenta

Zenobia Rodas de León Gómez: Ministra de Educación

Gladys Caballero: Viceministra de Gobernación

Virginia Figueroa: Viceministra de Salud

Sonia Dubón: Fiscal de los Derechos Humanos

Teodolinda Pineda: Fiscal de la Niñez y la Mujer

ISLAS CAIMAN / CAYMAN ISLANDS

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

To be established

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Ministry of Community Development, Sports,
Women's Affairs, Youth and Culture**

DIRECCION/ ADDRESS:

**Cayman Islands Government
Government Administration Building
Grand Cayman, Cayman Islands
Tel: (345) 914-2423
Fax: (345) 949-3896**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/Name:**

Permanent Secretary

**Mario E. Ebanks (Acting)
Attn: Marilyn Conolly**

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1995

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Por determinar

To be determined

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

**Formulación de políticas, establecimiento de un
sistema nacional para el adelanto de la mujer;**

**Policy making, establishment of a National
Machinery for the Advancement of Women**

PERSONAL/ STAFF:

Secretaria Permanente y Secretaria Adjunta
encargada de los asuntos de la mujer.

Permanent Secretary and Assistant Secretary
responsible for Women's Affairs

PRESUPUESTO/ BUDGET:

Sin determinar

To be determined

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Joy Basdeo, Permanent Secretary, Ministry of Education

Andrea Bryan, Permanent Secretary, Ministry of Health

Jenny Manderson, District Commissioner, Sister Islands

ISLAS VIRGENES BRITANICAS / BRITISH VIRGIN ISLANDS**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:****Women's Desk****CARACTER/ STATUS:****Governmental****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO
WHICH IT REPORTS:****Office of the Chief Minister****DIRECCION/ ADDRESS:****Roadtown, Tortola
British Virgin Islands
Fax: (809) 494-4435/3438****TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:****Senior Administrative Officer****AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:****1992****MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:****Mandato del Consejo Ejecutivo****Executive Council mandate****OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:****Mantener la presencia de una entidad dedicada a
los asuntos de la mujer y servir de enlace entre
los organismos locales, regionales e
internacionales que realizan actividades
relacionadas con la mujer.****Maintain a presence for women affairs and
provide a link for local, regional and
international bodies to liaise on issues of
women.**

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/MAIN
ACTIVITIES:**

Coordinación, educación, formulación de políticas, análisis e investigación. Velar por el cumplimiento de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.

Coordination, education, policy formation, analysis and research. Facilitate Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

PERSONAL/ STAFF:

Una sola persona. Otro departamento presta los servicios de secretariado.

One person, with secretarial services being provided by another department

PRESUPUESTO/ BUDGET:

10 000 dólares.

US\$ 10,000.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Lorna Smith: Permanent Secretary, Ministry of Finance and Planning

Honourable Dancia Penn QC, Attorney General

Honourable Eileen Parsons, Minister for Health, Education and Welfare

**ISLAS VIRGENES DE LOS ESTADOS UNIDOS /
UNITED STATES VIRGIN ISLANDS***

* No se dispone de información./No information available.

JAMAICA

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Bureau of Women's Affairs

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministry of Labour, Social Security and Sport

DIRECCION/ ADDRESS:

**18 Ripon Road
Kingston 5, Jamaica
Tel: (809) 929-6244
Fax: (809) 929-0549**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Executive Director

Glenda P. Simms

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1976

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

**Creación de la Oficina y desarrollo de
actividades de extensión (1976-1980);**

Establishment of Bureau and outreach (1976-1980);

**Ejecución de proyectos y capacitación inicial
sobre políticas (1981-1984);**

Project delivery and initial policy training (1981-1984);

Formulación y aplicación de políticas (1985-1991);

Policy development and implementation (1985-1991);

**Las prioridades actuales están orientadas a
mujeres jóvenes (entre 14 y 24 años), mujeres
de edad y trabajadoras domésticas. Estas
prioridades comprenden:**

**Current priorities are geared towards young
women (14-24 years), elderly women and
domestic workers. These priorities include:**

- a) Educación y capacitación sobre el desarrollo de habilidades no tradicionales a fin de reducir los niveles de desempleo, sobre todo entre mujeres jóvenes;
- b) Formación que tiene en cuenta las diferencias entre el hombre y la mujer.

Vinculación de los objetivos de los programas con los de los ministerios pertinentes a fin de velar por la igualdad de hombres y mujeres, y la participación y el desarrollo de las mujeres.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Inició la reforma legal;

Preparó una Declaración Nacional de Políticas sobre la Mujer que fue aprobada por el gabinete en julio de 1987;

Creó un Comité Interministerial (véase más adelante);

Estableció Comités Asesores Parroquiales para coordinar actividades a ese nivel;

Organizó talleres y material audiovisual educativo coherentes con los objetivos actuales de educación y capacitación;

Formuló una Lista de control que se utilizará para evaluar los proyectos de desarrollo en que se tiene en cuenta las diferencias entre los hombres y las mujeres.

PERSONAL/ STAFF:

Los recursos humanos son insuficientes.

- a) Education and training in non-traditional skills to reduce unemployment levels, particularly among young women;
- b) Gender sensitivity training;

Linking of programme goals with those of the relevant ministries to ensure gender equity, participation and the development of women.

Spearheaded legal reform;

Prepared a National Policy Statement on Women which was accepted by Cabinet in July 1987;

Established an Inter-Ministerial Committee (see below);

Set up Parish Advisory Committees to coordinate activities at that level;

Prepared workshops and educational audio-visual material to achieve current education and training objectives;

Formulated a Gender Monitoring Checklist for use in appraising development projects for gender sensitivity.

Human resources are inadequate

PRESUPUESTO/ BUDGET:

1987 a 1992: el Gobierno recibió anualmente
56 980 millones de dólares.

1993: 412 735 dólares.

1987 to 1992: US\$ 56,980 received annually for
Government

1993: US\$ 412,735.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Inter-Ministerial Committee

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Bureau of Women's Affairs

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Controlar el cumplimiento de los objetivos de políticas en los diversos ministerios. Los siguientes sectores tienen prioridad para la ejecución de proyectos conjuntos con la Oficina de Asuntos de la Mujer:

To monitor the implementation of policy objectives in the various ministries. Priority sectors for joint projects with the Bureau of Women's Affairs are:

Educación, en términos de una revisión del currículo;

Education, in the area of curriculum revision

Actividades empresariales y agrícolas, en términos de mejores servicios de crédito, mercados, tierras y asistencia técnica;

Entrepreneurial and agricultural activities: in terms of improved credit facilities, markets, land and technical support;

Relaciones industriales y servicios de asistencia centrados en las trabajadoras que viven cerca de los lugares de trabajo;

Industrial relations and support services: the focus being on workers near to work sites;

Vivienda: provisión de viviendas y servicios para las mujeres;

Housing; provision of shelter, services for women;

Salud: expansión de los programas de salud general y reproductiva del Ministerio de Salud, orientados a las jóvenes;

Health: expansion of general health and reproductive health programmes targetted at youth by the Ministry of Health;

Marco legal: ejercer presión para promulgar leyes relativas al salario mínimo, las oportunidades de empleo e ingreso de las mujeres y la violencia intrafamiliar.

Legal; lobbying for laws relating to minimum wage, income and employment opportunities for women, and domestic violence.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Hon. Portia Simpson, Minister of Labour, Social Security and Sports

Hon. Marjorie Taylor, Minister of State, Ministry of Health

Phyllis Mitchell, Parliamentary Secretary, Ministry of Environment and Housing

Charmaine Constantine, Permanent Secretary, Office of the Prime Minister

Ellen G. Bogle, Permanent Secretary, Ministry of Industry, Investments and Commerce

Elaine Baker, Permanent Secretary, Ministry of National Security and Justice

Marguerite Bowie, Permanent Secretary, Ministry of Education, Youth and Culture

Shirley Tyndall, Financial Secretary, Ministry of Finance and Planning

Shirley Lewis, Clerk of the House

Violet Neilson, Deputy Speaker of the House

MEXICO / MEXICO

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Programa Nacional de la Mujer (PRONAM)

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Secretaría de Gobernación

DIRECCION/ ADDRESS:

**Bucareli #99, 1er piso
Col. Juárez C.P. 06699
Del. Cuauhtemoc
México, D.F.**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

**Coordinadora del Programa Nacional de la
Mujer**

Dulce María Sauri Riancho

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1974

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1995

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

**Ley Orgánica de la Administración Pública
Federal (art. 27, fracción XXVIII Bis)**

**Federal Government's Organic Law (art. 27,
section XXVIII Bis)**

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Objetivo general

Formular, normar, coordinar y vigilar las políticas de apoyo a la participación de la mujer en los diversos ámbitos del desarrollo, así como propiciar la coordinación interinstitucional para la realización de programas específicos.

Objetivos específicos

Acceso equitativo y no discriminatorio a la educación;

Promover un sistema efectivo, oportuno y de calidad para el cuidado de la salud de las mujeres;

Enfrentar la pobreza que aqueja a las mujeres;

Ampliar las oportunidades laborales y protección de los derechos de las trabajadoras;

Estimular la capacidad productiva de las mujeres;

Fortalecer la familia como ámbito de promoción de la igualdad de derechos, oportunidades y responsabilidades para hombres y mujeres;

Defender los derechos de la mujer y ampliar su acceso a todos los niveles e instancias de toma de decisión;

Prevenir y erradicar la violencia contra las mujeres;

Promover una cultura de la igualdad mediante imágenes plurales, equilibradas y no discriminatorias de la mujer

General objective

To formulate detailed policies to enable women to participate in the different aspects of development, coordinate and monitor these policies, and encourage coordination between agencies in implementing specific programmes.

Specific objectives

To promote equitable and non-discriminatory access to education;

To establish an effective, appropriate and high-quality system of women's health care;

To tackle the poverty that afflicts women;

To extend employment opportunities and protection for the rights of female workers;

To enhance the productive capabilities of women;

To strengthen the family as an environment where equal rights, opportunities and responsibilities for men and women can be promoted;

To defend the rights of women and increase their access to all positions and forums where decision-making is carried out;

To prevent and eradicate violence against women;

To work towards a culture of equality by promoting diverse, balanced and non-discriminatory images of women.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Dado que el Programa Nacional de la Mujer 1995-2000 se dio a conocer el 8 de marzo de 1996 y su estructura operativa está en proceso de definición, se mencionan a continuación las principales y más recientes actividades llevadas a cabo por el Consejo Nacional de Población, instancia nacional encargada hasta esa fecha:

Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer: proceso preparatorio, participación y difusión de los resultados;

Programa Nacional de la Mujer 1995-2000: consultas a nivel nacional y estatal, integración de propuestas, discusión y revisión del Programa;

Inclusión de la perspectiva de género en programas y proyectos;

Impulso a la elaboración de diagnósticos estatales sobre la situación de la mujer;

En términos generales, se llevaron a cabo acciones tendientes a:

Erradicar las prácticas discriminatorias contra las mujeres;

Fortalecer mecanismos que contribuyan a eliminar la brecha entre la igualdad de derecho y la de hecho;

Estimular la participación efectiva de las mujeres en el diseño, ejecución, seguimiento y evaluación de las políticas públicas;

Contrarrestar el escaso valor que se asigna al trabajo femenino en todos los ámbitos de la vida social;

Garantizar el acceso y permanencia de las mujeres en todos los niveles del sistema escolar;

Given that the National Programme for Women 1995-2000 was announced on 8 March 1996 and the details of its operating structure are still under discussion, the main activities carried out recently by the National Population Council, the national body responsible for this issue until then, are set out below:

Fourth World Conference on Women: involved preparation, participation and publicization of the results;

National Programme for Women 1995-2000: consultation at national and state level, coordination of proposals, discussion and review of the Programme;

Inclusion of gender issues in programmes and projects;

Support for state research into the situation of women;

In general, the activities carried out had the objective of:

Putting an end to practices that discriminate against women;

Strengthening mechanisms to help close the gap between de jure and de facto equality;

Encouraging effective participation by women in the design, implementation, monitoring and evaluation of public policies;

Combating the perception found in all sectors of society that women's work is of little value;

Ensuring that women can enter and remain in the school system at every level;

Promover el acceso equitativo de las mujeres al trabajo productivo, el empleo, los recursos financieros y tecnológicos, y la capacitación laboral;

Estimular las responsabilidades familiares compartidas, y asegurar el acceso de las mujeres a los servicios de atención de salud.

PERSONAL/ STAFF:

En proceso de definición

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

En proceso de definición

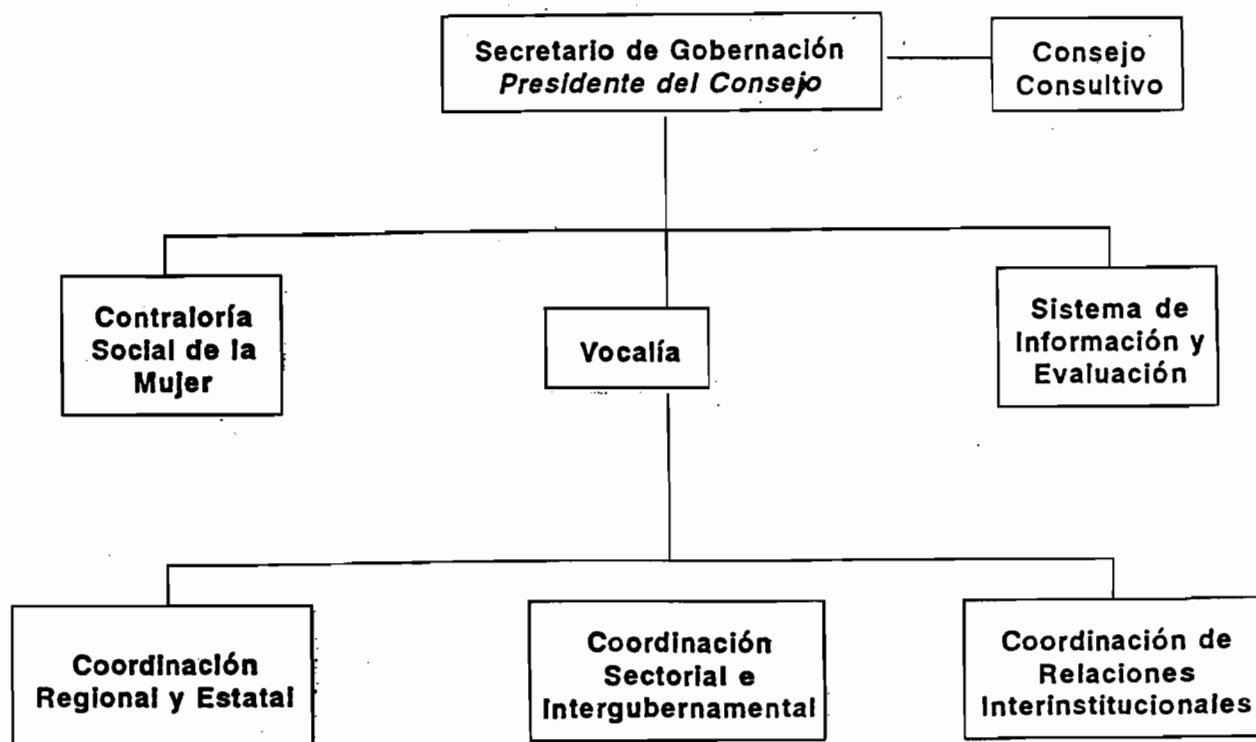
Promoting equitable access for women to productive work, employment, financial and technological resources and occupational training;

Encouraging the sharing of family responsibilities and ensuring that women have access to healthcare services.

Currently being decided on

Currently being decided on

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES / MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

ENTIDAD A CARGO DEL TEMA MUJER/
AGENCY RESPONSIBLE FOR WOMEN'S
ISSUES:

Coordinación de Asuntos de la Mujer

DIRECCION/ ADDRESS:

Secretaría de Relaciones Exteriores
Eje Central Lázaro Cárdenas 257, esq.
Flores Magón, 3º piso Ala "B"
Col. Guerrero, México, D.F. 06995
Tel: (52-5) 782-1169, 327-3017
Fax: (52-5) 782-3425

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Coordinadora

Nombre/ Name:

Aída González Martínez, embajadora

AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:

1994

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Pendiente. Quedará establecido en el nuevo
Reglamento de la Secretaría de Relaciones
Exteriores, que está por aprobarse.

Pending. Will be established in the new
Regulations of the Ministry of Foreign Affairs,
which are awaiting approval.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:

Objetivo

Desarrollar una política exterior mexicana con
perspectiva de género.

Objective

To develop a foreign policy for Mexico that
incorporates issues of gender.

Funciones

Analizar y opinar sobre las implicaciones de
género y el impacto en la condición de la mujer
y la niña de los acuerdos, tratados y programas
de cooperación bilateral o multilateral en los que
México participe;

Functions

To provide analysis and opinion on the gender
implications and the impact on the position of
women and girls of the bilateral or multilateral
cooperation agreements, treaties and
programmes in which Mexico participates;

Coordinar la participación y el seguimiento por parte de México en órganos y organismos internacionales del sistema de las Naciones Unidas, el Sistema Interamericano y otros organismos intergubernamentales, con el mandato específico de atender al tema de la condición de la mujer y la niña.

To coordinate Mexico's participation in and monitoring of international bodies and agencies in the United Nations system and the Inter-American System and other inter-governmental bodies, with specific responsibility for dealing with the issue of the position of women and girls.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Atender consultas sobre la materia que presenten otras unidades de la Secretaría, las Misiones de México y otros Gobiernos;

Dealing with queries on the issue from other units of the Ministry, Mexican Missions and other Governments;

Participar en la definición de acciones referidas a temas de carácter político, económico, social, jurídico y cultural propuestas por México para ser examinadas por organismos internacionales y regionales en relación con la condición de la mujer y la niña;

Participating in the planning of initiatives on issues of a political, economic, social, legal and cultural nature put forward by Mexico for consideration by international and regional bodies in relation to the position of women and girls;

Dar seguimiento a los resultados y decisiones de las conferencias y reuniones de los organismos internacionales, mundiales y regionales que se ocupan del tema de la condición de la mujer y la niña.

Following up the results and decisions arrived at by conferences and meetings of international, world and regional bodies dealing with the issue of the position of women and girls.

PERSONAL/ STAFF:

Una coordinadora, tres profesionales y tres personas a nivel administrativo.

One woman coordinator, three professionals and three people dealing with administration.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa de Mujeres en Solidaridad

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL),
Programa Nacional de Solidaridad
(PRONASOL)

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1980

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1989

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Plan Nacional de Desarrollo 1989-1994

National Development Plan 1989-1994

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Impulsar acciones que contribuyan a erradicar la pobreza extrema y la inequidad de género, ayudando así a elevar el nivel de bienestar de las mujeres y de sus comunidades;

To initiate activities that contribute to the eradication of extreme poverty and gender inequality, thus helping to raise the level of well-being enjoyed by women and their communities;

Promover acciones que tiendan a resolver la problemática específica de la mujer pobre y marginada; reconocer el trabajo que desempeña; y fortalecer su participación social, económica y política;

To promote activities whose purpose is to resolve the specific problems faced by poor and marginalized women; recognize the work they do; and strengthen their involvement in society, the economy and politics;

Impulsar proyectos de carácter integral que tiendan a liberar a la mujer de tiempos y cargas de trabajo;

Atender con prioridad las regiones y grupos con niveles críticamente bajos de alimentación, salud, vivienda y educación;

Apoyar proyectos productivos, sociales o de servicios que tiendan a elevar el nivel de ingresos y de bienestar social de las mujeres y sus comunidades en zonas de pobreza extrema;

Apoyar a las comunidades que registren una creciente expulsión de población, no sólo para prevenir ese proceso migratorio, sino para aliviar la carga de trabajo de la mujer que permanece en su comunidad;

Promover en la sociedad la creación de estructuras organizativas, instancias legales y jurídicas, espacios sociales y la infraestructura necesaria para apoyar abiertamente la incorporación más amplia y democrática de las mujeres en la vida económica, política, social y cultural de sus comunidades y a nivel nacional.

To promote wide-ranging projects to free women from excessive working loads and times;

To give priority to attending to regions and groups with critically low levels of nutrition, health, housing and education;

To support production, social or services projects designed to raise the level of income and social well-being enjoyed by women and their communities in areas of extreme poverty;

To provide support to communities that are experiencing increasing population losses, not just to halt this migratory process, but to relieve the workload placed on women who remain in their communities;

To work for the creation in society of organizational structures, legal and judicial bodies, social spaces and the necessary infrastructure to give open support to wider and more democratic involvement by women in the economic, political, social and cultural life of their communities and of the nation.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Proyectos productivos orientados a elevar el nivel de ingresos: granjas, tiendas de abasto y talleres de costura, entre otros;

Proyectos sociales y de servicios para facilitar a las mujeres el desempeño de su trabajo cotidiano: guarderías, centros sociales, caminos, molinos de nixtamal, abastecimiento de agua y mejoramiento de la vivienda, entre otros;

Utilización de una metodología de planeación participativa que permita a las mujeres planear, ejecutar y evaluar las acciones emprendidas;

Procesos de autodiagnóstico: talleres en los que las participantes reflexionan sobre sus condiciones de vida, jerarquizan y dan

Production projects aimed at raising income levels: farms, stores and dressmaking workshops, among others;

Social and services projects to make it easier for women to carry out their day-to-day work: day-care centres, social centres, roads, nixtamal mills, water supply and improvements to housing, among other things;

Application of participatory planning methods that enable women to plan, execute and evaluate the activities they undertake;

Self-analysis: workshops where the participants reflect on the conditions they live in, set priorities and propose alternative solutions in the

alternativas de solución traducidas en proyectos para ellas y su comunidad;

Organización de comités comunitarios, que permiten que los grupos de mujeres sean la instancia de gestión ante las autoridades correspondientes;

Capacitación de las mujeres en los requerimientos técnicos, administrativos y contables que cada proyecto debe cumplir.

form of projects for themselves and their community;

Organization of community committees which enable groups of women to act as a corporate body in their dealings with the relevant authorities;

Training of women in the technical, administrative and accounting capabilities required for each project.

PERSONAL/ STAFF:

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Fondos del Gobierno Federal y Estatal, y aportaciones de la población beneficiaria

Funds from the Federal and State Governments and contributions from those who benefit

ORGANIZATIONAL CHART / ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Programa de la Mujer Campesina****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Fideicomiso Fondo Nacional de Fomento Ejidal

DIRECCION/ ADDRESS:

Dirección de la Mujer Campesina
 Av. Revolución 828 (tercer piso)
 Mixcoac C.P. 03910
 México, D.F.

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Directora del Programa de la Mujer Campesina

Guadalupe Martinez Ruiz

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1979

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1995

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

El Programa de apoyo a proyectos productivos de la mujer campesina (1991) fue transferido al Fideicomiso Fondo Nacional de Fomento Ejidal mediante contrato de mandato del 1° de septiembre de 1995; bajo su nueva denominación continúa dedicándose a financiar proyectos productivos operados por mujeres campesinas organizadas en todo el país.

The Programme to support women's production projects in the countryside (1991) was transferred to the National Building Development Fund Trust by a contract of authority dated 1 September 1995; operating under its new name, it continues to specialize in the financing of production products run by women's organizations in the countryside, throughout Mexico.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promover la participación de la mujer campesina organizada, comprometiéndola con el desarrollo y mejoramiento de su comunidad, mediante el financiamiento de proyectos productivos que generen bienes y servicios que contribuyan al bienestar de las mujeres y la familia campesina.

To promote participation by women's groups in the countryside; involving them in the development and improvement of their communities by financing production projects to generate goods and services that can contribute towards the welfare of women and families in the countryside.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Evaluar solicitudes de financiamiento;

Evaluating applications for financing;

Elaborar perfiles de inversión;

Drawing up investment profiles;

Autorizar y entregar créditos para la instalación de proyectos productivos y de servicios en beneficio de las mujeres campesinas organizadas;

Authorizing and providing loans to set up production and services projects for the benefit of women's groups in the countryside;

Efectuar visitas de supervisión y recuperación de créditos;

Carrying out visits to supervise progress and recover loans;

Ocuparse de la recuperación en efectivo por concepto de pagos por los créditos otorgados.

Carrying out recovery of money by way of repayment for loans granted.

PERSONAL/ STAFF:

La Dirección del Programa de la Mujer Campesina cuenta con el siguiente personal administrativo en oficinas centrales: una Directora, un Coordinador técnico, un Coordinador de evaluación y seguimiento, cuatro analistas, dos secretarías, un programador y capturista.

The Management of the Programme for Women in the Countryside has the following administrative staff in central offices: a woman Director, a technical Coordinator, an evaluation and monitoring Coordinator, four analysts, two secretaries, one programmer and data processor.

Para la ejecución operativa del programa, la Dirección cuenta con el apoyo de 16 jefaturas regionales que cubren las 32 entidades del país.

To implement the programme, the Management is supported by 16 regional main offices covering the country's 32 administrative entities.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Centro de Atención a la Violencia Intrafamiliar (CAVI)****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Dirección General de Atención a Víctimas de Delito, Procuraduría General de Justicia del Distrito Federal

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1990

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creado por acuerdo del C. Procurador N° A/026/090.

Created by decision of the Attorney General no. A/026/090.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Detectar la violencia intrafamiliar; proporcionar atención integral a las víctimas de violencia intrafamiliar mediante servicios médico-psicológicos, sociales y legales orientados a la prevención, asistencia terapéutica e investigación de la problemática, con vistas a combatir y reducir los índices delictivos en el Distrito Federal.

To detect family violence; give full assistance to the victims of family violence in the form of medical, psychological, social and legal services aimed at preventing recurrence, provide therapeutic care and carry out research into the issue and thereby tackle and bring down the figures for this crime in the Federal District.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Canalizar a la víctima u ofendido(a) hacia las autoridades competentes, o poner en conocimiento de éstas los hechos de violencia intrafamiliar detectados, para que investiguen e intervengan;

Directing victims to the competent authorities, or apprising these of incidents of family violence that come to our attention, so that they can investigate and take action;

Proporcionar atención psicoterapéutica a los probables responsables, a las víctimas y a los familiares involucrados en conductas que afecten o deterioren el vínculo familiar;

Providing psychotherapeutic counselling to those thought to be responsible, to victims and to family members involved in behaviour that affects or damages the family tie;

Brindar asesoría jurídica y seguimiento en asuntos relacionados con su objetivo;

Providing legal advice and follow-up in matters falling within its remit;

Realizar actividades preventivas en la comunidad mediante charlas, cursos, conferencias y talleres dirigidos a la población en general;

Diseñar y llevar a efecto investigaciones y estudios interdisciplinarios e interinstitucionales en materia de violencia intrafamiliar;

Proponer políticas preventivas sobre la materia, que optimicen los resultados;

Procurar, si fuera del caso, atención médica a las víctimas que lo requieran;

Establecer las relaciones intra e interinstitucionales necesarias para el mejor logro de sus objetivos.

Carrying out preventive activities in the community in the form of talks, courses, conferences and workshops aimed at ordinary people;

Planning and carrying out research and studies, across disciplinary and institutional boundaries, into the issue of family violence;

Optimizing results by proposing preventive policies in this area;

Obtaining medical care if necessary for those victims who require it;

Establishing relationships within and between agencies as necessary for its objectives to be met.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Centro de Terapia de Apoyo a Víctimas de Delitos Sexuales****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Dirección General de Atención a Víctimas de Delito, Procuraduría General de Justicia del Distrito Federal

DIRECCION/ ADDRESS:Pestalozzi #1115
Col. Del Valle
C.P. 03100
Tel: (52-5) 625-7096
Fax: (52-5) 625-7097/575-0542**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Directora General

Patricia Olamendi Torres

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1989

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Inició su actividad en 1989, formalizándose su creación en 1991 mediante acuerdo del C. Procurador N° A/009/91.

Began operating in 1989, its foundation being formally recognized in 1991 by decision of the Attorney General no. A/009/91.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:**Objetivos**

Atención y asistencia terapéutica a la víctima, así como en materia de orientación legal e información;

Objectives

Therapeutic care and assistance for victims, and provision of information and legal guidance;

Funciones

Atención psicoterapéutica a víctimas de delitos sexuales y sus familiares;

Functions

Psychotherapeutic counselling for victims of sex crimes and their families;

Ejecutar y evaluar estudios y diagnósticos psicológicos y terapéuticos de víctimas que se encuentren bajo tratamiento y proponer soluciones a los problemas detectados;

Establecer mediante convenios los enlaces necesarios a nivel institucional y extrainstitucional, a fin de promover y contribuir a la actualización técnica del personal.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Se han establecido Agencias en varios Estados de la República;

En el Distrito Federal se han creado cuatro Agencias Especializadas para la atención de delitos sexuales y un centro de terapia de apoyo;

Además, con organizaciones de mujeres de diferentes sectores de actividad social y política se formó el "Grupo Plural Pro-víctimas A.C.", que promueve la reforma de los Códigos Penal y Procesal Penal del D.F. y vela por la continuidad y permanencia de los servicios de apoyo a las víctimas;

En 1991 se creó la Fiscalía Especial para Delitos Sexuales, con el fin de lograr un nivel de excelencia en la investigación criminal técnica; esta Fiscalía también ha sido concebida como entidad promotora de la defensa de los derechos humanos de las víctimas y de los victimarios.

PERSONAL/ STAFF:

Personal especializado, psicólogos y abogados.

Implementing and evaluating psychological and therapeutic studies and diagnoses of victims who are under treatment, and proposing solutions to the problems found;

Entering into agreements to establish the necessary links with the appropriate agencies and elsewhere to encourage and help staff to update their professional skills.

Agencies have been set up in various States in the Republic;

Four Specialist Agencies have been set up in the Federal District to deal with sex crimes, as has a support therapy centre;

In addition, the "A.C. Victim Support Umbrella Group" was set up with women's organizations from different sectors of society and politics, and this group works for reform of the Penal Code and Criminal Proceedings Code of the Federal District, and monitors victim support services to ensure they are provided on a continuous and ongoing basis;

In 1991 the Special Office of the Public Prosecutor for Sex Crimes was set up with the objective of attaining a standard of excellence in the technical investigation of crimes; this Office has also been conceived as a champion of the human rights of both victims and perpetrators.

Specialist staff, psychologists and lawyers.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Programa de Atención a la Mujer Indígena****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Instituto Nacional Indigenista

DIRECCION/ ADDRESS:

Av. Alvaro Obregón No 121
 Col. Roma
 CP. 06700
 Tel: (52-5) 511-3392, ext. 2303 y 2312
 Fax: (52-5) 511-6027

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Subdirector de Servicios Educativos

Roger Castañón Juan

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1991

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Programa Nacional de Solidaridad 1989-1994;
 Programa Nacional de Desarrollo de los Pueblos Indígenas 1991-1994

National Solidarity Programme 1989- 1994;
 National Programme for the Development of the Indigenous Peoples 1991-1994

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:Objetivos

Apoyar los esfuerzos de las mujeres indígenas por mejorar las condiciones de sus familias y comunidades;

Atender las demandas de las mujeres dentro del más profundo respeto a su identidad étnica y genérica;

Fomentar entre las mujeres indígenas la reflexión y el análisis colectivos en torno de su

Objectives

To support efforts by indigenous women to improve the living conditions of their families and communities;

To address the demands of women, guided by the deepest respect for their ethnic and gender identity;

To encourage indigenous women to embark on collective reflection and analysis of their

situación, para lograr una mejor utilización de sus recursos y desarrollar proyectos de mayor alcance;

Asegurar un tratamiento específico en la atención a las mujeres indígenas y diseñar políticas institucionales que respondan a sus demandas y problemas.

Funciones

Con base en la política social adoptada por el Gobierno de México, promover un conjunto de programas y acciones para garantizar a la mujer igualdad de oportunidades de educación, capacitación y empleo, y equidad en el ejercicio de sus derechos sociales, jurídicos, civiles y políticos;

Coordinar las acciones dirigidas a la población indígena femenina;

Definir los criterios de prioridad para la distribución de los recursos de los proyectos;

Definir y proponer criterios normativos respecto de la instrumentación de los proyectos;

Coordinar acciones con instituciones oficiales, privadas, sociales y organismos internacionales que realizan programas con mujeres.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Registro de organizaciones de mujeres indígenas;

Investigación e intercambio académicos;

Proyectos con mujeres indígenas.

PERSONAL/ STAFF:

Nivel central: 4 personas

Nivel estatal: 21 personas

situation, in order to achieve better use of their resources and develop projects of greater scope;

To ensure that the treatment given to indigenous women is specifically tailored to them, and to design official policies that address their demands and problems.

Functions

To promote a set of programmes and activities to ensure that women receive equal opportunities in education, training and employment, and equal enjoyment of their social, legal, civil and political rights, working on the basis of the social policy adopted by the Government of Mexico;

To coordinate activities directed at the indigenous female population;

To lay down priority criteria for the distribution of project resources;

To devise and propose regulatory criteria for the way projects are orchestrated;

To coordinate activities with official, private and social organizations and international agencies that carry out programmes with women.

Registration of indigenous women's organizations;

Academic research and exchanges;

Projects with indigenous women.

Head Office: 4 people

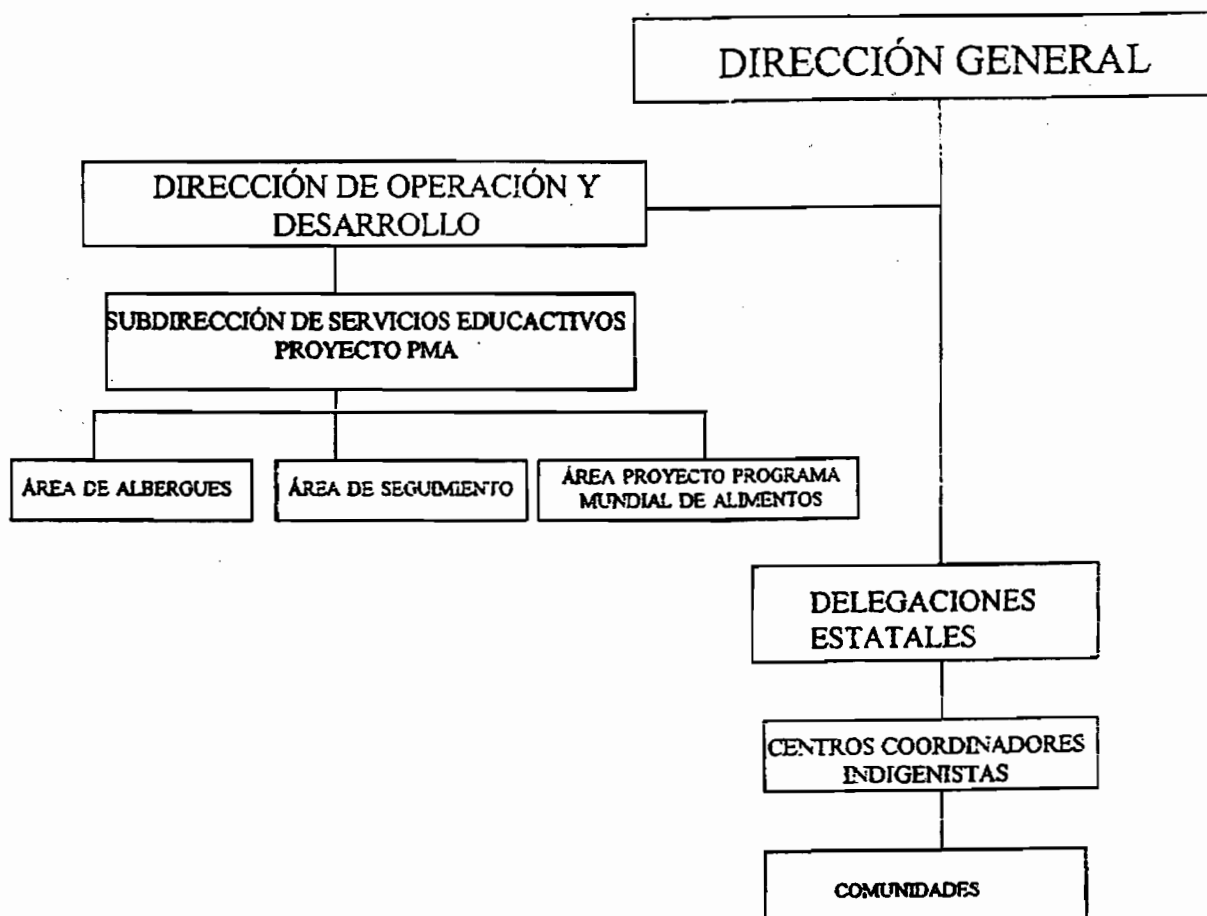
States: 21 people

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

\$8 693 000. El Instituto Nacional Indigenista viene ejecutando, con cooperación técnica internacional, el Proyecto PMA/MEX/3324-E1, uno de cuyos componentes es la generación de proyectos con mujeres indígenas. Durante 1996 se tiene estimado hacer uso de este financiamiento.

\$8,693,000. The National Institute for Indian Affairs, supported by international technical aid, is implementing Project PMA/MEX/3324-E1, one of whose objectives is to generate projects involving indigenous women. It is expected that use will be made of this financing during 1996.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART



NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Unidad de Género y Salud Reproductiva****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**Dirección General de Salud Reproductiva,
Secretaría de Salud**DIRECCION/ ADDRESS:**Insurgentes Sur 1397, Piso 6
Delegación Benito Juárez
03920 México, D.F.
Tel/Fax: (52-5) 598-6528**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**
Nombre/ Name:

Directora de la Unidad

Elsa S. Guevara Ruiseñor

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1984

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1996

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:**Objetivo**

Proporcionar asesoría y apoyo en actividades de planeación, normatividad, seguimiento, evaluación, educación y comunicación, así como en la elaboración de indicadores sobre la prestación de servicios, a fin de que en todos ellos se incorpore la perspectiva de género.

Funciones

Establecer mecanismos de coordinación con otras instancias para contribuir al logro del

Objective

To provide advice and support for planning, regulatory, monitoring, evaluation, education and communication activities, and for the creation of indicators relating to services provision, so that the gender aspect can be incorporated into all of these.

Functions

To establish mechanisms for coordination with other agencies with the aim of helping women to

ejercicio pleno de los derechos de las mujeres, particularmente los sexuales y reproductivos;

Implementar un programa de educación continua y vigilancia de la perspectiva de género destinado al personal que presta servicios de salud reproductiva;

Apoyar el programa de supervisión integral para que se garantice el respeto de los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres de todas las edades, grupos étnicos y regiones geográficas;

Incorporar indicadores de género en las políticas, normas oficiales, programas y procedimientos que regulan la prestación de servicios, así como formular propuestas respecto de las nuevas normas oficiales;

Apoyar y asesorar las actividades de información, educación y comunicación para promover una imagen de respeto y autocuidado de la mujer en la promoción de acciones de salud reproductiva;

Apoyar los programas y estrategias orientados a mejorar la salud perinatal durante el embarazo, parto y puerperio para que tomen en cuenta los factores socioculturales del género y resulten así más certeros y adecuados a las necesidades de la población;

Apoyar y asesorar los programas referidos a adolescencia, infertilidad, detección oncológica y climaterio para que incorporen la perspectiva de género y de esa manera puedan incidir de manera más acertada en la atención de esas problemáticas;

Apoyar y asesorar el programa integral de salud reproductiva dirigido a los varones a fin de que los factores socioculturales del género puedan ser contemplados en los programas específicos en materia de regulación de la fertilidad, sexualidad y enfermedades de transmisión sexual (ETS);

secure full enjoyment of their rights, sexual and reproductive rights in particular;

To implement a programme of ongoing education and monitoring of gender issues for staff providing reproductive health services;

To support the comprehensive supervision programme to ensure that the sexual and reproductive rights of women of all ages, ethnic groups and geographical regions are respected;

To incorporate gender indicators into the policies, official regulations, programmes and procedures governing services provision, and formulate proposals for new official regulations;

To support and advise on information, education and communications activities in order to promote an image of respect and self-reliance for women when promoting reproductive health initiatives;

To support programmes and strategies designed to improve perinatal health during pregnancy, childbirth and puerperium, so that they reflect social and cultural factors relating to gender and are thus better targeted and more appropriate to the needs of the population;

To support and advise on programmes dealing with adolescence, infertility, cancer detection and climacterics so that they reflect the gender aspect and are thus able to ensure that these conditions are addressed in a more appropriate way;

To support and advise on the comprehensive programme for reproductive health aimed at men so that social and cultural factors related to gender can be built into specific programmes dealing with the regulation of fertility, sexuality and sexually transmitted diseases (STD);

Apoyar las tareas de investigación que realice la Dirección General de Salud Reproductiva (DGSR) con el propósito de incorporar la perspectiva de género en los distintos proyectos en salud reproductiva, así como de desarrollar indicadores específicos orientados a mejorar la calidad de la atención.

To support the research work carried out by the Reproductive Health Administration with the objective of incorporating gender issues into the various reproductive health projects and of developing specific indicators designed to improve the quality of care.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programa de capacitación en género. Hasta el momento se han impartido dos talleres sobre las relaciones de género y la salud reproductiva, uno dirigido a mandos medios y altos de la DGSR y otro a nivel nacional, en el que participó personal de todos los Estados del país;

Programme of training in gender. To date, two workshops have been given on gender relations and reproductive health, one being for top and middle managers at the Reproductive Health Administration while the other was a national event involving staff from every State in the country;

Inclusión de la perspectiva de género como un elemento esencial del Programa de Salud Reproductiva y Planificación Familiar 1995-2000;

Inclusion of gender issues as an essential part of the Reproductive Health and Family Planning Programme 1995-2000;

Compilación de un acervo de material bibliográfico y documental sobre género y salud reproductiva que se encuentra a disposición del personal de la DGSR a fin de que cuenten con información pertinente y actualizada que apoye su labor;

Compilation of a mass of bibliographical and documentary material on gender and reproductive health, made available to Reproductive Health Administration staff so that they have relevant and up-to-date information to support their work;

Actividades de fomento en materia de la salud, comunicación y educación, supervisión, calidad de la atención y salud reproductiva integral.

Promotional activities in the areas of health, communication and education, supervision, quality of care and comprehensive reproductive health.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Actividades de promoción de la participación de la mujer en la actividad económica

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Secretaría del Trabajo y Previsión Social

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

No se trata de un programa formal, sino de varias iniciativas distintas

There is no formal programme, but rather a variety of different initiatives

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Fortalecer las acciones de capacitación y readiestramiento para las mujeres jóvenes, las desempleadas y las que retornan al desempeño de una actividad remunerada, a fin de dotarlas de conocimientos y destrezas que les brinden mejores oportunidades de empleo en ramas y actividades no tradicionales;

To make better training and reskilling options available to young women, unemployed women and women returning to paid work after an interval, so that they can be equipped with the knowledge and skills that give them the best chances of employment in non-traditional branches and activities;

Promover investigaciones que profundicen en el conocimiento de la participación laboral de la mujer;

To promote research which provides fuller knowledge of the extent of women's participation in the labour market;

Impulsar el desarrollo de estadísticas que permitan reconocer y valorar cabalmente el trabajo de la mujer y todas sus contribuciones al bienestar de las familias y las comunidades. Diseñar metodologías de recolección de datos y generación de estadísticas que cuantifiquen y hagan visible su contribución económica.

To promote the development of statistics that enable the work of women, and all the contributions made by women to the welfare of families and communities, to be recognized and valued fully. To design methodologies for collecting data and generating statistics that quantify and bring to light their economic contribution.

MONTSERRAT*

*PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:*

Focal point for Women's Affairs

CARACTER/ STATUS:

Governmental

*ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:*

**Community Services Department, Ministry of
Education, Health and Community Services**

DIRECCION/ ADDRESS:

**P.O. Box 103
Plymouth
Fax: (809) 491-3131**

*AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:*

1993

*OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:*

No están definidos claramente.

Not clearly defined.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

No se asignaron recursos adicionales.

No extra resources were deployed.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Jazelle G. Howes: Minister of Education, Health and Community Services

* Información disponible hasta la fecha./Information to date.

NICARAGUA

PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL FOCAL POINT:

Instituto Nicaragüense de la Mujer (INIM)

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ente autónomo

DIRECCION/ ADDRESS:

Planes de Altamira, Casa N°174
Managua, Nicaragua
Tel: 782523/72647
Fax: (505-2) 78-2569/72430

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Directora Ejecutiva, con participación de voz y voto en el Gabinete de Gobierno

Rosario Hernández de López

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1982

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1987

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Instancia normadora fortalecida con una nueva Ley Orgánica en julio de 1993. Cuenta con un Consejo Consultivo presidido por la Directora Ejecutiva del INIM e integrado por representantes de la Presidencia de la República, el Poder Legislativo, el Poder Judicial, los Gabinetes Social y Económico, la Procuraduría

Regulatory body strengthened by a new Constitutional Law in July 1993. It has a Consultative Council presided over by the Executive Director of INIM and made up of representatives of the Presidency of the Republic, the Legislature, the Judiciary, the Social and Economic Cabinets, the Attorney

de la República, los partidos políticos y organizaciones no gubernamentales.

General's Office, the political parties and non-governmental organizations.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Objetivos

Promover la revisión de las leyes nicaragüenses para contribuir a eliminar la discriminación genérica;

Promover la incorporación del enfoque de género en el Poder Judicial, para que la aplicación de la justicia no sea discriminatoria ni retardataria con las mujeres, y en el Poder Electoral, para promover la participación ciudadana de las mujeres;

Participar en la normación de políticas, programas y proyectos de gobiernos para garantizar la incorporación del enfoque de género, con el apoyo de investigaciones y estudios, comunicación e información, seguimiento y evaluación de las acciones.

Funciones

Formulación de políticas sectoriales y apoyo al desarrollo de programas, proyectos, investigaciones y actividades de información;

Apoyo a la legislación sobre la problemática de la mujer;

Seguimiento y evaluación de programas gubernamentales;

Desarrollo de una política de comunicación social con vistas a eliminar estereotipos discriminatorios contra la mujer y promover la igualdad real de la mujer en la sociedad;

Presencia activa de Nicaragua en los foros y convenciones internacionales;

Objectives

To carry out reviews of Nicaraguan legislation in order to help eliminate sex discrimination;

To seek to introduce a focus on gender in the Judiciary, so that women do not encounter discrimination or delay when seeking justice, and in the Electoral Authority, to promote participation by women as citizens;

To participate in formulating the details of government projects, programmes and policies to ensure that gender issues are incorporated, with the support of research and studies, communication and information and monitoring and evaluation of activities.

Functions

Formulation of sectoral policies and support for the development of programmes, projects, research and information activities;

Support for legislation that addresses women's issues;

Monitoring and evaluation of government programmes;

Development of a social communication policy with a view to eliminating stereotypes that discriminate against women and to promoting real equality for women in society;

An active presence for Nicaragua at international conventions and forums;

Conceptualizar la atención a los problemas de la mujer desde las líneas de acción siguientes: poder y liderazgo, educación, reforma agraria, economía (crédito, cooperativismo), medio ambiente, legislación, salud, trabajo y prevención de la violencia.

Organization of our approach to women's problems on the basis of the following lines of action: power and leadership, education, agrarian reform, economy (credit, cooperative movement), environment, legislation, health, work and prevention of violence.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Diseño y elaboración de un Plan Nacional de la Mujer, cuyas principales líneas de acción son educación, trabajo y prevención de la violencia (1993);

Devising and drawing up a National Plan for Women, the main features of which are education, work and the prevention of violence (1993);

Elaboración de un Plan de Acción dirigido a la mujer desarraigada;

Drawing up a Plan of Action aimed at women who have lost their roots;

Inclusión del concepto de género en la agenda social;

Introducing the issue of gender into social programmes;

Puesta en marcha del proyecto piloto "Comisaría de la Mujer y la Niñez" y elaboración de una propuesta para ampliar tal servicio a nivel nacional;

Implementing the "Support Centre for Women and Children" pilot project and drawing up a proposal for extending this service nationwide;

Sensibilización de todos los poderes del Estado con respecto al género;

Increasing awareness of gender issues in all State authorities;

Desarrollo de un proceso de sensibilización y capacitación en planificación estratégica con enfoque de género dirigido a las instituciones que integran el área social;

Developing a process to raise the level of awareness and training in gender-focused strategic planning among the institutions making up the social services system;

Fortalecimiento del proceso de gestión, poder y liderazgo de las alcaldesas que gobiernan los poderes locales, así como de representantes de la iniciativa privada y gubernamental, gremios, sindicatos y partidos políticos;

Strengthening the management, power and leadership capabilities of women mayors who run local authorities and of those representing private and government organizations, guilds, unions and political parties;

Campaña de sensibilización respecto de la violencia contra mujeres, niñas y niños, a través de los medios de comunicación;

Campaigning to raise awareness of the issue of violence against women and children, using the communications media;

Fortalecimiento del vínculo y trabajo consensuado entre las diferentes organizaciones no gubernamentales (ONG) que abordan el tema de la mujer;

Participación en la formulación de las políticas siguientes: agenda social, población, vivienda, salud, tenencia de la tierra y nutrición.

Strengthening links and promoting collaborative efforts among the different non-governmental organizations (NGOs) which deal with women's issues;

Taking part in policy formulation in the following areas: social agenda, population, housing, health, land tenure and nutrition.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

**NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF
ORGANIZATION:**

**Comisión Permanente de la Mujer, Niñez,
Juventud y Familia (CMNJF)**

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Asamblea Nacional

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1991

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Ofrecer a las parlamentarias un foro interno que permita debatir con amplitud la temática de la mujer.

To offer members of parliament an internal forum where a broad debate on women's issues can be conducted.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/NAME OF ORGANIZATION:

Dirección de Género y Desarrollo

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales (MARENA)

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1991

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1994

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Institucionalización del Programa Mujer y Desarrollo Forestal, anteriormente financiado el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional (OSDI), de cooperación bilateral.

Official status given to the Women and Forestry Development Programme, formerly financed by the Swedish International Development Agency (SIDA), on a bilateral aid basis.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Propiciar la integración de los aspectos sociales desde una perspectiva de género en la planificación, toma de decisiones, ejecución y seguimiento de los programas y proyectos para el desarrollo sostenible de los recursos naturales, así como la transformación de concepciones, hábitos, capacidades y sensibilidad de hombres y mujeres como usuarias(os) y beneficiarias(os) de los recursos del país.

To ensure that social issues, viewed from a gender standpoint, are taken fully into account during planning, decision-making, implementation and monitoring of programmes and projects for sustainable development of natural resources, and to work to bring about changes in the preconceptions, habits, capabilities and attitudes of men and women in their roles as users and beneficiaries of the country's resources.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Programa de Capacitación Técnica a Productoras Agropecuarias****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG)

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1989

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Se ejecuta en tres municipios del país, Managua, León, Carazo; el grupo destinatario está constituido por pequeñas agricultoras con parcelas de 5 a 20 mzs de tierra.

Carried out in three municipalities in the country, namely Managua, León and Carazo, the target group being small farmers with holdings of between 5 and 20 manzanas (8.75 and 35 acres) of land.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Fomentar y desarrollar una conciencia de conservación de los recursos naturales y el ambiente;

To promote and develop awareness of the need to conserve natural resources and the environment;

Fomentar y desarrollar la transferencia de tecnologías apropiadas, con el fin de contribuir al desarrollo sustentable de las destinatarias del programa;

To promote and develop a process of technology transfer for suitable technologies, with the aim of helping the women at whom the programme is aimed to achieve sustainable development;

Introducir el debate sobre el tema de género y agricultura.

To initiate a debate on the subject of gender and agriculture.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Instituto Nacional Tecnológico (INATEC)

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1989

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1991

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Definido como una Dirección Técnica de Atención a la Mujer, funciona en tres áreas básicas: investigación y difusión; promoción, seguimiento y evaluación; género, metodología y orientación vocacional

Defined as a Technical Administration for Women's Services, it operates in three basic areas: research and publicization; promotion, monitoring and evaluation; gender, methodology and vocational guidance

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promoción de la capacitación técnica dirigida a las mujeres, a fin de lograr una inserción laboral en mejores condiciones.

To promote technical training for women, so that they can enter the labour market under the optimum conditions.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Consejo Asesor de la Mujer Tripartito

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Instituto Nacional Tecnológico (INATEC)

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1991

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creado con participación de la más alta dirección de INATEC y del Estado, la iniciativa privada y los trabajadores.

Set up with the involvement of the highest authorities in INATEC and the State, private enterprise and workers.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promover el enfoque de género en todas las acciones que desarrolla INATEC;

To encourage a gender-focused approach to all the activities that INATEC carries out;

Maximizar las asesorías;

To provide advice as widely as possible;

Desarrollar un programa de orientación vocacional a nivel escolar, con énfasis en las mujeres, abriéndoles la oportunidad de elegir libremente su carrera, en áreas de actividad tanto tradicionales como no tradicionales para las mujeres.

To develop a vocational guidance programme for schools, with emphasis on women, opening up for them the opportunity to make a free choice of career both in those areas of activity that are traditional for women and in non-traditional areas.

PANAMA / PANAMA

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Dirección Nacional de la Mujer

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministerio de Trabajo y Bienestar Social

DIRECCION/ ADDRESS:

**Apartado 2441
Panamá 3
Tel: (507-27) 255403/225-5260
Fax: (507-27) 287002/225-4529**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Directora a nivel nacional

Urania Ungo

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1980

**AÑO DE CREACION DE
LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF THE PRESENT
ORGANIZATION:**

1995

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

**Decreto Presidencial N° 77 del 30 de agosto de
1995.**

Presidential Decree No. 77 of 30 August 1995.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promover la participación de las mujeres en el desarrollo económico, político y social del país, en condiciones de igualdad de derechos y oportunidades entre mujeres y hombres;

Gestar, desarrollar y ejecutar políticas públicas para la mujer, que faciliten la incorporación de la equidad de género en los planes nacionales de desarrollo;

Desarrollar programas y estudios, ofrecer servicios y efectuar cualquier actividad pertinente que permita la promoción de la mujer;

Coordinar actividades con las oficinas o entidades para la promoción de la mujer que se creen en la administración pública;

Establecer relaciones y coordinar actividades con instituciones gubernamentales, a fin de intercambiar experiencias e información, así como realizar acciones que favorezcan la promoción de la mujer.

To promote participation by women in the economic, political and social development of the country under conditions of equal rights and opportunities for men and women;

To prepare, develop and execute public policy for women to help ensure that gender equality becomes an integral part of the country's development plans;

To develop programmes and study projects, provide services and carry out any relevant activity that serves to advance women;

To coordinate activities with women's promotion offices or agencies that are set up by the public authorities;

To establish relations and coordinate activities with government institutions for the purpose of exchanging experience and information and of taking measures that serve to advance women.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Difusión del Plan de Acción Mujer y Desarrollo;

Reuniones de coordinación con las oficinas gubernamentales de la mujer;

Promover seminarios sobre perspectivas de género y políticas públicas;

Proyecto de creación del Comité de Seguimiento de la Plataforma de Acción adoptada en Beijing en 1995;

Proyecto de la Casa de la Mujer Maltratada, entre otros.

Publicization of the Women and Development Action Plan;

Meetings with government offices for women to coordinate activities;

Staging of seminars on gender issues and public policy;

Project to set up a Committee to Monitor the Platform for Action adopted in Beijing in 1995;

Project for a Battered Women's Hostel, among others.

PERSONAL/ STAFF:

La Dirección Nacional de la Mujer cuenta actualmente con el siguiente personal: una Directora Nacional, tres trabajadoras sociales, una socióloga, una abogada, dos profesoras, una secretaria, un trabajador manual, un chofer.

The National Women's Office currently has the following staff: a woman National Director, three women social workers, a woman psychologist, a female lawyer, two women teachers, a secretary, a manual worker and a driver.

RECURSOS FINANCIEROS/FUNDING:

La Dirección Nacional de la Mujer depende del presupuesto del Ministerio de Trabajo y Bienestar Social para su funcionamiento a nivel administrativo, por lo cual sus recursos son mínimos. Para 1997 se tiene proyectado ejecutar, con la Unión Económica Europea, el programa "Promoción de la igualdad de oportunidades en Panamá", cuyo presupuesto asciende a 13 millones de dólares.

For its administrative operations, the National Women's Office is dependent upon the budget of the Ministry of Labour and Social Welfare, which means that its resources are minimal. The plan for 1997 is to work with the European Union to implement the programme "Promoting equal opportunities in Panama", which has a budget of US\$ 13 million.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENTAL ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa Mujer, Salud y Desarrollo

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Salud

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1989

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Programa creado por la Organización Panamericana de la Salud/Organización Mundial de la Salud en la Región de las Américas, y puesto en marcha en junio de 1989 como "Salud Integral de la Mujer en Centroamérica, Panamá y Belice".

Programme set up by the Pan American Health Organization/World Health Organization in the Americas Region and started up in June 1989 as "Integral Health for Women in Central America, Panama and Belize".

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Objetivo

Mejorar las condiciones de vida y de salud de las mujeres y facilitarles la mayor incorporación posible en la sociedad y el proceso de desarrollo, concibiéndose la salud estrechamente ligada a las condiciones económicas, políticas, sociales y culturales.

Objective

To improve the health and living conditions of women and help them secure the maximum possible involvement in society and the development process, on the understanding that health is intimately associated with economic, political, social and cultural conditions.

Funciones

Coordinación, gestión y asistencia técnica;

Desarrollo de políticas, legislación y programas que apoyen la incorporación de la mujer en el proceso económico, social y político;

Functions

Coordination, management and technical assistance;

Development of policies, legislation and programmes to help women become involved in the economic, social and political process;

Generación, desarrollo y democratización del conocimiento;

Fortalecimiento de los servicios de salud destinados a la mujer mediante nuevas estrategias y modalidades participativas;

Mobilización de grupos y organizaciones de la mujer en los diversos niveles o estratos sociales.

Production, development and democratization of knowledge;

Enhancement of health services provided to women by adopting new participative strategies and procedures;

Mobilization of women's groups and organizations at different levels or strata of society.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Promoción de la autoestima tanto entre las poblaciones destinatarias como entre los funcionarios de salud que tienen a su cargo la atención de estas poblaciones;

Difusión de la teoría del "Sistema sexo-género" y de sus implicaciones para la salud de la mujer, la niña y la adolescente panameñas;

Prevención de las diferentes formas de violencia, con énfasis en la violencia física y psicológica ejercida contra la mujer en las diferentes esferas en las que se desenvuelve;

Fomento de la participación de la mujer en la búsqueda de su salud y su calidad de vida, lo cual se reflejará en su grupo familiar y su comunidad;

Realización, promoción y apoyo de estudios e investigaciones que muestren la situación real de la mujer panameña;

Educación y sensibilización de funcionarios de salud y de la comunidad en general sobre la situación de la mujer;

Desarrollo de proyectos de autogestión a nivel de las comunidades con mujeres jóvenes y adultas de áreas postergadas, de forma tal que se les dote de ciertas herramientas e insumos para lograr una calidad de vida satisfactoria para ellas y sus familias.

Promoting self-esteem both amongst the people receiving health care and amongst the healthcare staff responsible for providing services to these people;

Disseminating the "Sex-Gender System" theory and its implications for the health of women and young and adolescent girls in Panama;

Combating violence in its different forms, with the emphasis on physical and psychological violence against women in the different spheres where this is to be found;

Encouraging women to take action to safeguard their own health and quality of life, which will be reflected in their families and their communities;

Carrying out, promoting and backing studies and research to show the real position of women in Panama;

Educating and raising awareness among healthcare staff and the community in general about the situation of women;

Developing self-managed community projects with young and adult women in backward areas, ensuring they are thereby equipped with certain tools and supplies to enable them to attain a satisfactory quality of life for themselves and their families.

Proyecto de atención del niño y la niña: mejoramiento de los servicios de salud, educación y protección; prevención del maltrato y las diferentes formas de violencia; diagnóstico sobre la población en la etapa de niñez; búsqueda de y cooperación en diferentes alternativas de solución;

Proyecto de atención del adolescente: promoción de jóvenes líderes que propicien la búsqueda de la salud tanto física como mental, la integración de los jóvenes y sus padres en acciones y servicios dirigidos a las necesidades de los adolescentes; promoción de actividades de capacitación a funcionarios encargados de la problemática de los adolescentes; y fomento de la toma de conciencia sobre la necesidad de emprender acciones preventivas para lograr el desarrollo pleno del adolescente.

A project to provide care for children of both sexes: improved health, education and safety services; prevention of maltreatment and violence in its various forms; diagnostic work among children; efforts to find alternative solutions and cooperation in implementing them;

A project concentrating on the needs of adolescents: promotion of young leaders who can further the quest for health, both physical and mental, involvement of young people and their parents in initiatives and services targeted at the needs of adolescents; implementation of measures to train officials with responsibility for issues affecting adolescents; and work to spread awareness of the need for early action to ensure that adolescents can achieve full development.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Programa de la Mujer Rural****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Departamento de la Familia Rural, Ministerio de Desarrollo Agropecuario (MIDA)

DIRECCION/ ADDRESS:

Santiago de Veraguas
Panamá
Tel: (507-) 998-3719
Fax: (507-) 998-3761

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Responsable del programa

Nombre/ Name:

Isolda Jaén

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

La organización de la mujer rural se fundamenta en la Ley 12 del 25 de enero de 1973 y la Ley 2 del 20 de marzo de 1986, mediante la cual se faculta al Ministerio de Desarrollo Agropecuario, a través de la Dirección Nacional de Desarrollo Rural, para que promueva, organice, asesore, capacite y oriente a la población rural (hombres, mujeres y juventud).

The organization of rural women has its legal basis in Law 12 of 25 January 1973 and Law 2 of 20 March 1986, giving the Ministry of Agricultural Development, acting through the National Office of Rural Development, the powers to promote, organize, advise and provide guidance and training to the rural population (men, women and the young).

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:Objetivos

Incorporar a la mujer rural, mediante el desarrollo de esquemas organizativos, a los planes, programas y proyectos de carácter social y económico encaminados a fortalecer y mejorar la calidad de vida de la familia rural;

Capacitar a la mujer, por medio de la educación informal, en aspectos de organización, auto-gestión, producción, tecnología apropiada y conservación del medio ambiente, para que se

Objectives

To develop organizational schemes to involve rural women in plans, programmes and projects of a social and economic nature aimed at strengthening and improving the quality of life for families in rural areas;

To train women, using informal education techniques, in aspects of organization, self-management, production, appropriate technology and conservation of the environment so that they

desempeñe como miembro de la comunidad productora y pilar fundamental de la familia rural;

Fomentar en la organización de la mujer rural el desarrollo de proyectos rentables en actividades agropecuarias, agroindustriales, artesanales y otras;

Desarrollar en la mujer sentimientos de lealtad, amistad y compañerismo dentro de su hogar, organización y comunidad, a fin de cultivar y fomentar los valores humanos.

Funciones

Normar, coordinar y fortalecer las actividades de desarrollo rural que se realicen con la mujer en el sector rural;

Normar, orientar y evaluar los procedimientos e instrumentos administrativos de las organizaciones de mujeres;

Brindar capacitación a las extensionistas del programa en diversos aspectos de promoción, organización, auto-gestión, comercialización y otros, para que efectúen una eficiente labor con los grupos organizados;

Fomentar la captación de recursos en apoyo de la actividad de la mujer, a través de organismos nacionales e internacionales, vía donación o préstamos;

Colaborar en el seguimiento de proyectos agropecuarios, artesanales, agroindustriales y otros que realicen las organizaciones de la mujer, prestando especial atención a aspectos organizativos y de manejo administrativo, mantener relaciones de coordinación interinstitucional e intersectorial que garanticen la integración de los servicios gubernamentales y privados para el desarrollo de la mujer;

Llevar un sistema de información y estadísticas sobre las organizaciones de la mujer rural;

can take their places as members of the productive community and the cornerstone of the rural family;

To promote development within the organization of rural women of profitable projects in agricultural, agro-industrial, artisanal and other activities;

To develop the qualities of loyalty, friendship and fellowship among women in the home, the organization and the community, with the aim of cultivating and promoting human values.

Functions

Regulating, coordinating and reinforcing rural development activities carried out with women in the rural sector;

Regulating, guiding and evaluating the administrative procedures and instruments of women's organizations;

Training women acting as advisers in the programme in various aspects of promotion, organization, self-management, marketing and other subjects, so that they can work effectively with organized groups;

Supporting efforts to obtain resources to support women's activities in the form of donations or loans from organizations within the country or abroad;

Participating in the monitoring of agricultural, artisanal, agro-industrial and other projects carried out by women's organizations, paying particular attention to the aspects of organization and the running of administration, maintaining collaborative relationships with different agencies and sectors to ensure that government and private services can be coordinated in the interests of women's development;

Running a system of information and statistics on women's organizations in rural areas;

Revisar los informes mensuales de las regiones y formular las observaciones y recomendaciones pertinentes;

Cumplir las demás funciones que se le asignen.

Reviewing the monthly reports of the regions and formulating the appropriate observations and recommendations;

Carrying out such other duties as are assigned to it.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Las actividades del Programa de la Mujer Rural se desarrollan en las siguientes áreas de acción: promoción, organización, capacitación, producción agropecuaria, alimentación, agroindustria, reforestación y artesanías;

Incorporación de la mujer en programas de desarrollo con perspectiva de género, con énfasis en la implementación de proyectos mixtos, tales como granjas de agricultura sostenible en áreas marginadas;

Iniciación de un proceso de reformulación de los enfoques y acciones dirigidos a los grupos de mujeres rurales en el marco del Programa, a fin de contribuir al mejoramiento tanto de sus condiciones de vida y posición social como del medio rural, a través del reconocimiento de su rol como productoras agropecuarias;

A través de las Direcciones Ejecutivas Regionales del MIDA, coordinación de las acciones de las instituciones gubernamentales y no gubernamentales;

Convenio de cooperación técnica con la Fundación para la Promoción de la Mujer (FUNDAMUJER), con el fin de incrementar y fortalecer las acciones referidas a la mujer en el proceso de desarrollo agropecuario;

Preparación de un catálogo de artesanías elaboradas por las mujeres rurales, con miras a comercializarlas;

The activities of the Programme for Rural Women fall into the following categories: promotion, organization, training, agricultural production, food, agro-industry, reforestation and craftwork;

Involving women in gender-oriented development programmes, with emphasis on the implementation of mixed projects, such as farms practising sustainable agriculture in marginal areas;

Initiating a process to redefine the approaches and measures used to assist groups of rural women in the framework of the Programme, with the aim of helping to improve not just their living conditions and position in society, but the countryside as well, by recognizing their role as agricultural producers;

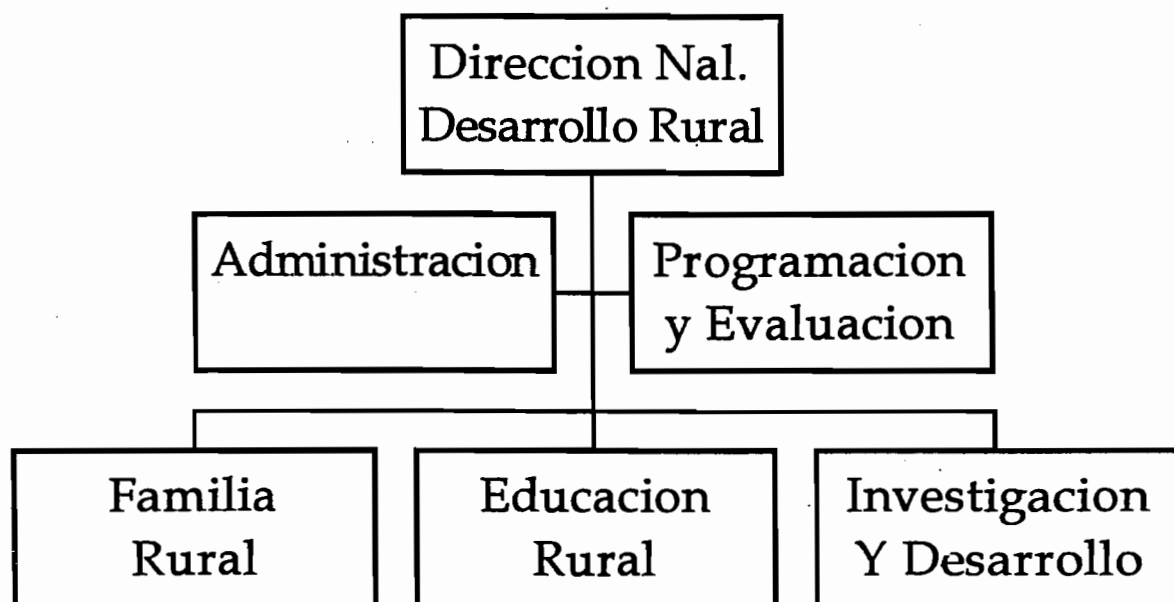
Coordinating the activities of governmental and non-governmental institutions through the Regional Executive Offices of the MIDA.

Technical cooperation agreement with the Foundation for the Advancement of Women, with the aim of increasing the number and effectiveness of activities relating to women in the agricultural development process;

Preparing a catalogue of craftwork produced by women in the countryside, with a view to marketing it;

Otorgamiento de pequeños créditos a proyectos desarrollados por mujeres rurales a través de FIA-COOPEVE, Agro-técnica Aguilar, Banco de Desarrollo Agropecuario (BDA), FUNDAMUJER-Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ).

Providing small loans to projects carried out by women in the countryside through FIA-COOPEVE, Agro-técnica Aguilar, Banco de Desarrollo Agropecuario and the Foundation for the Advancement of Women-German Agency for Technical Cooperation (GTZ).

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Programa Mujer Trabajadora****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Instituto Panameño de Estudios Laborales,
Ministerio de Trabajo y Bienestar Social
Edificio las Arcadas, Vía España
Panamá

DIRECCION/ ADDRESS:**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Jefe del Programa

Nombre/ Name:

María M. Rivera de Carrera

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1995

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

El Instituto Panameño de Estudios Laborales (IPEL) fue establecido mediante Ley N° 74 del 20 de septiembre de 1973. El Programa Mujer Trabajadora, de reciente creación, forma parte del Departamento de Docencia del Instituto.

The Panamanian Institute for Labour Studies was set up under Law No. 74 of 20 September 1973. The Working Women's Programme, which was set up recently, forms part of the Institute's Teaching Department.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:Objetivos

Incrementar y fortalecer la participación de la mujer trabajadora en las actividades sindicales, gremiales, laborales, sociales y culturales;

Capacitar a la mujer trabajadora en el conocimiento de su realidad socioeconómica, familiar y laboral;

Objectives

To increase and strengthen participation by working women in union, guild, labour, social and cultural activities;

To train working women to understand their real position in socio-economic, family and labour terms;

Brindar asesoramiento a la mujer trabajadora para el desarrollo de acciones eficaces en pro de sus derechos y aspiraciones;

Capacitar a la mujer trabajadora en conocimientos que contribuyan a mejorar su condición existencial y su medio ambiente laboral.

Funciones

Docencia y capacitación;

Orientación;

Asesoría.

To provide working women with advice that enables them to take effective steps to secure their rights and realize their aspirations;

To train working women in subjects that help them to improve their position in life and their working environment.

Functions

Teaching and training;

Guidance;

Advice.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Diseño, elaboración y realización de una investigación que permita conocer la realidad de la mujer trabajadora en sus aspectos socioeconómicos, laborales, familiares y culturales;

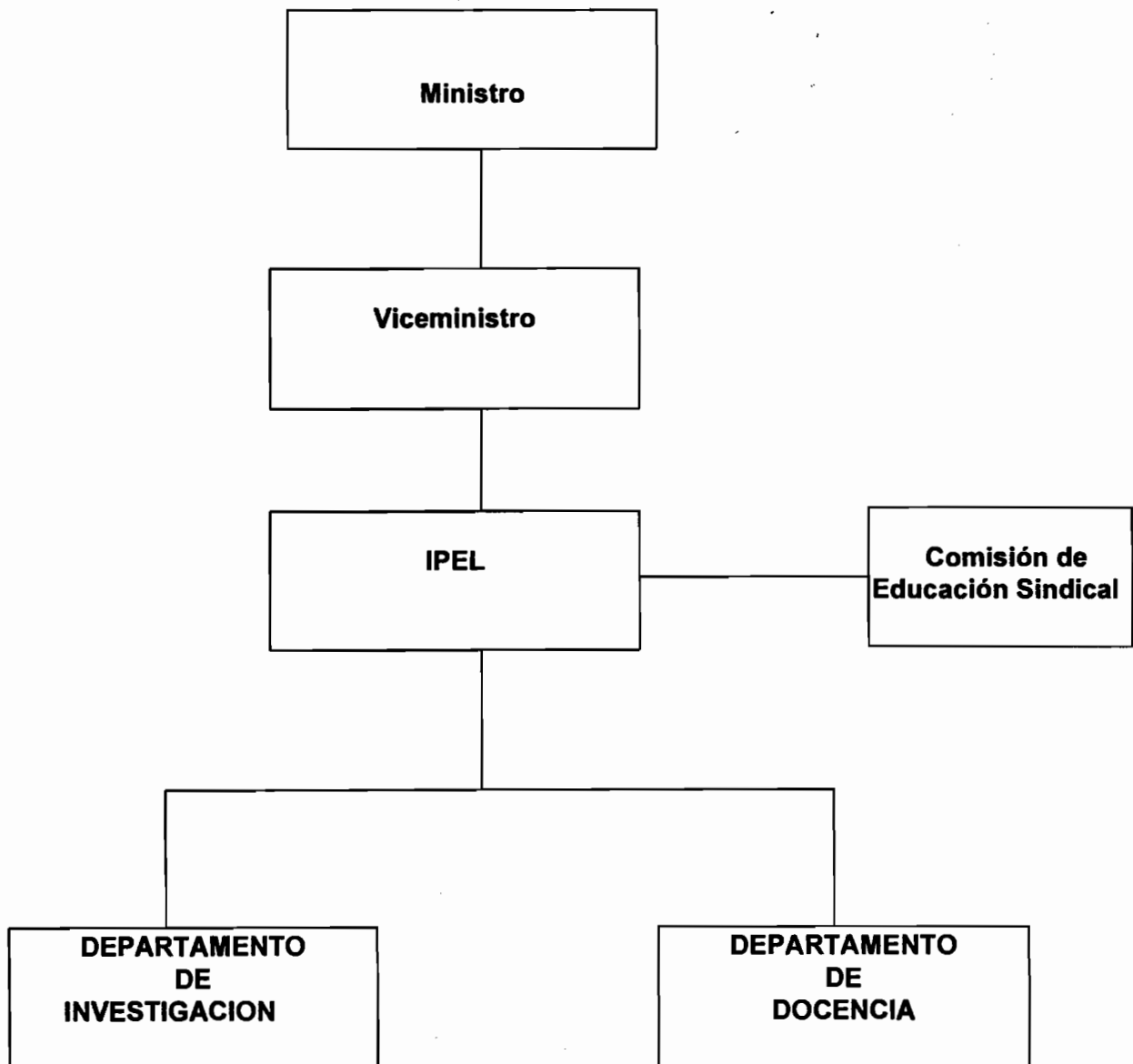
Organización de seminarios, mesas redondas, conferencias y jornadas, entre otros, que permitan a la mujer trabajadora participar activa y conscientemente en actividades sindicales, gremiales, laborales, sociales y culturales;

Formación de comités femeninos a nivel gremial, que velen por la salud y seguridad ocupacional de la mujer trabajadora, por un medio ambiente laboral sano y un clima organizacional óptimo.

Devising, formulating and implementing a programme of research to bring to light the real condition of working women in socio-economic, work, family and cultural terms;

Organizing seminars, round tables, conferences and congresses, among other things, to enable working women to play an active and conscious part in union, trade association, labour, social and cultural activities;

Forming women's committees in trade associations to monitor the health and safety at work of working women and ensure a healthy working environment and an optimum organizational climate.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Oficina de la Mujer****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Dirección Nacional del Instituto Nacional de Formación Profesional (INAFORP)

DIRECCION/ ADDRESS:Panamá
Tel/fax: (507) 266-2202/2602**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Asesora Legal

Nombre/ Name:

Anherys Ibeth Franco B.

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

Prevista por el año 1997

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

En agosto de 1995 se elaboró el perfil del proyecto para la creación de una oficina dedicada al desarrollo integral de la mujer, con el auspicio de la Comunidad Económica Europea (CEE); mediante este proyecto se pretendía crear una unidad operativa encargada del estudio, análisis y desarrollo de proyectos que coadyuven a solucionar los problemas de la mujer en lo relacionado con formación profesional. La Oficina de la Mujer trabajará en coordinación con al Unidad de Bienestar del Empleado del INAFORP (Unidad en proyecto, de acuerdo con el Plan Operativo Cuatrienal 1996-1999).

In August 1995, the outline of a project to set up an office dealing with the all-round development of women was drawn up with the backing of the European Economic Community (EEC); within this project it was proposed that an operating unit would be set up with responsibility for planning, analysing and developing projects to help solve the problems of women in respect of occupational training. The Office for Women will work in coordination with the Employee Welfare Unit of INAFORP (Unit in the planning stage as per the Four Year Operating Plan for 1996-1999).

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Dirigir, coordinar y supervisar las actividades relacionadas con la formación profesional para el desarrollo integral de la mujer;

To direct, coordinate and supervise activities relating to the occupational training of women with a view to enabling them to develop in all respects;

Lograr la incorporación de un mayor número de mujeres en la formación profesional en oficios no tradicionales, favoreciendo la perspectiva de género;

Establecer mecanismos para el logro de la equidad salarial;

Desarrollar estudios, análisis y proyectos para obtener los fondos que coadyuven a la inserción de la mujer en la formación profesional;

Establecer vínculos y desarrollar actividades con otras instituciones dedicadas a la investigación, promoción y desarrollo integral de la mujer;

Establecer mecanismos para conocer, analizar y evaluar los problemas que afectan a las funcionarias de la Institución en los ámbitos laboral, social y familiar y coadyuvar a su solución.

To bring a greater number of women into vocational training for non-traditional occupations, concentrating on the gender aspect;

To establish mechanisms to bring about equality of pay;

To carry out studies, analyses and project planning to obtain funds which will assist in bringing women into occupational training;

To establish links and develop activities with other agencies carrying out research and working for the advancement and all-round development of women;

To establish mechanisms to bring to light, analyse and evaluate the problems that affect the women staff of the Institution in the work, social and family spheres, and to help provide a solution.

PERSONAL/ STAFF:

El proyecto, en su concepción original, prevé la participación de un coordinador, un trabajador social, un sociólogo, un psicólogo, dos economistas, dos secretarias, una mensajera y un conductor. Sin embargo, se estima que, por razones de índole presupuestaria, la oficina iniciará sus operaciones con sólo tres funcionarios.

The staff of the project as originally conceived should comprise a coordinator, a social worker, a sociologist, a psychologist, two economists, two secretaries, a messenger and a driver. It is however expected that, for reasons of a budgetary nature, the office will begin operating with only three people working there.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Costo anual estimado: 117 019.13 dólares. La oficina se financiaría mediante un aporte nacional (INAFORP) de 63 000 dólares y un aporte externo (CEE) 54 019 dólares.

Estimated annual costs: US\$ 117,019.13. The office will be financed with funds from within the country (INAFORP) of US\$ 63,000 and outside funding (EEC) of US\$ 54,019.

PARAGUAY

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Secretaría de la Mujer

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Presidencia de la República

DIRECCION/ ADDRESS:

**Pte. Franco c/Ayolas
Edif. Ayfra piso 13, Sector B
Asunción, Paraguay
Tel: (595-21) 450036/9
Fax: (595-21) 450041**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Ministra

Cristina Muñoz

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1992

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Ley N° 34/1992.

Law No. 34/1992.

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Objetivos

**De acuerdo con la normativa de su creación, los
objetivos de la Secretaría de la Mujer son los
siguientes:**

Objectives

**In accordance with its founding charter, the
objectives of the Ministry for Women are as
follows:**

"Artículo 2°: La Secretaría de la Mujer tendrá como objeto:

a) propugnar el protagonismo y la participación de la mujer en el ámbito de la vida política, cultural, familiar, laboral y social dentro del marco de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 16 de diciembre de 1979 y ratificado por Ley N° 1215 del 28 de noviembre de 1986;

b) proponer el ordenamiento y adecuación de la Legislación Nacional a la Convención citada precedentemente;

c) elaborar planes y programas [que propicien el] acceso libre, igual y solidario de la mujer, conforme a sus cualidades, al mercado de trabajo, a la seguridad social, a la vivienda, a la propiedad y explotación de la tierra y a la administración de empresas individuales y colectivas de producción, con los beneficios de la asistencia técnica y crediticia;

d) promover e implementar políticas que tiendan al desarrollo de la creatividad y cualidades de la mujer en los ámbitos científicos, tecnológicos, artísticos y culturales; y,

e) elaborar planes, proyectos y normas para erradicar toda forma de violencia contra la mujer".

Funciones

Incorporar el componente de género en todas las políticas públicas sectoriales, y ejecutar proyectos de desarrollo con estos fines.

"Article 2: The objective of the Ministry for Women will be:

a) To foster an active and participative role for women in the spheres of political, cultural, family, working and social life within the framework of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, approved by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1979 and ratified by Law No. 1215 of 28 November 1986;

b) to submit proposals for bringing Paraguayan legislation into line with the Agreement referred to above;

c) to draw up plans and programmes that help ensure free, equal and shared access for women, commensurate with their abilities, to the labour market, social security, housing, the ownership and use of land and the running of productive enterprises whether individual or collective, and to the benefits of technical assistance and credit facilities;

d) to produce and implement policies aimed at developing the creativity and capabilities of women in the scientific, technological, artistic and cultural spheres; and,

e) to draw up plans, projects and regulations for eradicating all forms of violence against women."

Functions

To ensure that the issue of gender is incorporated into all sectoral public policies, and to implement development policies with this end.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

En el marco de la implementación de la Plataforma de Acción de Beijing, desarrollo de programas en forma conjunta con ministerios y entes autárquicos, así como con organizaciones no gubernamentales (ONG), en las siguientes áreas temáticas:

1. Erradicación de la violencia contra la Mujer:

Plan Nacional para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer, coordinado por la Secretaría de la Mujer, e implementado con una Comisión Interinstitucional, integrada por Ministerios del Gobierno, la Fiscalía General del Estado, la Policía Nacional, la Municipalidad de Asunción y representantes de la Coordinación de Mujeres del Paraguay (CMP).

2. Igualdad de Oportunidades en la Educación:

Sobre la base de un convenio firmado con el Ministerio de Educación y Culto, se lleva adelante el Programa Nacional para la Igualdad de Oportunidades y Resultados para Mujeres en la Educación (PRIOME).

3. Legislación:

Con miras a implementar los principios de igualdad contenidos en la Constitución Nacional y la Convención para la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, la Secretaría de la Mujer mantiene un equipo de profesionales del derecho que tiene a su cargo, con la participación de organismos gubernamentales y no gubernamentales, la elaboración de propuestas para la modificación y/o creación de leyes nacionales para superar las desigualdades o insuficiencias de la legislación vigente.

Action to implement the Beijing Platform for Action by developing programmes jointly with ministries and independent bodies, and with non-governmental organizations (NGOs) to deal with the following issues:

1. Eradication of Violence against Women:

National Plan to Prevent, Punish and Eradicate Violence against Women, coordinated by the Ministry for Women and implemented through an Inter-Agency Commission with representatives from government ministries, the Office of the Public Prosecutor, the National Police, the Municipality of Asuncion and the Coordinating Committee of Paraguayan Women.

2. Equality of Opportunity in Education:

The National Programme for Equality of Opportunity and Results for Women in Education is being implemented on the basis of an agreement signed with the Ministry of Education and Worship.

3. Legislation:

In order to implement the principles of equality contained in the National Constitution and the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the Ministry for Women maintains a team of legal professionals responsible for working with governmental and non-governmental bodies to draw up proposals for amending and/or drafting national laws to overcome the inequalities or inadequacies found in current legislation.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto general de gastos de la Nación y organismos de cooperación internacional.

General expenditure budget of the Nation and international aid organizations.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES/ MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

**ENTIDAD A CARGO DEL TEMA MUJER/
AGENCY RESPONSIBLE FOR WOMEN'S
ISSUES:**

**Delegación de la Comisión Interamericana de
Mujeres**

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Presidencia de la República

DIRECCION/ ADDRESS:

**Pte. Franco y Juan E. O'Leary, 5º piso
Asunción, Paraguay**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Ministro

Rubén Melgarejo Lanzoni

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Secretaría de Estado

Ministry of State

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT AGENCIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Despacho de la Primera Dama de la Nación

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Presidencia de la República

DIRECCION/ ADDRESS:

**Stma. Trinidad y Maestro Pellegrini
Asunción, Paraguay**

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Primera Dama de la Nación

María Teresa Carrasco de Wasmosy

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1993

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Organo oficioso ligado al Poder Ejecutivo de la Nación.

Semi-official body linked to the Executive branch of the government.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

El Despacho de la Primera Dama cumple una serie de funciones en el ámbito nacional y para la promoción de la mujer y el niño.

The Office of the First Lady carries out a number of functions within the country and for the advancement of women and children.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Integra el Comité Internacional de Primeras Damas;

Member of the International Committee of First Ladies;

Desarrolla programas de promoción contra el cáncer de la mujer;

Carries out promotional programmes to combat women's cancer;

Desarrolla actividades en favor de los niños del Paraguay;

Carries out activities for the benefit of Paraguayan children;

Dirige el Programa de Desarrollo Humano, ejecutado por la Dirección de Bienestar Nacional (DIBEN);

Directs the Human Development Programme, implemented by the National Welfare Administration;

Realiza el seguimiento de la Plataforma de Acción de Beijing, de acuerdo con las resoluciones adoptadas en la Cumbre de Primeras Damas (Asunción, octubre de 1995).

Carries out work to follow up the Beijing Platform for Action in accordance with the resolutions adopted at the First Ladies' Summit (Asuncion, October 1995).

PERSONAL/ STAFF:

Dotado de un gabinete técnico, asistentes, asesores y secretaría de prensa.

Has a technical staff, assistants, advisers and a press office.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

De la Fundación Jazmín y organismos de cooperación internacional.

From the Jazmín Foundation and international aid agencies.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Consejo Nacional de Salud Reproductiva y Planificación Familiar****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Ministro, Presidente del Consejo

Nombre/ Name:

Andrés Vidovich Morales

Rosa Rodríguez de Massare, Dirección Ejecutiva

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1994

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Decreto del Poder Ejecutivo N° 3197 del 15 de abril de 1994.

Decree of the Executive Authority No. 3197 of 15 April 1994.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Planificar y ejecutar acciones integradas de salud reproductiva y planificación familiar, educación sexual y educación en población, con un esfuerzo conjunto interinstitucional, intersectorial e interagencial, de organismos gubernamentales y no gubernamentales;

To plan and implement integrated initiatives in the areas of reproductive health and family planning, sex education and education in population by means of a joint cross-agency, cross-sectoral and cross-institutional effort by governmental and non-governmental organizations;

Ejecutar proyectos para la implementación del Plan Nacional de Salud Reproductiva y Planificación Familiar, elaborados sobre la base de metas específicas y un calendario de trabajo, que contempla aspectos tales como:

To execute projects to implement the National Plan for Reproductive Health and Family Planning, basing these projects on specific targets and a clear working timetable, and incorporating such aspects as:

Disminuir la mortalidad materna y perinatal mediante acciones de promoción, prevención y educación y la aplicación correcta del enfoque de riesgo reproductivo y obstétrico;

Contribuir a la disminución de la frecuencia de embarazos no deseados y de alto riesgo mediante acciones educativas, preventivas, promocionales y de prestación de servicios;

Disminuir la incidencia de embarazos de adolescentes y sus complicaciones de índole social, educacional, sanitaria y familiar que afectan al entorno;

Aumentar las coberturas de prevención y diagnóstico del cáncer del cuello uterino y de mama y disminuir las muertes por esta causa;

Contribuir a la disminución de la incidencia y la frecuencia de enfermedades de transmisión sexual, especialmente el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA), entre mujeres y adolescentes, sin excluir a la población masculina;

Favorecer la enseñanza de la educación sexual en las escuelas y colegios del país, así como fortalecer la enseñanza de la salud reproductiva y de la planificación familiar en las carreras de ciencias de la salud en las universidades del país;

Buscar la integración y el compromiso de las mujeres y de las instituciones técnicas y políticas que se relacionan con la problemática de la mujer, para promover los derechos reproductivos, comprenderlos y aplicarlos;

Generar comportamientos, actitudes y prácticas que favorezcan el desarrollo de acciones, programas y servicios de salud reproductiva;

Comprometer a las organizaciones sociales y políticas, medios de comunicación social, organizaciones laborales y sindicales, instituciones científicas y académicas,

Reducing mortality in childbirth and the perinatal period by means of promotion, prevention and education initiatives and by focusing correctly on reproductive and obstetric risk;

Helping to reduce the frequency of unwanted and high-risk pregnancies by means of initiatives in the areas of education, prevention, promotion and services provision;

Reducing the incidence of adolescent pregnancies and the complications of a social, educational, healthcare and family nature that these produce in the community;

Increasing prevention and diagnostics coverage for cervical and breast cancer and reducing the number of deaths from this cause;

Helping to reduce the incidence and frequency of sexually transmitted diseases, in particular acquired immunodeficiency syndrome (AIDS), among women and teenagers, without excluding the male population;

Promoting sex education teaching in the schools and colleges of the country, and strengthening the teaching of reproductive health and family planning subjects in health science courses at the country's universities;

Working to achieve a full and integrated role for women and for specialist and political institutions that deal with women's issues, in order to promote, understand and apply reproductive rights;

Generating behaviour, attitudes and practices that are instrumental in the development of reproductive health services, programmes and activities;

Involving social and political organizations, social communications media, labour and union organizations, scientific and academic institutions and governmental and non-

organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, religiosas y comunitarias, para favorecer el desarrollo concertado de planes y acciones de salud reproductiva y planificación familiar;

Constituir un grupo técnico e intersectorial que favorezca y apoye las investigaciones relacionadas con los aspectos epidemiológicos, biomédicos, socioculturales y antropológicos, y que defina las necesidades y tipos de investigaciones que el país requiere en el campo de la salud reproductiva y la planificación familiar.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Todos estos objetivos están planificados con metas puntuales y cronogramas de implementación, sobre la base de componentes y responsabilidades institucionales, acompañados de una estrategia operativa, y financiamiento por proyectos.

PERSONAL/ STAFF:

Directivo y técnico.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto de la Nación y organismos de cooperación internacional.

governmental, religious and community bodies in order to develop plans and activities relating to reproductive health and family planning on a concerted basis;

Setting up a cross-sectoral group of specialists to promote and support research dealing with epidemiological, biomedical, sociocultural and anthropological issues, and to determine the country's needs and the types of research that are required there in the field of reproductive health and family planning.

Planning for all these objectives involves setting precise targets and timetables for implementation in the light of institutional resources and responsibilities, accompanied by an operating strategy and project financing.

Managerial and specialist staff.

Central government budget and international aid organizations.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Programa de Desarrollo Humano/Dirección de Beneficiencia y Ayuda Social (DIBEN)****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Presidencia de la República

DIRECCION/ ADDRESS:Mcal. López y Estados Unidos
Asunción, Paraguay**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Directora

Nombre/ Name:

María Teresa Carrasco de Wasmony, Primera Dama de la Nación

Celina de Cudas (coordinadora)

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1989

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Decreto del Poder Ejecutivo

Decree of the Executive Authority

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Mejorar las condiciones de vida de los sectores más carenciados de la sociedad paraguaya, principalmente de los niños en edad escolar, y promover la participación organizada de la mujer y de los sectores más vulnerables;

To improve the living conditions of the neediest sectors of Paraguayan society, in particular children of school age, and encourage organized participation in society by women and by the most vulnerable sectors;

Apoyar acciones que permitan promover y fortalecer la participación de la mujer de bajos ingresos de las áreas suburbana y rural.

To support activities that help to promote and strengthen the role played by women with low incomes from suburban and rural areas.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Organización y participación de la comunidad mediante la constitución de Comités de Mujeres, estructurados sobre la base de subcomisiones en las áreas de salud familiar, promoción de la mujer, merienda escolar y huertas;

Capacitación en actividades productivas, lo que incluye promoción, seguimiento, comercialización de productos, manejo ambiental y hogares de cuidado vecinal;

Coordinación con las organizaciones no gubernamentales (ONG) para la ejecución de las acciones;

Con la cooperación de la Secretaría de la Mujer, abordar los siguientes temas: diagnóstico participativo desde una perspectiva de género y problemática de género en general;

Elaboración de estudios y difusión de resultados del Programa.

Organizing and involving the community by setting up Women's Committees whose structure is based on subcommissions dealing with family health, the advancement of women, school meals and kitchen gardens;

Training in production activities, which includes promotion, monitoring, product marketing, environmental management and local care homes;

Coordination with non-governmental organizations (NGOs) to carry out activities;

Cooperation with the Ministry for Women to deal with the following issues: participative diagnostics from a gender standpoint, and gender issues in general;

Producing studies and publicizing the results of the Programme.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Dirección de Beneficiencia y Ayuda Social (DIBEN), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

The Social Assistance and Welfare Administration, the United Nations Development Programme (UNDP) and the Inter-American Development Bank (IDB).

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

División de Promoción de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Dirección de Extensión Agrícola y Ganadera,
Ministerio de Agricultura y Ganadería

DIRECCION/ ADDRESS:

Ciudad de San Lorenzo
Paraguay

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Director

Cayo Franco

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1993

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Institución dependiente del Ministerio de Agricultura y Ganadería.

The agency reports to the Ministry of Agriculture.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Favorecer el mejoramiento de la situación de la mujer rural por medio de la información, la capacitación y el asesoramiento para la producción.

To help bring about improvements in the situation of women in the countryside by providing information, training and advice on production.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Capacitación de los funcionarios técnicos, a fin de incentivar la comprensión de las mujeres en su condición de género, mediante un programa llevado adelante sobre la base de un convenio con la Secretaría de la Mujer;

Training of specialist staff to help bring about an understanding of women in terms of their gender position, under a programme implemented on the basis of an agreement with the Ministry for Women;

Educación referida a la salud y el bienestar integral de la mujer y el niño paraguayos;

Education dealing with the health and general welfare of Paraguayan women and children;

Participación en el Programa de Desarrollo Humano en el Paraguay, coordinado por la Dirección de Beneficencia y Ayuda Social (DIBEN);

Participation in the Human Development Programme in Paraguay, coordinated by the Social Assistance and Welfare Administration;

Ejecución del Proyecto "Incremento del ingreso familiar a través de la integración de la mujer a los procesos productivos";

Implementation of the Project "Raising family income by integrating women into productive processes";

Ejecución del Proyecto "Incorporación de la mujer a la enseñanza agropecuaria informal".

Implementation of the Project "Bringing women into informal agricultural training".

PERSONAL/ STAFF:

Personal profesional técnico y de promoción social.

Technical and social advancement professionals.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto general de gastos de la Nación y organismos de cooperación internacional.

General central government expenditure budget and international aid organizations.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Departamento de Desarrollo de la Mujer/Dirección de Bienestar Social

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social

DIRECCION/ ADDRESS:

Calle Pettiroso, esq. Brasil
Asunción, Paraguay

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Directora

Nombre/ Name:

Ida Caballero

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1991

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Dirección dependiente del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social.

Agency reporting to the Ministry of Public Health and Social Welfare.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Incorporar en sus programas el énfasis de género en forma transversal.

To incorporate the issue of gender right across its programmes.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Mujer, salud, equidad y desarrollo;

Women, health, equity and development;

Desarrollo integral de la mujer y la familia;

All-round development of women and families;

Participación de la usuaria o del usuario en la gestión del Plan Nacional de Salud Reproductiva y Planificación Familiar;

Participation by female or male users in the management of the National Plan for Reproductive Health and Family Planning;

Humanización de la atención; voluntariado social;

Humanization of services; volunteer social work;

Desarrollo de la participación comunitaria y social;

Developing social and community involvement;

Asociaciones juveniles de autocuidado y proyección comunitaria;

Youth associations for self-help and community work;

Centros de Bienestar de la Infancia y la Familia;

Child and Family Welfare Centres;

Hogares de ancianas.

Old people's homes for women.

PERSONAL/ STAFF:

Personal técnico y de promoción social.

Technical and social advancement staff.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto general de gastos de la Nación y organismos de cooperación internacional.

General central government spending budget and international aid organizations.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Departamento de la Mujer y Departamento de Asistencia a Víctimas del Delito

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio Público

DIRECCION/ ADDRESS:

Calle Ygatymi, N° 713
Asunción, Paraguay

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Directora

Yolanda Mujica

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1994

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Departamento dependiente del Ministerio Público

Department reporting to the Public Ministry

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Asistir a las mujeres víctimas de violencia e iniciar acciones legales en contra de los responsables.

To assist women who are victims of violence and take legal action against the perpetrators.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Participación en el registro de casos del Plan Nacional para la Prevención de la Violencia contra la Mujer;

Participation in the case register of the National Plan for the Prevention of Violence against Women;

Recepción de denuncias;

Receiving complaints;

Asistencia y tratamiento a mujeres que denuncian actos de violencia;

Assisting and attending women who report acts of violence;

Asesoramiento jurídico; impulsar procesos judiciales;

Legal advice; initiating legal action;

Investigación de casos en general.

Investigation into cases in general.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto general de gastos de la Nación y organismos de cooperación internacional.

General central government spending budget and international aid organizations.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Departamento de Asuntos Familiares****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Policía Nacional

DIRECCION/ ADDRESS:Azara N° 1079
Asunción, Paraguay**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Jefe, Comisario Principal

Nombre/ Name:

Oscar Andrés Rotela

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1992

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Organo dependiente de la Policía Nacional, Ministerio del Interior

Body reporting to the National Police, Ministry of the Interior

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Recibir, acompañar y procesar denuncias de violencia intrafamiliar, con énfasis en la atención a la mujer y el niño.

To receive, follow and process complaints of family violence, with particular emphasis on providing assistance to women and children.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Participación activa en la Comisión Interinstitucional para la Prevención y Sanción de la Violencia contra la Mujer, coordinada por la Secretaría de la Mujer;

Active participation in the Inter-Agency Commission for the Prevention and Punishment of Violence against Women, coordinated by the Ministry for Women;

Atención de casos de abuso de orden familiar, físico y psicológico. Partes policiales y su remisión al juzgado competente;

Handling cases of abuse within the family, both physical and psychological. Police reports, and submission of these to the competent tribunal;

Conflictos familiares fuera del marco de la violencia física, tales como: comunicación y circunstancias de desentendimiento familiar;

Asistencia terapéutica, diagnósticos;

Charlas informativas y educativas sobre prevención de la violencia en el marco del Plan Nacional para Prevenir y Sancionar la Violencia contra la Mujer.

Family conflicts not involving physical violence, such as: communication and circumstances of misunderstanding within the family;

Therapeutic care, diagnostics;

Informative and educational talks on the prevention of violence in the framework of the National Plan to Prevent and Punish Violence against Women.

PERSONAL/ STAFF:

Cuenta con un equipo interdisciplinario de profesionales, integrado por funcionarios policiales, abogados, psicólogos y trabajadores sociales.

Has a cross-disciplinary team of professionals, consisting of police personnel, lawyers, psychologists and social workers.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto general de gastos de la Nación.

General central government spending budget.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisaría de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Policía Nacional

DIRECCION/ ADDRESS:

**Avda. Santísimo Sacramento y Santísima Trinidad
Asunción, Paraguay**

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Directora, Sub Com. Orden y Seguridad

Nombre/ Name:

María Graciela Cabrera

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1991

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Organo dependiente de la Policia Nacional, Ministerio del Interior

Body reporting to the National Police, Ministry of the Interior

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Acoger transitoriamente a mujeres acusadas de cometer delitos.

To take in women accused of crimes, on a temporary basis.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Atención a las mujeres detenidas;

Attending to women in custody;

Información sobre los términos de acusación;

Providing information on the charges;

Comunicación a sus familiares;

Notifying their families;

Remisión de la mujer detenida a la Correccional de Mujeres del Buen Pastor, si así lo dispusiera el Juez de la causa.

Sending on women in custody to the Buen Pastor Women's Reformatory, if the case judge so orders.

PERSONAL/ STAFF:

Profesionales policiales, de la salud y abogados.

Police and healthcare professionals and lawyers.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Dirección de Políticas Económicas y Sociales,
Departamento Social, Area Mujer****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:****Secretaria Técnica de Planificación de la
Presidencia de la República****DIRECCION/ ADDRESS:****Pte. Franco y Ayolas, 4º piso
Asunción, Paraguay****TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:****Técnico****Marta Davalos****AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:****1960****MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:****Decreto-ley de la Nación****National decree-law****OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:****Diseñar y elaborar políticas nacionales de
desarrollo social desde la perspectiva de género,
en consulta con las entidades gubernamentales
competentes en el tema y con la participación de
organizaciones no gubernamentales.****To devise and draw up national policies for
social development from a gender standpoint, in
consultation with the government bodies
responsible for the issue and with the
participation of non-governmental organizations.****PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:****Elaboración de diagnósticos;****Producing diagnoses;****Delineamiento de políticas;****Producing policy drafts;****Dictámenes técnicos sobre cuestiones de género
en planes, programas y proyectos;****Technical reports on gender issues in plans,
programmes and projects;**

Participación en comisiones de trabajo.

Sitting on working committees.

PERSONAL/ STAFF:

Equipo técnico-profesional

Team of professionals and specialists

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto general de gastos de la Nación.

General central government spending budget.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Dirección de Promoción Social de la Mujer Trabajadora

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Sub-Secretaría del Trabajo, Ministerio de Justicia y Trabajo

DIRECCION/ ADDRESS:

Avda. G. R. de Francia y Estados Unidos
Asunción, Paraguay

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Directora

Nombre/ Name:

Graciela Azcona

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1971

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Decreto N° 17.161/1971

Decree No. 17.161/1971

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Objetivo

Promoción social y capacitación técnica y profesional de la mujer trabajadora, a fin de brindarle mejores oportunidades e igualdad de condiciones en el empleo.

Objective

Social advancement and technical and vocational training for working women, in order to give them better opportunities and equality in their conditions of employment.

Funciones

Formación integral de la mujer trabajadora;

Velar por el cumplimiento de las leyes relativas al trabajo de la mujer;

Realizar estudios sobre la formación y utilización de la mano de obra femenina y difundir las leyes que amparan a la mujer trabajadora.

Functions

All-round training for working women;

Monitoring to ensure that the laws dealing with women's working conditions are complied with;

Studies on the training and use of female labour and publicization of the laws that protect women workers.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Realización de cursos de capacitación;

Asesoramiento legal para la mujer trabajadora;

Charlas informales para mujeres sindicalizadas.

Providing training courses;

Providing working women with legal advice;

Informal talks for unionized women.

PERSONAL/ STAFF:

Profesional y administrativo.

Professional and administrative.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Presupuesto general de gastos de la Nación.

General central government spending budget.

PERU / PERU

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

**Ministerio de Promoción de la Mujer y del
Desarrollo Humano**

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Presidencia de la República

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Ministra

Miriam Schenone

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1972

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1996

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Decreto Legislativo N° 866 del 25 de octubre de 1996. El nuevo Ministerio congregará, además, dependencias existentes de otros organismos, como el Instituto Nacional de Bienestar Familiar, el Instituto Peruano de Deportes y los Ministerios de la Presidencia y Educación

Legislative Decree No. 866 of 25 October 1996. The new Ministry will also include existing sections of other bodies, such as the National Institute for Family Welfare, the Peruvian Sports Institute and the Ministries for the Presidency and Education

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Objetivo

Constituirse en el Ministerio que lidere la formulación y desarrollo de programas que promuevan la igualdad de oportunidades para la mujer y los sectores que requieren una atención prioritaria para el desarrollo humano.

Funciones

Promover el desarrollo de la mujer y la familia;

Promover las actividades que favorezcan el desarrollo humano de la población y la atención prioritaria a los menores en riesgo;

Promover la equidad en el acceso a la ocupación, la salud y la educación;

Promover los valores cívicos y las normas de comportamiento acordes con los principios de la ética, la moral, la solidaridad y la paz;

Promover el acceso a la información, la cultura, la recreación y el deporte como medios del desarrollo personal y colectivo.

Objective

To become the leading Ministry in terms of formulating and carrying out programmes to promote equality of opportunity for women and for those sectors of society that need to be given special attention for human development purposes.

Functions

Promoting the development of women and families;

Initiating activities conducive to human development in the population at large, with priority given to minors at risk;

Promoting equality of access to employment, health and education;

Promoting civic values and standards of conduct that are consistent with the principles of ethics, morality, solidarity and peace;

Working to provide access to information, culture, recreation and sport as a means towards personal and collective development.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES / MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

**ENTIDAD A CARGO DEL TEMA MUJER/
AGENCY RESPONSIBLE FOR WOMEN'S
ISSUES:**

Oficina de Asuntos de Mujer y Niño

DIRECCION/ ADDRESS:

Ministerio de Relaciones Exteriores
Jr. Lampa 535
Lima 1, Perú
Tel: (51-14) 288588
Fax: (51-14) 328112

**ENLACE CON CEPAL-NACIONES UNIDAS/
LIAISON WITH ECLAC-UNITED NATIONS:**

Lillian Ballón de Amézaga

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1988

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Ente de apoyo a las Direcciones de la Cancillería que se ocupan de las Naciones Unidas, la Organización de los Estados Americanos (OEA) y Asuntos Interamericanos en todo lo relativo a la temática de la mujer y el niño.

Organization supporting the Foreign Ministry Offices responsible for dealing with the United Nations, the Organization of American States (OAS) and Inter-American Affairs in all matters relating to women's and children's issues.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENT ISSUES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

**NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF
ORGANIZATION:**

Comisión de la Mujer

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Congreso de la República

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1996

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

Funcionamiento aún incipiente

Operations yet to begin

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa Nacional de Promoción de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Consejo Nacional de Población (CONAPO),
Dirección General de Programas de Población

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Presidente del Consejo Nacional de Población

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1980

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Decreto Supremo N° 049-80-PCM, de noviembre de 1980, que crea el Consejo Nacional de Población.

Supreme Decree No. 049-80-PCM of November 1980 setting up the National Population Council.

Decreto Legislativo N° 316, Ley de Política Nacional de Población, de julio de 1985.

Legislative Decree No. 316, Law on National Population Policy of July 1985.

Decreto Legislativo N° 352, Ley Orgánica del Consejo Nacional de Población, de octubre de 1985, que establece al CONAPO como institución pública descentralizada.

Legislative Decree No. 352, Constitutional Law for the National Population Council of October 1985 establishing the National Population Council as a decentralized public body.

Decreto Legislativo N° 560, Ley Orgánica del Poder Ejecutivo, de abril de 1990, que adscribe el CONAPO a la Presidencia del Consejo de Ministros.

Legislative Decree No. 560, Constitutional Law of the Executive Authority of April 1990 attaching the National Population Council to the Presidency of the Council of Ministers.

Resolución Suprema N° 141-92-PCM, de mayo de 1992, que aprueba el Reglamento de Organización y Funciones del Consejo Nacional de Población.

Supreme Decision No. 141-92-PCM of May 1992 approving the Regulations on the Organization and Functions of the National Population Council.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Objetivos

Promover la equilibrada relación entre el crecimiento, la estructura y la distribución de la población en el territorio nacional, así como su desarrollo económico y social;

Promover una mejor distribución de la población en el ámbito nacional en concordancia con el uso adecuado de los recursos, el desarrollo regional y local, la conservación del medio ambiente y la seguridad del país;

Propugnar la libre decisión de la persona y las parejas sobre el tamaño de sus familias, con adecuada información y educación para mantener la estabilidad familiar;

Procurar que la paternidad responsable sea realidad activa en toda la población;

Promover, en coordinación con los organismos del sector público y no público correspondientes, la creación de servicios públicos y no públicos en beneficio de menores y ancianos en situación de abandono, en diferentes modalidades; y

Fomentar las acciones de salud orientadas a la reducción de las tasas de morbilidad, en especial la materno-infantil, mejorando los niveles de salud y de vida de la población.

Funciones

Diseñar, formular y proponer la política nacional de población, para su inclusión en los planes de desarrollo a nivel nacional, regional y local;

Coordinar, asesorar, supervisar y evaluar las acciones de política de población que realicen los organismos del sector público;

Objectives

To bring about a balanced relationship between the growth, structure and distribution of population within the country, along with economic and social development.

To encourage better distribution of population within the country with a view to securing appropriate use of resources, regional and local development, conservation of the environment and national security;

To promote freedom of decision-making by individuals and couples as regards the size of their families, with the information and education needed for family stability to be maintained;

To make responsible parenthood an actively pursued value among the whole population;

To work in coordination with the appropriate public sector and private bodies to set up public and non-public services for the benefit of minors and elderly people in a situation of abandonment, in different forms; and

To promote health initiatives oriented towards reducing mortality rates, especially among mothers and children, by raising the health and living standards of the population.

Functions

Devising, formulating and proposing a national population policy to be included in development plans at the national, regional and local levels;

Coordinating, advising on, supervising and evaluating the population policy measures taken by bodies in the public sector;

Coordinar, apoyar, supervisar y evaluar las acciones en población que realicen las entidades del sector privado nacional e internacional, en el territorio nacional;

Diseñar, formular, promover y ejecutar, en coordinación con los sectores respectivos, los programas nacionales, regionales y locales de población, concordantes con la Política Nacional de Población;

Asesorar a los poderes del Estado en aspectos de su competencia;

Ejercer la representación oficial del Gobierno Peruano en acuerdos y convenios con organismos nacionales e internacionales, en el campo de población;

Promover, fomentar y realizar estudios e investigaciones en materia de población;

Promover y fomentar la formación de cuadros profesionales y técnicos en el campo de población;

Promover la participación ciudadana en la difusión y ejecución de la política de población; y

Las demás que le corresponden por Ley y aquellas que le son asignadas por la Presidencia del Consejo de Ministros.

Coordinating, supporting, supervising and evaluating the population measures taken inside the country by bodies in the private sector, whether Peruvian or foreign;

Cooperating with the appropriate sectors to design, formulate, promote and implement national, regional and local population programmes consistent with the National Population Policy;

Advising the State authorities on issues for which they are responsible;

Acting as the official representative of the Peruvian Government in respect of population-related accords and agreements with Peruvian and international bodies;

Initiating, promoting and carrying out studies and research on population issues;

Initiating and promoting training for professional and technical executives in the field of population;

Promoting participation by citizens in publicizing and implementing the population policy; and

Other functions assigned to it by Law or delegated to it by the Presidency of the Council of Ministers.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Formulación del Programa Nacional de Promoción de la Mujer 1990-1995;

Impulso y apoyo técnico a la organización de la Red Nacional de Promoción de la Mujer;

Drawing up the National Programme for the Advancement of Women 1990-1995;

Promoting the organization of the National Network for the Advancement of Women and providing technical support;

Investigación y análisis de encuestas y censos para la elaboración de documentos sobre la situación y posición de las mujeres en el Perú;

Acciones de difusión de la situación y posición de la mujer en el Perú: afiches, documentos;

Capacitación en la perspectiva de género a proveedores de servicios de salud, en coordinación con el Ministerio de Salud;

Opinión y apoyo técnico para el diseño, ejecución y evaluación de proyectos de género y población.

PERSONAL/ STAFF:

Personal técnico: 10 profesionales.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Tesoro público: 450 000 dólares anuales para el Consejo Nacional de Población (CONAPO).

Research and analysis of surveys and censuses in order to produce documents on the situation and position of women in Peru;

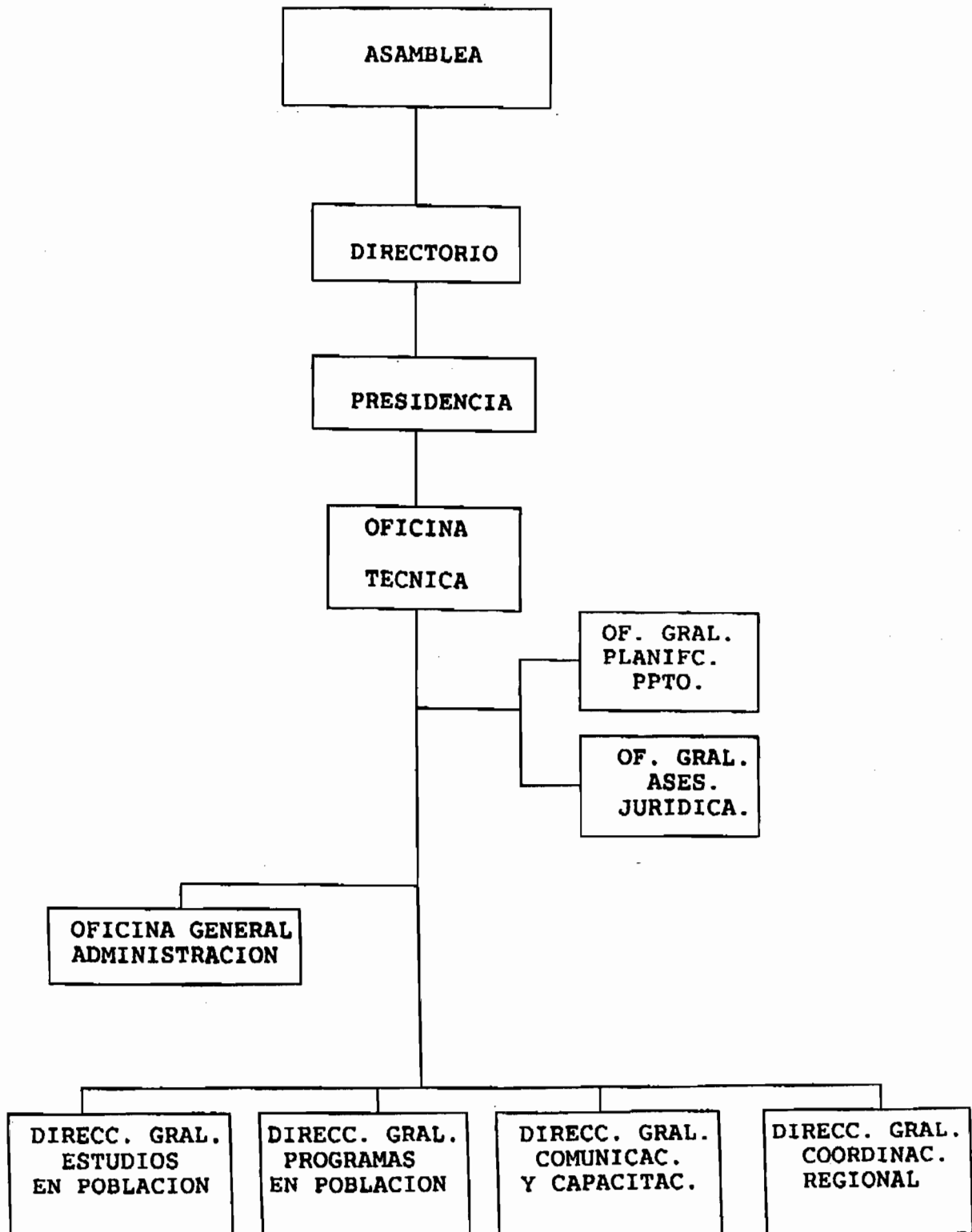
Initiatives to publicize the situation and position of women in Peru: posters, documentary material;

Training health service providers in gender issues, in coordination with the Ministry of Health;

Opinion and technical support to assist in the designing, implementation and evaluation of gender and population projects.

Specialist staff: 10 professionals.

Public treasury: US\$ 450,000 a year for the National Population Council.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa Comisión de Población, Familia y Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Dirección Nacional de Alfabetización y Educación de Adultos, Ministerio de Educación

DIRECCION/ ADDRESS:

Van de Velde 160
San Borja
Lima, Perú

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Directora de la Dirección Nacional de Alfabetización y Educación de Adultos - Cargo de confianza

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1940

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1987

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Constitución del Estado Peruano y la Ley General de Educación 23384

Constitution of the Peruvian State and the General Law on Education 23384

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Atender prioritariamente a la alfabetización de la mujer iletrada en zonas de menor desarrollo;

As a matter of priority, to teach illiterate women in less developed areas to read and write;

Mejorar la calidad de vida de la mujer mediante programas educativos articulados a trabajo y empleo;

To improve quality of life for women by means of programmes of education linked to work and employment;

Revalorar el rol de la mujer y promover acciones de género que permitan elevar su autoestima;

To reassess the role of women and promote gender initiatives that increase their self-esteem;

Desarrollar programas de planificación familiar, salud reproductiva y paternidad responsable dirigidos a mujeres en proceso de alfabetización.

To develop family planning, reproductive health and responsible parenthood policies aimed at women currently undergoing literacy training.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Capacitación de mujeres en diversos temas;

Training women in various subjects;

Funcionamiento de 20 000 programas de alfabetización en el ámbito nacional, que atienden a 400 000 mujeres;

Operating 20,000 literacy programmes nationwide, catering for 400,000 women;

Elaboración de materiales educativos pertinentes;

Producing appropriate educational materials;

Coordinación de acciones con diversas instituciones para dar una atención integral a la mujer sin nivel educativo;

Coordinating activities with various agencies to provide a comprehensive service to women with no educational background;

Dotación de módulos educativos a los programas de alfabetización en forma totalmente gratuita;

Providing literacy programmes with educational modules totally free of charge;

Promoción de la mujer mediante la generación de pequeños proyectos productivos de autosostenimiento.

Advancing women through the generation of small-scale production products that enable them to be self-sufficient.

PERSONAL/ STAFF:

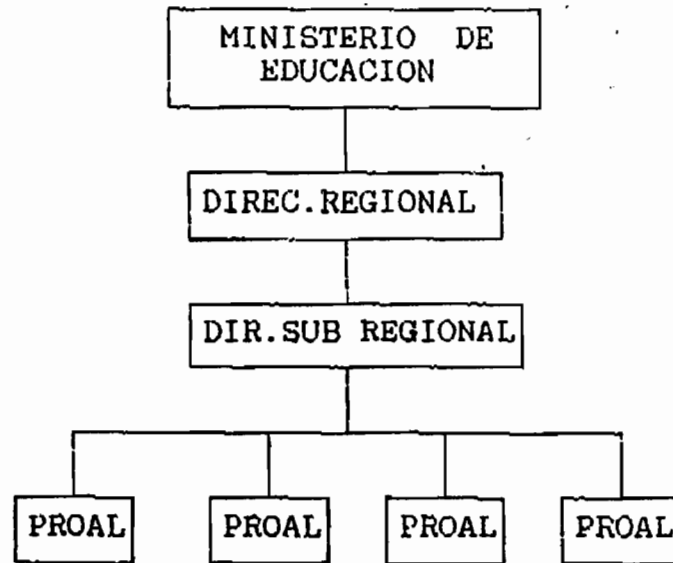
A nivel de Ministerio se cuenta con una Directora, tres especialistas y una secretaria; a nivel regional, con 13 Directores regionales, 300 especialistas regionales y/o subregionales, y 20 000 promotores alfabetizadores.

In the Ministry itself there are a women Director, three specialists and a secretary; at the regional level, there are 13 regional Directors, 300 regional and/or subregional specialists and 20,000 literacy promoters.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Los recursos financieros los proporciona el Estado; también se cuenta con contribuciones financieras de algunos organismos internacionales.

Funding is provided by the State; financial contributions are also received from a number of international bodies.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Proyectos Hogares educativos Comunitarios - Wawa Wasi****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministerio de Educación

DIRECCION/ ADDRESS:Van de Velde 160
San Borja
Limá, Peru**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Coordinador Nacional del Proyecto

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1994

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Convenio sobre Cooperación Técnica no Reembolsable (ATN/TF-4344-PE) entre la República del Perú y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), suscrito el 22 de octubre de 1993.

Non-Reimbursable Technical Cooperation Agreement (ATN/TF-4344-PE) between the Republic of Peru and the Inter-American Development Bank (IDB), signed on 22 October 1993.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Consolidar el sistema Nacional de Casas de Niños - Wawa Wasi, fortaleciendo y extendiendo los servicios existentes de atención integral del menor de tres años;

To consolidate the National System of Children's Homes - Wawa Wasi, strengthening and expanding the existing comprehensive care services for the under-threes;

Contribuir al desarrollo personal y mejoramiento de la calidad de vida de la mujer mediante la generación de empleo y la ampliación de sus espacios educativos;

To help women achieve personal development and a higher quality of life by generating employment and expanding their access to education;

Movilizar a la comunidad organizada en torno de la atención del menor de tres años,

To mobilize community organizations around the issue of care for the under-threes, preparing the

preparando las condiciones para que asuma la gestión de iniciativas similares;

Mejorar la capacidad operativa de los equipos de ejecución del Proyecto mediante procesos permanentes de capacitación, asistencia técnica y financiera, seguimiento y evaluación.

ground for them to take the running of similar initiatives upon themselves;

To improve the operating capabilities of the units implementing the Project by means of ongoing training, technical and financial assistance, monitoring and evaluation.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Instalación y funcionamiento de los Hogares Educativos Comunitarios;

Capacitación de equipos ejecutores y madres educadoras

Producción de material;

Seguimiento y asistencia técnica;

Promoción comunal: diagnóstico, sensibilización y convocatoria, captación de madres educadoras;

Sistematización, monitoreo y evaluación.

Setting up and operating Community Education Centres;

Training executive teams and women parent teachers;

Producing material;

Monitoring and technical assistance;

Community promotion: diagnostics, awareness raising and meetings, recruiting mothers as teachers;

Systemization, monitoring and evaluation.

PERSONAL/ STAFF:

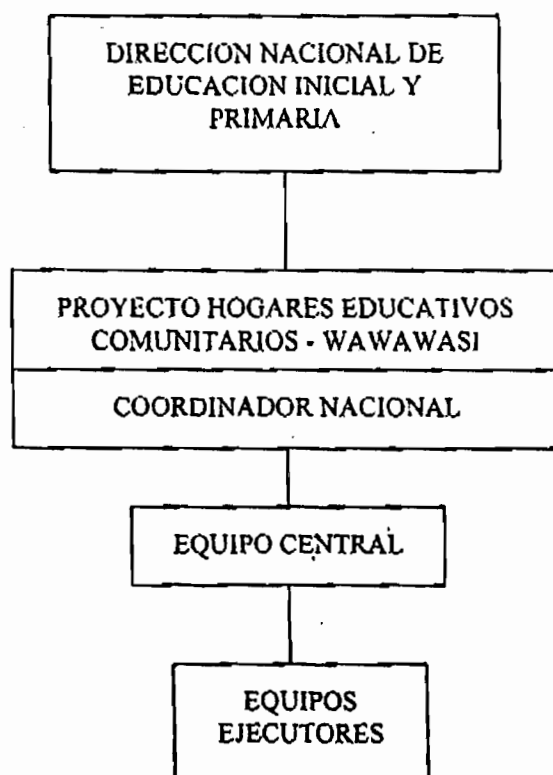
Coordinador nacional; equipo central formado por nueve consultores; un técnico de sistemas; una secretaria; equipos ejecutores integrados por un especialista, docentes coordinadoras y animadoras.

National coordinator; central unit consisting of nine consultants; one systems technician; one secretary; executive units consisting of one specialist and women teacher coordinators and organizers.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Cooperación del BID y el UNICEF; Tesoro público (Ministerio de Educación, PRONAA y Ministerio de Salud).

Assistance from the IDB and UNICEF; Public Treasury (Ministry of Education, PRONAA and Ministry of Health).

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART

Coordinar lo relativo al tema de la equidad de género con las diferentes instituciones a nivel nacional e internacional;

Capacitar a docentes para la inserción del tema de la mujer en el currículo.

Coordinating gender equality issues with the different institutions operating nationally and internationally;

Training teachers to have the subject of women introduced into the curriculum.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Inserción curricular, incluyendo el tema de género;

Capacitación;

Participación en jornadas de movilización en pro de la salud mental de la mujer;

Seguimiento, supervisión y monitoreo.

Expanding the curriculum to include the issue of gender;

Training;

Participating in conferences to mobilize action around the issue of women's mental health;

Follow-up, supervision and monitoring.

PERSONAL/ STAFF:

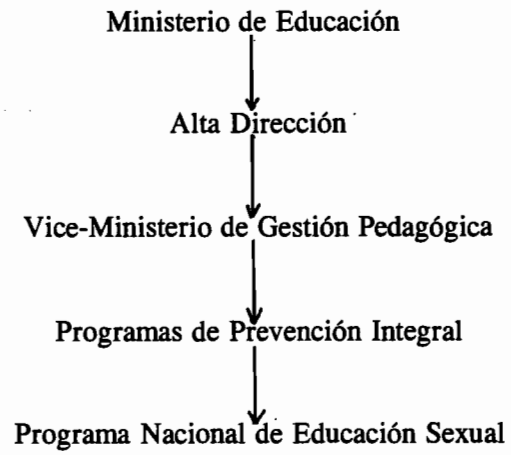
Psicólogos, educadores, sociólogos, antropólogos, comunicadores sociales.

Psychologists, educators, sociologists, anthropologists, social communicators.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Tesoro Público.

Public Treasury.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa Mujer, Salud y Desarrollo

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Oficina General de Planificación, Ministerio de Salud

DIRECCION/ ADDRESS:

Av. Salaverry Cdra. 8 s/n, 4to Piso
Jesús María
Lima, Perú
Tel: (51-14) 431-3742
Fax: (51-14) 424-3284/424-1850

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Coordinadora Nacional del Programa

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1990

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Decreto Supremo 002-92-SA.

Supreme Decree 002-92-SA.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Objetivo general

Contribuir desde el sector de la salud a eliminar formas de discriminación contra la mujer que influyan en el deterioro de su salud y la de su familia.

General objective

To work from the health sector to help eliminate types of discrimination against women that contribute towards deterioration in their health and that of their families.

Objetivos específicos

Promover en los servicios de salud una atención que responda a un enfoque integral y equitativo, basado en el conocimiento de los factores socioculturales que influyen negativamente en la salud de la mujer, la adolescente y la niña;

Specific objectives

To move health services towards a kind of care that reflects a comprehensive and fair approach based on awareness of the sociocultural factors that have a negative impact on the health of women and of young and adolescent girls;

Promover la incorporación del enfoque de género en todos los programas, proyectos y actividades relacionados con la salud de la mujer;

Movilizar y concertar esfuerzos entre las instituciones del sector y de otros sectores y las organizaciones de la sociedad civil competentes en el tema para dar una respuesta integral a los problemas de salud de la mujer;

Fortalecer acciones que revaloricen la capacidad, autoestima y autodeterminación femeninas respecto de su vida, su cuerpo, su sexualidad y su salud;

Lograr la formación de un grupo de apoyo intersectorial que impulse y apoye proyectos integrales de salud para la mujer;

Recopilar y/o elaborar y difundir materiales sobre género, salud y desarrollo, para apoyar los procesos de capacitación y docencia;

Contribuir a los sistemas de información intersectoriales para que se disponga de estadísticas diferenciadas por sexo.

Función

Propiciar el máximo desarrollo de la mujer como persona y como agente de salud, potenciando su calidad de vida y buscando la equidad en la atención integral de salud de la mujer en todas las etapas de su ciclo vital: infancia, pubertad, adultez y ancianidad. El concepto de equidad en que se basa el planteamiento de la meta de salud para todos se fundamenta en la noción de necesidad.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Promoción de la atención integral de salud para la mujer en todas las etapas de su ciclo vital;

To work to ensure that gender issues are incorporated into all programmes, projects and activities relating to women's health;

To mobilize and concert efforts among agencies in this and other sectors and organizations in civil society that deal with this issue, to address women's health problems in a comprehensive manner;

To support initiatives to enhance the capabilities, self-esteem and powers of self-determination of women as regards their lives, bodies, sexuality and health;

To bring into being a cross-sectoral support group that can initiate and support comprehensive health projects for women;

To compile and/or produce and disseminate material on gender, health and development, to support the training and teaching processes;

To contribute to cross-sectoral information systems so that statistics broken down by sex can be made available.

Function

To help women achieve the greatest possible development as people and as agents of health, improving their quality of life and striving for equality in terms of comprehensive healthcare for women at every stage of the life cycle: childhood, puberty, adulthood and old age. The concept of equality on which the target of health or all is based rests on the notion of necessity.

Promoting comprehensive health care for women at every stage of the life cycle;

Capacitación;

Generación y utilización de recursos;

Evaluación y monitoreo;

Investigación.

Training;

Generating and using resources;

Evaluation and monitoring;

Research.

PERSONAL/ STAFF:

El Programa cuenta con una Coordinadora Nacional responsable de su conducción y con personal de apoyo para el cumplimiento de los objetivos trazados, así como con coordinadores subregionales en el ámbito nacional.

The Programme has a female National Coordinator responsible for running it, together with support staff to meet the objectives set out and subregional coordinators in the country at large.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Fondos de la cooperación técnica financiados por la Organización Panamericana de la Salud/ Organización Mundial de la Salud (OPS/OMS).

Technical assistance funds financed by the Pan American Health Organization/ World Health Organization (PAHO/WHO).

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION/ ORGANIZATIONAL CHART:

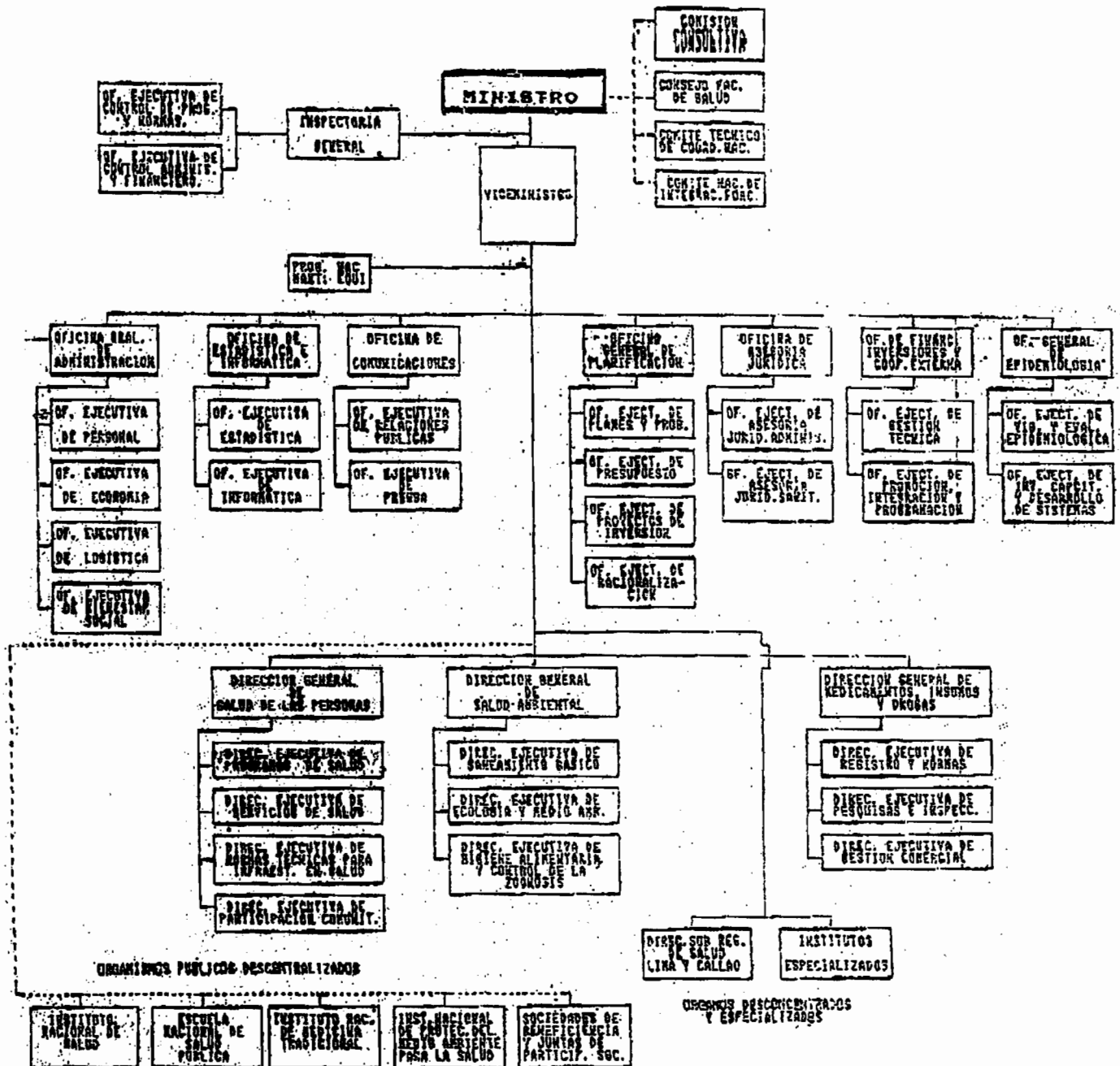
El Programa Mujer, Salud y Desarrollo depende estructuralmente de la Dirección General de Salud de las Personas (Dirección Ejecutiva de Programas de Salud - Programas Sociales), de acuerdo con el Decreto Supremo antes mencionado; sin embargo, dadas sus características de asesoría, coordinación y concertación, ha sido adscrito a la Oficina General de Planificación del Ministerio de Salud, por considerarse que es eminentemente un programa de políticas.

The Women, Health and Development Programme is a structural subsidiary of the General Human Health Administration (Executive Management of Health Programmes - Social Programmes), in accordance with the Supreme Decree mentioned above; given its advisory, coordination and concertation functions, however, it has been attached to the Head Office for Planning of the Ministry of Health, as it is considered to be above all a policy programme.

La Oficina General de Planificación es un órgano asesor dentro del Organigrama Estructural del Ministerio de Salud.

The Head Office for Planning is an advisory body within the Organizational Structure of the Ministry of Health.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART



NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Programa Nacional de Planificación Familiar****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministerio de Salud

DIRECCION/ ADDRESS:Dirección General de Salud de las Personas
Dirección de Programas Sociales
Av. Salaverry s/n
Jesús María, Lima.**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Director de Programas Sociales

Nombre/ Name:

John Nagahata Susanibar

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1986

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:Decreto Supremo N° 002-92-SA.
Reglamento de Organización y Funciones del
Ministerio de Salud.Supreme Decree No. 002-92-SA.
Regulations on the Organization and Functions
of the Ministry of Health.**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:****Finalidad**

Mejorar el estado de la salud reproductiva de hombres y mujeres, en todas las etapas de su vida, mediante la provisión de servicios de promoción, prevención, tratamiento y rehabilitación de la mejor calidad posible, que lleguen sin restricciones a todos los habitantes del Perú y que respondan a las verdaderas necesidades de la población.

Mission

To improve the state of reproductive health of men and women at every stage of their lives by providing promotional, preventive, treatment and rehabilitation services to the highest possible standard, delivered without restriction to all the inhabitants of Peru and responding to the real needs of the population.

Objetivo general

Contribuir a mejorar el estado actual de la salud reproductiva como acción fundamental para impulsar el desarrollo humano de la población y así permitir que los individuos alcancen el máximo de sus potencialidades y hagan el mejor uso de sus capacidades, mejorando la esperanza y la calidad de vida de hombres y mujeres por igual.

Objetivos específicos

Ampliar el acceso oportuno a los servicios de salud reproductiva y planificación familiar, mejorando la cobertura, calidad y calidez de la atención institucional;

Desarrollar la capacidad de planificación, administración y gestión para incrementar la oferta de servicios de salud reproductiva y planificación familiar;

Desarrollar un esfuerzo intenso, sostenido y amplio de información y educación a fin de generar una demanda informada en materia de salud reproductiva y planificación familiar;

Mobilizar los recursos disponibles para desarrollar sistemas locales de acceso universal para la promoción, prevención y atención en materia de salud reproductiva y planificación familiar, mejorando la atención comunitaria de los problemas de salud reproductiva y planificación familiar.

PERSONAL/ STAFF:

Un Director; un asesor; dos médicos responsables de área; un obstetra responsable de área; un responsable del área contable; dos técnicos en computación; tres secretarías; un conserje.

General objective

To help improve on the current state of reproductive health as an essential part of the effort to foster the human development of the country's people, and thus enable individuals to realize their potential to the full and make better use of their abilities, improving the prospects and quality of life of men and women alike.

Specific objectives

To give more people prompt access to reproductive health and family planning services, improving the coverage, quality and warmth of the institutional response provided;

To develop our planning, administration and management capabilities in order to increase the supply of reproductive health and family planning services;

To make an intense, sustained and wide-reaching effort to provide information and education in order to generate informed demand for reproductive health and family planning services;

To mobilize the available resources in order to develop local systems of universal access to promotional, preventive and care services in the area of reproductive health and family planning, improving community responses to the problems of reproductive health and family planning.

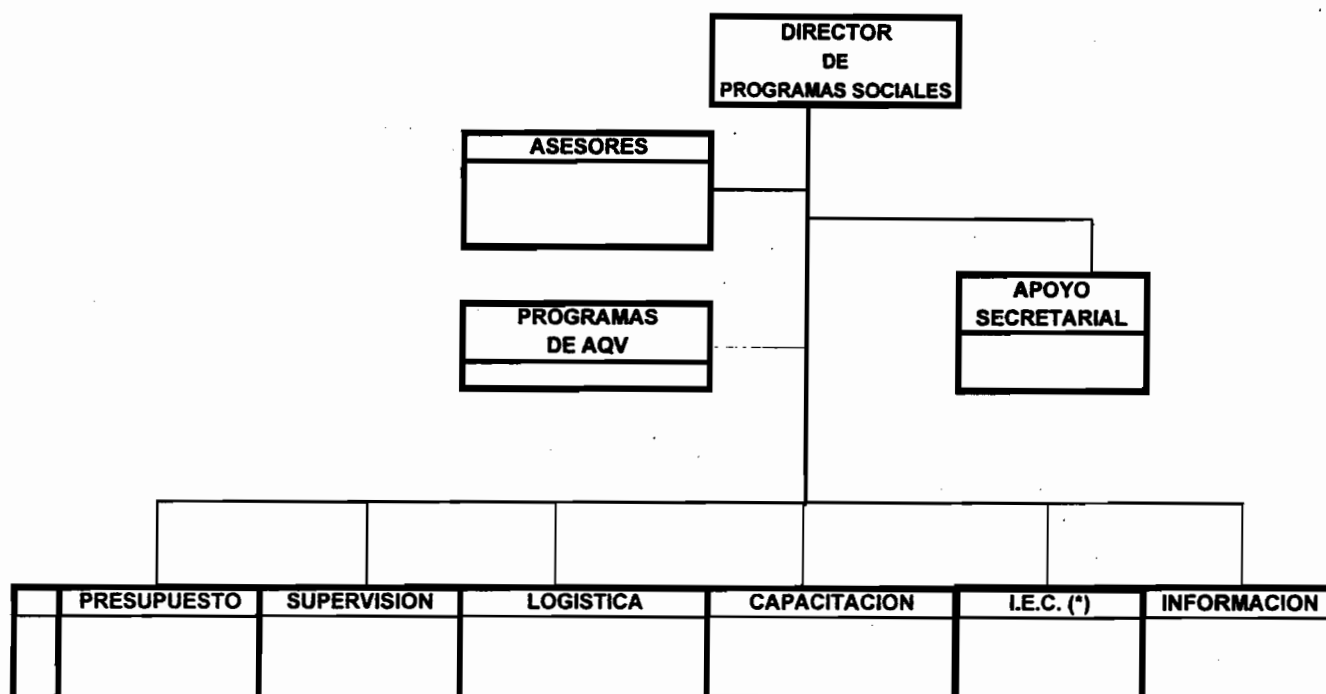
A Director; an adviser; two area doctors; one area obstetrician; one person in charge of accounts; two computer technicians; three secretaries; one caretaker.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Tesoro Público: 380 228 130 dólares
Cooperación externa: 329 013 420 dólares

Public Treasury: US\$ 380,228,130
External aid: US\$ 329,013,420

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART



(*) Información, Educación y Comunicación

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Programa de Salud Materno Perinatal****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministerio de Salud

DIRECCION/ ADDRESS:Dirección General de Salud de las Personas
Dirección de Programas Sociales
Av. Salaverry s/n
Jesús María, Lima.**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**
Nombre/ Name:

Director de Programas Sociales y Planificación Familiar

John Nagahata Susanibar

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1992

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:Decreto Supremo N° 002-92-SA.
Reglamento de Organización y Función del Ministerio de Salud.Supreme Decree No. 002-92-SA
Regulations on the Organization and Functions of the Ministry of Health.**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:****Finalidad**

Contribuir a mantener un estado de salud óptima de la mujer y el producto de la concepción durante la gestación, parto y puerperio, mediante la provisión de servicios de promoción, prevención, tratamiento y rehabilitación de la mejor calidad posible y que lleguen sin restricciones a todas las mujeres durante su proceso reproductivo.

Mission

To contribute towards the maintenance of an optimum state of health for women and their offspring during pregnancy, delivery and puerperium by providing promotional, preventive, treatment and rehabilitation services of the highest possible quality to all women without restriction during the reproductive process.

Objetivo general

Contribuir a mejorar la esperanza y calidad de vida de la gestante, la puérpera y el recién nacido, tratando de evitar las secuelas invalidantes.

Objetivos específicos

Incrementar la cobertura, calidad y calidez de la atención materna y perinatal, priorizando la atención y referencia oportuna de las complicaciones;

Desarrollar una cultura en pro de la salud materna a través de un esfuerzo intenso, sostenido y amplio de información y educación destinada a disminuir el retraso en la búsqueda de atención y promover el abandono de conductas de riesgo;

Desarrollar redes comunitarias para la atención de un parto limpio y seguro, que hagan posible la referencia oportuna de las emergencias obstétricas y neonatales, dentro de un sistema organizado según niveles de complejidad;

Desarrollar sistemas locales autosostenibles de cuidado materno-perinatal.

PERSONAL/ STAFF:

Un médico a cargo de la Dirección del Programa; tres obstetras; un técnico en computación; una secretaria.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

El programa "Salud básica para todos" cubre en el presente año el total del presupuesto del Subprograma de Salud Materno Perinatal.

General objective

To help improve the prospects and quality of life of women in pregnancy and puerperium and new-born children, seeking to avoid disabling after-effects.

Specific objectives

To increase the coverage, quality and warmth of maternal and perinatal care, giving priority to prompt care and referral of complications;

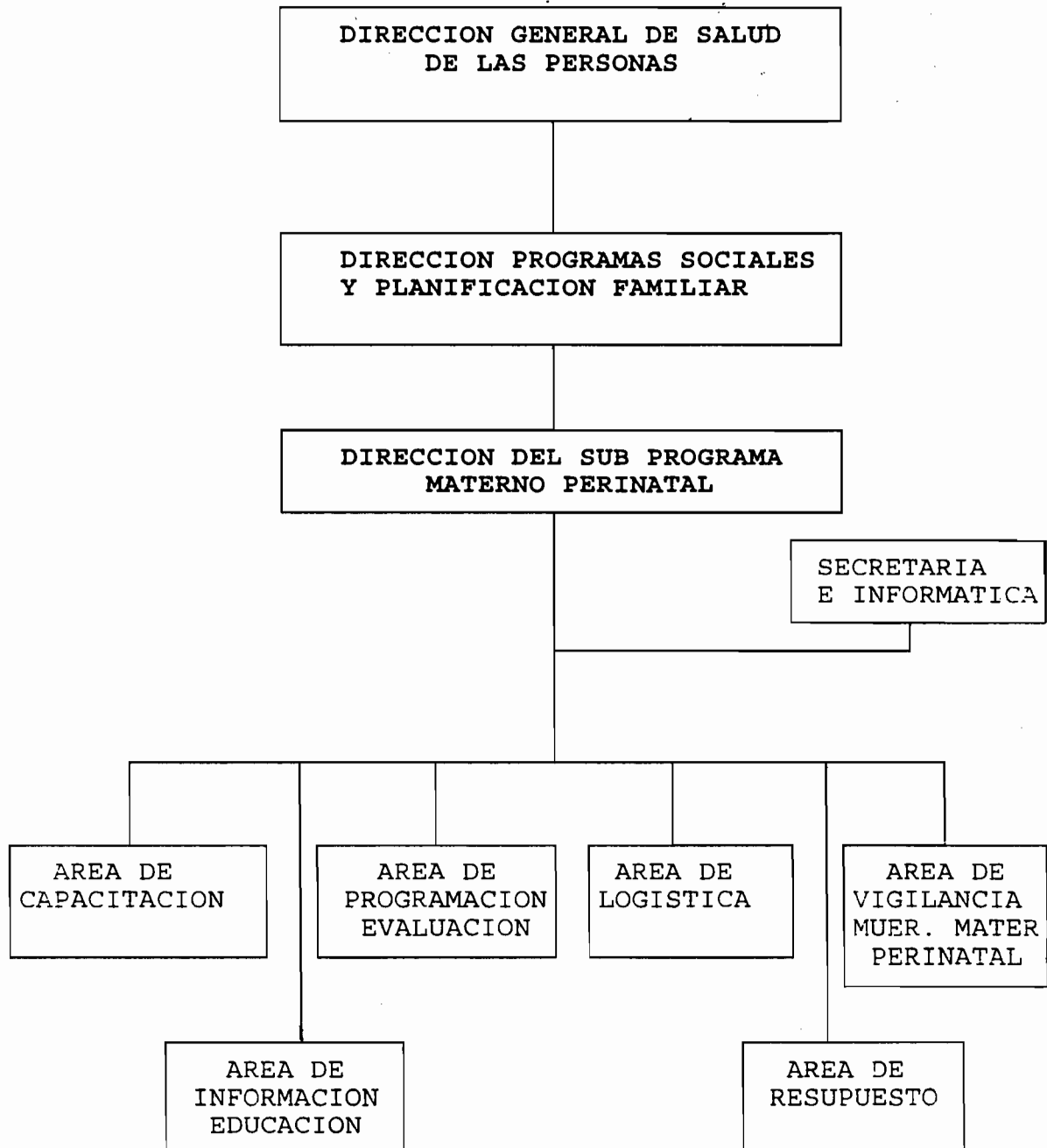
To develop a culture favourable to maternal health by making an intense, sustained and wide-reaching effort to provide information and education to encourage those needing attention to seek it promptly and abstain from high-risk behaviour;

To develop community networks to ensure that childbirth is clean and safe and enable obstetric and neo-natal emergencies to be referred promptly, within the framework of a system organized by levels of complexity;

To develop self-sustaining local systems of maternal and perinatal care.

One doctor in charge of Programme Management; three obstetricians; one computer technician; one secretary.

The "Basic Health for All" programme is taking up the entire budget of the Perinatal Maternal Health Subprogramme for this year.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Programa de Salud Escolar y Adolescente

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Salud,
Coordina con Programa Mujer, Salud y Desarrollo

DIRECCION/ ADDRESS:

Av. Salaverry Cdra. 8 s/n
Jesús María
Lima, Perú

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Directora de Salud Escolar y Adolescente

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

RM. 0023-92-SA/DM

RM. 0023-92-SA/DM

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Objetivo general

Promover el sano crecimiento y desarrollo bio-sico-social y brindar calidad de vida a niños y niñas mayores de 5 años y adolescentes varón y mujer.

Objetivos específicos

Disminuir la incidencia de enfermedades infecto contagiosas y problemas asociados al crecimiento y desarrollo en niños y adolescentes;

General objective

To promote healthy physical, mental and social development in children over 5 and adolescents, male and female, and secure their quality of life.

Specific objectives

To reduce the incidence of infectious and contagious diseases and problems associated with growth and development in children and adolescents;

Disminuir la incidencia de embarazos no deseados, complicaciones bio-sico-sociales del embarazo precoz y las enfermedades de transmisión sexual/Sida entre adolescentes;

Disminuir la morbilidad por accidentes, violencia y uso indebido de drogas entre niños y jóvenes.

Funciones

Organización; programación; coordinación; información; asesoría y supervisión; financiamiento; evaluación; investigación.

PERSONAL/ STAFF:

Nivel central: un Director del Programa, tres asesores (un médico gineco-obstetra, dos psicólogos), un técnico profesional de la salud, una secretaria.

En las 32 subregiones de salud a nivel nacional se cuenta con una coordinadora del Programa de Salud Escolar y Adolescente.

Nivel operativo: un responsable del Programa que comparte sus funciones con otros programas, más un docente del Centro Educativo anexo al Centro de Salud.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Para 1996: 142 965 770 dólares en bienes para todo el país; 11 068 440 dólares en servicios.

To reduce the incidence of unwanted pregnancies, physical, mental and social complications caused by early pregnancy and sexually transmitted diseases/AIDS among adolescents;

To reduce mortality from accidents, violence and the undue use of drugs among children and young people.

Functions

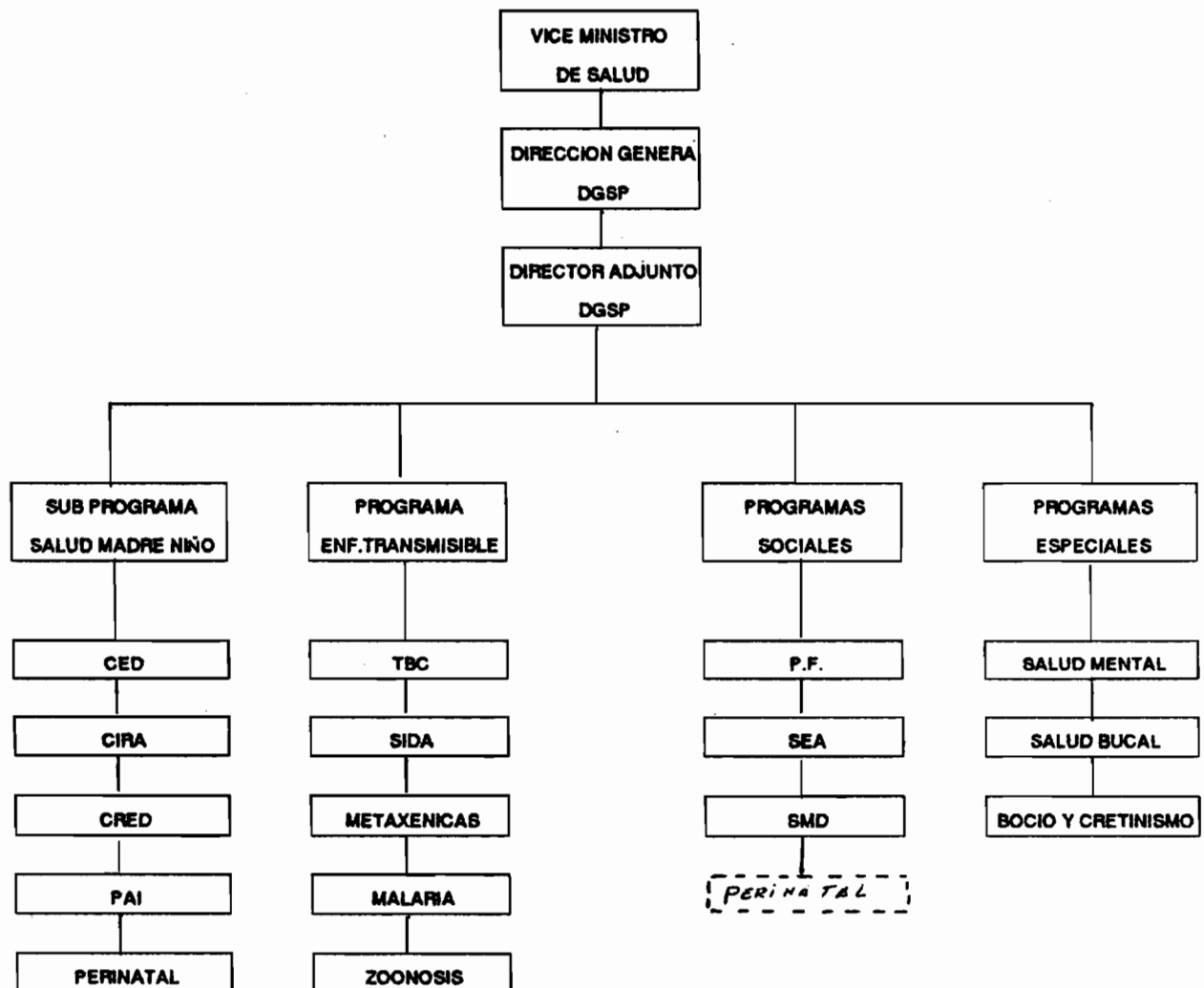
Organization; planning; coordination; provision of information; advice and supervision; financing; evaluation; research.

Head Office: one Programme Director, three advisers (one gynaeco-obstetrician, two psychologists), one health professional, one secretary.

The 32 medical subregions across the country have a woman coordinator who deals with the School-Age and Adolescent Health Programme.

Operating staff: one Programme head who divides his functions with other programmes, plus a teacher at the Education Centre attached to the Medical Centre.

For 1996: US\$ 142,965,770 in goods for the whole country; US\$ 11,068,440 in services.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Red de Cooperación Técnica de Organismos e Instituciones de Apoyo a la Mujer Rural

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Oficina de Planificación Agraria, Ministerio de Agricultura

DIRECCION/ ADDRESS:

Oficina Unidad Mujer Rural
PRONAMACHCS
Jr. Cahuide N° 805, 9° piso
Jesús María
Lima, Perú

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Coordinadora

Emily Cerrate E.

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1992

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

En trámite.

Pending.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Contribuir al intercambio y coordinación entre instituciones gubernamentales, organismos no gubernamentales y organizaciones de mujeres en relación con los problemas fundamentales que padecen las mujeres rurales;

To contribute to exchanges and coordination between government agencies, non-governmental organizations and women's organizations to tackle the basic problems suffered by women in the countryside;

Lograr la formalización de la red de cooperación técnica entre organismos gubernamentales y no gubernamentales con programas para la mujer rural y también con organizaciones representativas del campesinado;

To give a formal basis to the system of technical cooperation between governmental and non-governmental organizations on the one hand and programmes for women in the countryside and organizations representing the rural population on the other;

Estimular la articulación y concertación de estos organismos e instituciones nacionales;

To encourage linkage and concertation between these organizations and agencies within the country;

Fortalecer la capacidad de las instituciones y organismos que trabajan con y para la mujer rural en el país y en la región;

To enhance the capabilities of the agencies and organizations working with and for women in the countryside in Peru and in the region as a whole;

Elaborar un plan de trabajo anual de intercambio de información y experiencias, de cooperación y de capacitación;

To draw up an annual working plan for exchanging information and experience and for cooperation and training;

Incentivar las políticas en favor de la mujer rural teniendo como base la acción del Estado, las experiencias de las ONG y las demandas de las propias organizaciones campesinas;

To encourage policies to help women in the countryside on the basis of State action, the experience of NGOs and the demands of organizations representing rural people themselves;

Apoyar la consolidación de redes nacionales de instituciones, organismos y organizaciones que trabajan en la promoción y desarrollo de la mujer rural;

To work for the consolidation of national networks of agencies, bodies and organizations that work for the advancement and development of women in the countryside.

Contribuir al intercambio y coordinación entre instituciones gubernamentales, organismos no gubernamentales y organizaciones campesinas de los países de la región, en relación con los problemas que aquejan a la mujer rural.

To contribute to exchanges and coordination between government agencies, non-governmental organizations and rural organizations in the countries of the region, to address the problems that afflict women in the countryside.

PERSONAL/ STAFF:

Una Coordinadora y una trabajadora social como apoyo logístico en las actividades.

One woman Coordinator and one woman social worker to give logistical support to activities.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

No cuenta con presupuesto propio, sólo con apoyo material del Ministerio de Agricultura y de la FAO.

Does not have its own budget, so relies on material support from the Ministry of Agriculture and FAO.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Unidad Mujer Rural

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Agricultura

DIRECCION/ ADDRESS:

Oficina Unidad Mujer Rural
PRONAMACHCS
Jr. Cahuide N° 805, 9° piso
Jesús María
Lima, Perú

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Jefa de la Unidad

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1994

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Aún no definido.

Not yet defined.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promover el afianzamiento de una alternativa de desarrollo rural a partir del papel protagónico de la mujer en las acciones económicas, sociales y culturales de la microcuenca, espacio o ámbito donde se desenvuelve el PRONAMACHCS.

To work to strengthen an alternative approach to rural development based on a leading role for women in the economic, social and cultural activities of the micro-region, space or area where the PRONAMACHCS is being implemented.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Formación de la Comisión de la Mujer Rural;

Setting up the Commission for Women in the Countryside;

Labores de difusión y promoción de un mayor acceso a los servicios ofrecidos por el Ministerio de Agricultura, incluyendo la elaboración de folletos ilustrativos y la promoción radial;

Participación en talleres con perspectiva de género;

Capacitación agroindustrial y pecuaria;

Elaboración de proyectos agroindustriales a fin de solicitar financiamiento a la cooperación técnica internacional;

Celebración de Encuentros de la Mujer Rural para informar a las mujeres sobre la forma de acceder a los diversos servicios de salud, educación y agricultura, entre otros, e involucrarlas como agentes de desarrollo. En 1996, los encuentros han beneficiado a 1 770 familias rurales;

Seguimiento de la consultoría de la ONG CENTRO sobre la incorporación de la perspectiva de género en el proyecto PER 5162;

Intercambio de experiencias con instituciones gubernamentales y no gubernamentales que trabajan en favor de la mujer del campo y con metodologías que incorporan la dimensión de género en el desarrollo rural.

PERSONAL/ STAFF:

Dos personas.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Cuenta con presupuesto del Tesoro Público.

Work to publicize and provide greater access to the services offered by the Ministry of Agriculture, including the production of information leaflets and radio campaigns;

Participation in gender-oriented workshops;

Training in agro-industry and cattle-breeding;

Devising agro-industrial projects with a view to applying for financing from international technical cooperation agencies;

Holding Rural Women's Meetings to tell women how to gain access to the various health, education and agriculture services, among others, and to give them a role as agents of development. In 1996, 1,770 rural families benefited from these meetings;

Following up the consultancy work of the CENTRO NGO relating to the incorporation of gender issues into the PER 5162 project;

Exchanging experiences with governmental and non-governmental agencies working for the benefit of women in the countryside using methodologies that incorporate the gender dimension into rural development.

Two people.

Allocated a budget by the Public Treasury.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Comisaría de Mujeres****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:****Ministerio del Interior****AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:****1988****MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:**

Incluidas a partir de 1993 en la Ley 26260, la cual compromete al Estado a establecer mecanismos para proteger y defender a la mujer de la violencia doméstica. Hasta la fecha, existen 11 unidades repartidas en las diversas provincias del país.

Included since 1993 in Law 26260, which commits the State to setting up mechanisms for protecting and defending women against domestic violence. To date, 11 units have been set up in various provinces around the country.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Atender casos de violencia en contra de la mujer, incluyendo el abuso sexual.

To deal with cases of violence against women, including sexual abuse.

PERSONAL/ STAFF:

Mujeres agentes de policía.

Women police officers.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisión sectorial

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Ministerio de Trabajo y Previsión Social

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1992

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Revisar la normalidad del trabajo de las mujeres.

To review regulations governing women's work.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Liliana Canale: Ministra de Industria

Elsa Carrera: Ministra de Transportes

PUERTO RICO

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Comisión para los Asuntos de la Mujer

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Comisión de Derechos Ciudadanos

DIRECCION/ ADDRESS:

Oficina del Gobernador
San Francisco, Viejo San Juan
San Juan, Puerto Rico
Tel: 809-721-0606
Fax: 809-721-0357/723-3611

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Directora Ejecutiva

Albita Rivera

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1973

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1994

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creada por la Ley 57 en 1973 y adscrita a la Oficina del Gobernador. En abril de 1994 fue adscrita, mediante orden ejecutiva del Gobernador, a la Comisión de Derechos Ciudadanos. Las organizaciones no gubernamentales (ONG) temen que haya perdido

Created by Law 57 in 1973 and attached to the Office of the Governor. In April 1994 it was attached by an executive order of the Governor to the Commission for Citizens' Rights. Non-governmental organizations (NGOs) are concerned that it has lost its former

su anterior independencia fiscal, de reclutamiento de recursos humanos y de diseño y aplicación de políticas públicas.

independence in matters of financing, recruitment of human resources and the design and application of public policy.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Asesoría, capacitación (grupos comunitarios, policía, personal de justicia), investigación, asesoría legal, recopilación de información.

Advisory services, training (community groups, police, staff in the system of justice), research, legal advice, compilation of information.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES / MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

***ENLACE CON CEPAL-NACIONES UNIDAS/
LIAISON WITH ECLAC-UNITED NATIONS:***

E. S. Lic. José Rodríguez Suárez
Secretario de Estado Adjunto para Asuntos
Externos
Departamento de Estado de Puerto Rico
Apartado Postal S-3271
San Juan de Puerto Rico 00902-3271
Fax: (809) 725-7302

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

**NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF
ORGANIZATION:**

**Centro De Ayuda a Víctimas de Violación
(CAVV)**

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Departamento de Salud

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1976

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

**Fue creada mediante Ley en marzo de 1976 y
comenzó a operar en marzo de 1977.**

**Established by Law in March 1976, it began
operating in March 1977.**

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

**Atender a víctimas sobrevivientes de violación,
incesto y agresiones sexuales en un ambiente que
ofrece apoyo, comprensión, privacidad y
confidencialidad.**

**To attend to the surviving victims of rape, incest
and sexual attacks in an environment that offers
support, understanding, privacy and
confidentiality.**

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

**Proveer servicios médicos de emergencia y
seguimiento, orientación médico-legal y
consejería individual, grupal y familiar.**

**Provision of emergency and follow-up medical
services, medical and legal advice and
individual, group and family counselling.**

REPUBLICA DOMINICANA / DOMINICAN REPUBLIC

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

**Dirección General de Promoción de la Mujer
(DGPM)**

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Presidencia de la República

DIRECCION/ ADDRESS:

Ave. México Esq. 30 de marzo,
Edificio Gubernamental, Bloque "D"
2da. planta, Santo Domingo, D.N.
Tel: (809) 685-3755/687-4219 (directo)
Fax: (809) 686-0911

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Ministra Directora

Gladys Gutierrez

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1979

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1982

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Actuar a nivel nacional y asumir la coordinación de todos los programas ejecutados, tanto del sector público como del privado.

To act nationally and take responsibility for coordinating all the programmes implemented in both the public and private sectors.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Organismo del Estado responsable de diseñar y coordinar una política coherente y armónica con todos los sectores, que permita el desarrollo integral de la mujer, a fin de que ésta pueda incidir en todos los niveles de la vida nacional.

State body responsible for devising and coordinating a policy that is consistent and compatible with all sectors and that enables women to develop all aspects of themselves and thereby participate at every level of national life.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Acciones para la modificación de toda la legislación que discrimina en contra de la mujer;

Initiatives to amend all legislation that discriminates against women;

Programas de capacitación de los técnicos de planificación de las Secretarías de Estado, las oficinas sectoriales y la Oficina Nacional de Planificación (ONAPLAN);

Programmes to train planning experts in the Ministries of State, sectoral offices and the National Planning Office;

Ejecución del proyecto de clínicas jurídicas con el objetivo de ofrecer servicios legales gratuitos a la mujer para el ejercicio y defensa de sus derechos;

Implementation of the legal clinics project with the objective of offering free legal services to women so that they can exercise and defend their rights;

Capacitación de los técnicos de la Oficina Nacional de Estadística (ONE), en el uso de indicadores censales que midan la contribución de la mujer al desarrollo;

Training of specialists from the National Statistical Office in the use of census indicators capable of measuring the contribution made by women to the development process;

Estudio sobre la violencia sexual contra mujeres y niñas;

Research into the issue of sexual violence against women and girls;

Acciones de formulación de políticas, planes y estrategias para los diferentes sectores, tales como el Plan Decenal de Educación, el Proyecto de Modernización del Sector Salud, el Plan Nacional de Alimentación y Nutrición, el Proyecto de Reforma Social y los Lineamientos Básicos de Desarrollo;

Initiatives to draw up policies, plans and strategies for the different sectors, such as the Ten-Year Plan for Education, the Project for the Modernization of the Health Sector, the National Plan for Food and Nutrition, the Project for Social Reform and the Development Guidelines;

Programas de fortalecimiento institucional con la finalidad de mejorar la capacidad de gestión y de servicio de la Dirección General de Promoción de la Mujer (DGPM).

Programmes to strengthen institutional structures with a view to improving the management and service provision capabilities of the General Administration for the Advancement of Women.

PERSONAL/ STAFF:**Recursos calificados insuficientes****Insufficient qualified staff****RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:****Insuficientes:**

1985: 14 027 857 dólares (0.0004% del gasto social)

1990: 31 469 285 dólares (0.0003% del gasto social)

1993: 30 705 285 dólares (0.0003% del gasto social)

Inadequate:

1985: US\$ 14,027,857 (0.0004% of social spending)

1990: US\$ 31,469,285 (0.0003% of social spending)

1993: US\$ 30,705,285 (0.0003% of social spending)

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Consejo Consultivo de la Dirección General de Promoción de la Mujer (DGPM)

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Presidencia de la República

DIRECCION/ ADDRESS:

Ave. México Esq. 30 de marzo,
Edificio Gubernamental, Bloque "D"
2da. planta, Santo Domingo, D.N.
Tel: (809) 685-3755/687-4219 (directo)
Fax: (809) 686-0911

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Secretaria de Estado

Gladys Gutiérrez

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1985

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creado por el Poder Ejecutivo como mecanismo llamado a fortalecer la capacidad de gestión de la Dirección General de Promoción de la Mujer (DGPM). Son miembros las siguientes instituciones: Secretarías de Estado de Agricultura, Educación, Salud Pública y Asistencia Social, Trabajo, Técnica de la Presidencia, Industria y Comercio; Consejo Nacional de Población y Familia, Escuelas Vocacionales de las Fuerzas Armadas, Dirección General de Promoción de las Comunidades Fronterizas, Oficina Nacional de Planificación, Instituto Nacional de la Vivienda, Instituto Agrario Dominicano, Universidad Autónoma de Santo Domingo, Consejo Nacional para la Niñez, Comisión de Reforma Carcelaria, Oficina

Established by the Executive Branch as a mechanism for strengthening the management capabilities of the General Department for the Advancement of Women. The following institutions are members: the Ministries of State for Agriculture, Education, Public Health and Social Assistance, Labour and Industry and Trade; the Technical Secretariat of the Presidency; the National Population and Family Council, the Vocational Schools of the Armed Forces, the General Office for the Advancement of Frontier Communities, the National Planning Office, the National Housing Institute, the Dominican Agrarian Institute, the Universidad Autónoma de Santo Domingo, the National Children's Council, the Commission for Prison

de Desarrollo de la Comunidad, Mujeres en Desarrollo, Plan Sierra, Instituto de Desarrollo del Suroeste, Instituto Nacional de Formación Técnico Profesional.

Reform, the Community Development Office, Women in Development, Plan Sierra, the Development Institute of the South-East and the National Technical and Professional Training Institute.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Apoyar las acciones de la Dirección General de Promoción de la Mujer (DGPM) y, a la vez, fungir como organismo deliberativo y de coordinación institucional de las acciones dirigidas al mejoramiento de la condición de vida de la mujer.

To support the activities of the General Department for the Advancement of Women while at the same time providing a forum for discussion and for coordinating agencies involved in activities aimed at improving the living conditions of women.

PERSONAL/ STAFF:

Miembros de las distintas instituciones que forman el Consejo Consultivo.

Members of the different agencies making up the Consultative Council.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisión Nacional de Coordinación para promover, apoyar y dar seguimiento a los Acuerdos de la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Dirección General de Promoción de la Mujer (DGMA)

DIRECCION/ ADDRESS:

Ave. México Esq. 30 de marzo,
Edificio Gubernamental, Bloque "D"
2da. planta, Santo Domingo, D.N.
Tel: (809) 685-3755/687-4219 (directo)
Fax: (809) 686-0911

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Nombre/ Name:

Secretaria de Estado

Gladys Gutiérrez

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1995

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Decreto presidencial N° 66-95. La Comisión estará integrada por organismos gubernamentales y no gubernamentales.

Presidential decree no. 66-95. The Commission will be comprised of governmental and non-governmental organizations.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Garantizar el cumplimiento de la Plataforma Nacional de Acción, de manera que las demandas de las mujeres se incorporen a la agenda social a nivel de todos los sectores.

To ensure that the National Platform for Action is acted upon in such a way that the demands of women are incorporated into the social agenda throughout every sector.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Comisión de Mujeres Asesoras Honoríficas del Senado de la República****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Senado de la República

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1995

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Integrado por las 14 legisladoras existentes en el Congreso Nacional, incluyendo una Senadora, así como por la Secretaria de Estado, la Directora General de Promoción de la Mujer y dirigentes sobresalientes de las principales fuerzas políticas del país y organizaciones no gubernamentales del área de la mujer.

Comprised of the 14 women legislators sitting in the National Congress, including one woman Senator, and of other women, namely the Secretary of State, the General Director for the Advancement of Women and distinguished leaders from the main political forces of the country and non-governmental organizations dealing with women's issues.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:Objetivos

Impulsar el reconocimiento del rol de la mujer en la sociedad;

Contribuir en su potenciación como forma de lograr el goce pleno de su ciudadanía.

Funciones

Lograr la eliminación y/o modificación de las leyes que discriminan en contra de la mujer;

Facilitar la presentación de proyectos que la beneficien;

Promover el funcionamiento de mecanismos para vigilar y hacer que estas leyes se cumplan.

Objectives

To secure recognition of the role played by women in society;

To work to empower women as a means for them to secure full enjoyment of their citizenship.

Functions

To have laws that discriminate against women removed from the statute book and/or amended;

To facilitate the introduction of bills beneficial to women;

To ensure that mechanisms are in operation to monitor and enforce compliance with these laws.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Secretaria Administrativa de la Presidencia

Fiscal del Distrito Nacional

Consultora Jurídica de la Policía Nacional

SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS / SAINT VINCENT AND THE GRENADINES

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Women's Affairs Department

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministry of Education, Women's Affairs and
Culture

DIRECCION/ ADDRESS:

P.O. Box 1001
Kingston, Saint-Vincent and the Grenadines
Tel: (809) 457-2018
Fax: (809) 457-1114

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Director

Jeanie Ollivierre

**AÑO DE CREACION/ YEAR OF
ESTABLISHMENT:**

1985

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Objetivos

Estimular cambios de actitud en los hombres y las mujeres a fin de intensificar la integración de las mujeres en el desarrollo nacional y lograr la igualdad, el desarrollo y la paz.

Funciones básicas: aplicación de políticas mediante lo siguiente:

Educación y capacitación;

Objectives

To foster attitudinal changes in men and women to enhance the integration of women into national development and lead to the attainment of equality, development and peace.

Basic functions: policy implementation via:

Education and training;

Sensibilización de la población;

Investigación y documentación;

Promoción;

Asesoría y referencias;

Coordinación de la asistencia técnica y financiera para los programas y proyectos sobre la mujer.

Public awareness;

Research and documentation;

Advocacy;

Counselling/Referrals;

Coordination of technical and financial assistance for women's programmes and projects.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Trabajos en varias esferas, a saber:

Sector productivo: el Departamento ha ofrecido a las mujeres capacitación sobre desarrollo empresarial y capacidades comerciales para que puedan trabajar por cuenta propia; ha organizado actividades de desarrollo de aptitudes y cursos sobre campos no tradicionales; ha conseguido recursos financieros para capacitar a profesores de niños en edad preescolar, y capital semilla para familias y grupos.

Educación: el Departamento concede gran importancia a este campo, sobre todo con respecto a la eliminación de la discriminación contra las madres adolescentes. Al respecto, el Departamento de Asuntos de la Mujer ha colaborado en el diseño y la ejecución de programas sobre paternidad, cambios de actitud, liderazgo, desarrollo de recursos humanos, programación, diseño y elaboración de proyectos, y examen sistemático de las leyes;

Salud: se ha prestado atención al SIDA, el alcoholismo, el cáncer, la diabetes, la hipertensión, el uso indebido de drogas, el embarazo en la adolescencia y la violencia, dado que estas áreas siguen siendo las que demandan mayor atención a nivel nacional;

Work in a number of areas, among them:

Productive Sector: the Department has assisted women in entrepreneurial development and business skills training for self employment; it has organized skills-training, and apprenticeships in non-traditional areas; sourced funding for participation in preschool teacher training, and sourced seed money for families and groups;

Education: this area is given great importance by the Department, particularly in terms of removing the discrimination against teenage mothers. In this perspective, WAD has collaborated in the design and implementation of programmes in parenting, attitude change, leadership, human resources development, programming, and project design/writing and monitoring laws on statute books;

Health: attention has been paid to AIDS, alcoholism, cancer, diabetes, hypertension, drug abuse, teenage pregnancy and violence, since these areas continue to be the ones demanding greater concern at national level;

Cambio legislativo: se han eliminado o enmendado algunas leyes discriminatorias y promulgado nuevas leyes. En 1995 se creó un tribunal de relaciones familiares;

Violencia contra la mujer y la familia: el Departamento ha realizado investigaciones, publicaciones y actividades de promoción de las medidas destinadas a erradicar dicha violencia, incluida la Ley sobre violencia intrafamiliar y matrimonial. Ha contribuido también a la organización de marchas y manifestaciones para abordar el tema y está editando un libro sobre leyes relativas a la mujer;

Sensibilidad a las diferencias de situación por razón de género: se han realizado varios talleres a fin de sensibilizar a los planificadores y a quienes formulan las políticas sobre la importancia de las diferencias entre los sexos en la planificación del desarrollo. Los puntos focales también reciben una formación en materia de género;

Se ha intensificado la colaboración con instituciones nacionales, regionales e internacionales y con organizaciones no gubernamentales de mujeres;

1995-1996

Actividades de seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer;

Capacitación sobre disciplinas no tradicionales para mujeres jóvenes desempleadas de zonas rurales a fin de que puedan abordar los temas de la pobreza y la sustentabilidad, la participación en la sociedad, el desarrollo del liderazgo y la toma de decisiones;

Seminarios y talleres informativos sobre la violencia y su relación con la pobreza, y presentaciones en la televisión y la radio sobre la relación entre pobreza y violencia;

Legislative change: some discriminating laws have been either removed or amended and new laws introduced. A Family Court was instituted in 1995;

Violence against women and the family: the Department has undertaken research work, publications and the promotion of measures to eradicate such violence, including the Domestic Violence and Matrimonial Proceedings Act. It has also assisted in organising marches and rallies to address the issue and presently developing a book on laws affecting women;

Gender Awareness: several workshops have been conducted to sensitize planners/policy makers on the importance of gender-awareness/issues in development planning. Focal points are also being exposed to gender training;

Collaboration with national, regional and international institutions and women's non-governmental organizations is being heightened.

1995-1996

Follow-up activities to the Fourth World Conference on Women;

Training in non-traditional areas for rural, unemployed young women to address the issues of poverty and sustainability; and of power sharing and decision making/leadership development;

Information seminars/workshops on violence and its relationship to poverty as well as television and radio presentations to look at the relationship between poverty and violence;

Organización de vacaciones para jóvenes, con la colaboración del Departamento de Deportes de la Juventud, a fin de desarrollar la capacidad de liderazgo;

Publicación y difusión de información sobre temas legales; discusión sobre la Convención Interamericana para prevenir, sancionar y erradicar la violencia contra la mujer (adoptada en Belém do Pará), la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, y la Convención sobre los Derechos del Niño;

Mejoramiento y reestructuración del Departamento de Asuntos de la Mujer y del Comité de Beijing;

Inicio del proceso de integración mediante la capacitación de los miembros del Comité, incluidos los medios de comunicación.

Youth vacation programmes in collaboration with the Youth Sports Department on the issue leadership development;

Publication and dissemination of legal information; discussion on the Inter-American Convention on the Prevention, Punishment and Eradication of Violence against Women (adopted in Belem do Pará), the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, as well as the Convention on the Rights of the Child;

Upgrading and restructuring of Women's Affairs Department and Beijing Committee;

Initiation of mainstreaming through training for the members of the Committee, the media inclusive.

PERSONAL/ STAFF:

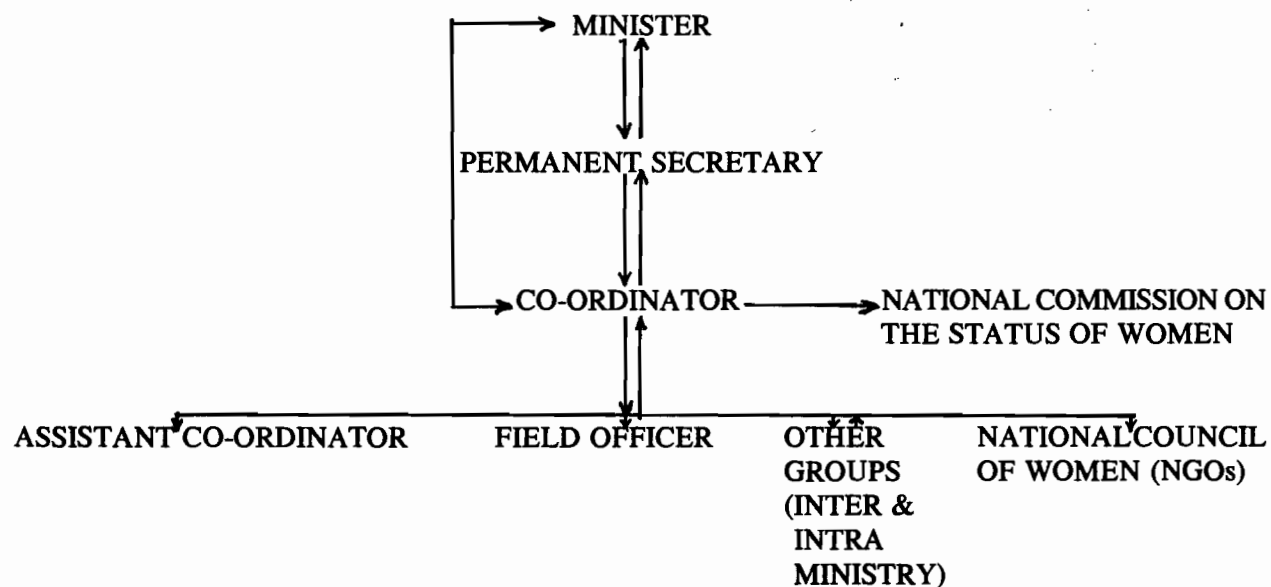
Compuesto por cuatro miembros: coordinadora, coordinadora auxiliar, oficial de proyectos locales y una secretaria que cumple las labores de mecanografía y archivo; se cuenta además con dos asistentes de la oficina del ministerio principal que prestan servicios al Departamento dos veces al día.

Four members of staff: Co-ordinator, Assistant Co-ordinator, Project Field Officer and a Typist/Records Clerk; two office attendants from the main ministry also serve the Department twice per day.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

Un 0.5% del presupuesto total gubernamental en el período 1989-1990 y 0.4% en 1992. El Departamento debe presentar todos los proyectos que requieren financiamiento al Programa de Inversiones del Sector Público, que los clasifica por orden de prioridad, excepto cuando el contacto se establece sobre una base recíproca con los organismos de financiamiento.

0.5% of the total government budget in 1989-1990 and 0.4% in 1992. In addition, the Department is instructed to submit all projects for funding to the Public Sector Investment Programme in the Ministry of Planning, where programmes for funding are prioritised, except where the contact is made on a one to one basis with funding agencies.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL STRUCTURE

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES / MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

*ENLACE CON CEPAL-NACIONES UNIDAS/
LIAISON WITH ECLAC-UNITED NATIONS:*

Hugh Phillips
Permanent Secretary Foreign Affairs via
Ambassador Herbert Young (New York)

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES****NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF
ORGANIZATION:****National Commission on the Status of Women****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:****Ministry of Education, Women's Affairs and
Culture****OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:****Dar asesoría en temas relativos a la mujer y el
desarrollo, así como para asegurar la
participación de la mujer en el nivel decisorio.****To provide advice on issues relating to women
and development, and to ensure that women are
represented at the decision-making level.**

**NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF
ORGANIZATION:**

Education and Nutrition Units

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministry of Health

DIRECCION/ ADDRESS:

Government of St. Vincent and the Grenadines

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**
Nombre/ Name:

Keziah Nash

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

Educación y presentaciones

Education/Presentation

**NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF
ORGANIZATION:**

Nutrition Unit

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministry of Agriculture

DIRECCION/ ADDRESS:

Government of St. Vincent and the Grenadines

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**
Nombre/ Name:

Andrea Robin

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

Educación y presentaciones

Education/Presentation

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)****Prime Minister's Office**

Parliamentary Secretary
Cabinet Secretary
Senior Assistant Secretary
Assistant Secretary

Ministry of Education, Women's Affairs and Culture

UNESCO Secretary General (link with UNESCO)
UNICEF Coordinator
Curriculum Developer
Test Developer
Social Studies Coordinator
Family Life Education Organiser
Mathematics
Coordinator:
 Adult Education Unit
 Education Media Unit
 Schools Feeding Programme
 Pre-School Education
 Caribbean Examinations Council (CXC)/GCE
 Women's Affairs Department

Ministry of Health and the Environment

Minister of Health and the Environment: Ivone Frances Gibson
Assistant Secretary
Chief Health Educator
Health Planner (Ag.)
Nutritionist
Principal Nursing Officer
Hospital Administrator
Deputy Administrator

Ministry of Justice and Information

Justice, High Court
President, Family Court
Legal Drafter
Senior Crown Council
Magistrate

Crown Council
Registrar, Family Court
Registrar, High Court
Deputy Registrar, High Court
Deputy Manager, NBC Radio
Programme Director, NBC Radio
Counsellor, Family Court
Bayliff, Magistrate's Court

Ministry of Foreign Affairs and Tourism

Minister, Consular, Washington D.C.
Marketing Representative:
 Toronto
 New York
 London
 Dallas
Administrative Manager, Tourism
Administrative Cadet

Ministry of Labour and Agriculture

Assistant Secretary
Senior Labour Inspector
Surveyor

Ministry of Finance and Planning

Budget Director
Budget Officer
Assistant Secretary
Deputy Comptroller, Inland Revenue
Economist
Assistant Comptroller, Customs and Excise
Director ARP
Senior Accountant
Population Policy Coordinator
Senior Statistical Officer
Systems Analysts Programmer

Ministry of Communications and Works

Permanent Secretary (Ag.)
Assistant Secretary
Project Manager
Civil Engineer
Post Master General

Services Commissions

Chief Personnel Officer

Assistant Secretary

Secretary, Public Services Commissions

Assistant Director, Training

SANTA LUCIA / SAINT LUCIA

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Women's Affairs Bureau

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministry of Legal Affairs and Women's Affairs

DIRECCION/ ADDRESS:

**Erdiston's Place, Manoel Street
Castries, St. Lucia, West Indies
Tel: (809) 452-3622/452-3772/453-0557
Fax: (809) 453-6315**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Minister of Women's Affairs

Lorraine Bernadine Williams

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1986

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1994

**PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN
ACTIVITIES:**

1995-1996

1995-1996

**Consultas posteriores a la Conferencia de
Beijing;**

Consultations Post-Beijing;

Sensibilización sobre las áreas de prioridad;

Awareness building on priority areas;

Establecimiento de puntos focales;

Establishment of focal points;

Reestructuración y fortalecimiento de la Oficina de Asuntos de la Mujer;

Restructuring/strengthening of Women's Bureau;

Movilización de mujeres para lograr su influencia política;

Mobilizing women for political influence;

Actividades centradas en la violencia intrafamiliar (capacitación, etc.)

Focus on domestic violence: training etc.

Creación de una comisión nacional sobre la condición de la mujer;

Establishment of a National Commission on the status of women;

Revisión de políticas sectoriales.

Review of sectoral policies.

PERSONAL/ STAFF:

Una coordinadora y dos funcionarias encargadas de los asuntos de la mujer. Ahora que la División se ha incorporado al Ministerio de Asuntos Jurídicos (1994), se están preparando propuestas para aumentar el personal de apoyo y administrativo.

One coordinator and two women's affairs officers. Now that the Division has been incorporated into the Ministry of Legal Affairs (1994), there is a proposal afoot to increase the number of support and administrative staff.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

El porcentaje de gastos ordinarios del presupuesto nacional asignado al Departamento de Asuntos de la Mujer se ha mantenido relativamente constante durante el período 1986-1994 entre 0.02% y 0.03%. El porcentaje de gastos de capital también se ha mantenido bajo, entre 0.004 y 0.01%.

The percentage of the recurrent expenditure of national budget allocated to WAD has remained relatively unchanged over the period 1986 to 1994 at between 0.02% and 0.03%. The percentage of capital expenditure has also been low: 0.004 and 0.01%.

1993-1994: 43 008 888 dólares (0.03% de gastos ordinarios)
10 000 000 de dólares (0.01% de gastos de capital)

1993/94: US\$ 43,008,888 (0.03% of recurrent expenditure)
US\$ 10,000,000 (0.01% of capital expenditure)

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

National Women's Advisory Committee

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Division of Women's Affairs

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1987

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Primer Comité

First Committee

Formulación de una política nacional sobre la mujer, estrategia destinada a crear un instrumento que encauce los esfuerzos del Departamento de Asuntos de la Mujer.

Preparation of a National Policy on Women, strategy intended to devise an instrument that would give direction to the efforts of the Women's Affairs Division.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

La Política Nacional sobre la Mujer fue aprobada por el gabinete en marzo de 1991.

The National Policy on Women was adopted by the Cabinet of Ministers in March 1991.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Inter-Ministerial Committee on Women (IMC)

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1991

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Establecer puntos focales para el adelanto de la mujer en cada ministerio técnico. Actualmente el IMC está integrado por representantes de los Ministerios de Educación, Cultura y Trabajo; Salud y Radiodifusión; Comercio e Industria; Planificación, Personal, Capacitación y Cuestiones de Plantilla; Relaciones Exteriores; Agricultura; Turismo y Servicios Públicos, Desarrollo Comunitario, Comunicaciones y Obras. Recientemente se ha invitado a representantes del Ministerio de Hacienda para que integren el Comité.

To institute focal points for the advancement of women in each of technical ministries. Currently the IMC comprises representation from the Ministries of Education, Culture and Labour; Health and Broadcasting; Trade and Industry; Planning, Personnel, Training and Establishment; Foreign Affairs; Agriculture; Tourism and Public Utilities, Community Development and Communications and Works. The Ministry of Finance has recently been invited to provide representation on the IMC.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Influir en la formulación de políticas y en la toma de decisiones.

To influence policy and decision-making.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Lorraine Bernadine Williams, Minister of Legal Affairs and Women's Affairs, Attorney-General and President of the National Council for the Prevention and Control of Drug Abuse

SAINT KITTS Y NEVIS / SAINT KITTS AND NEVIS

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Director of Women's Affairs

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministry of Health and Women's Affairs

DIRECCION/ ADDRESS:

**St. Kitts
P.O. Box 333
Basseterre**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Director of Women's Affairs

Rosalyn Hazelle

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1984

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1995

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

Dar poder económico, político y social a las mujeres de manera que puedan lograr una verdadera equidad con su contraparte masculino y participar activamente en la formulación de políticas y en la toma de decisiones en todos los niveles.

To empower women economically, politically and socially so that they can achieve true equity with their male counterparts, and be actively involved in policy formulation and decision-making at all levels.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Promoción de la Declaración Nacional de Políticas sobre la Mujer;

Para ejecutar sus proyectos, trabaja en colaboración con el Ministerio de Salud, los Departamentos de Juventud y Asuntos Comunitarios, Agricultura y Trabajo, y el proyecto sobre desarrollo de aptitudes en los jóvenes;

Cursos de desarrollo de aptitudes en áreas tradicionales y no tradicionales; cursos de capacitación empresarial y de liderazgo;

Creación de un Centro de Capacitación para las Mujeres;

Organización de un programa radial semanal titulado "Somos familia", cuyo objetivo es informar a los ciudadanos sobre los asuntos relacionados con la vida familiar, la salud, la educación, la legislación y una gran variedad de temas;

Reconocimiento de la notable contribución de las mujeres a la comunidad.

PERSONAL/ STAFF:

Secretaria permanente, secretaria auxiliar, funcionaria ejecutiva, dos secretarias y asistentes.

PRESUPUESTO / BUDGET:

El Gobierno asigna anualmente 9 260 dólares. El Ministerio ha recibido también recursos financieros para sus proyectos del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Organización de los Estados Americanos (OEA) y otros organismos internacionales.

Promotion of the National Policy Statement on Women;

Works in collaboration with the Ministry of Health, the Departments of Youth and Community Affairs, Agriculture, Labour, and the Youth Skills Project for the implementation of its projects;

Skills training courses in traditional as well as non-traditional areas; leadership and entrepreneurial training courses;

Establishment of a Women's Training Centre;

Organization of a weekly radio programme entitled "We are Family", which informed citizens on issues relating to family life, health, education, legislation and a wide range of areas;

Recognition of outstanding contributions made by women in the community.

Permanent Secretary, Assistant Secretary, Executive Officer and two secretaries along with support staff.

Government allocates US\$ 9,260 annually. The Ministry has also received funding for its projects from United Nations Children's Fund (UNICEF), United Nations Development Programme (UNDP), Organization of American States (OAS), and other international agencies.

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Nacional Council on Women

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministry of Health and Women's Affairs

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Órgano asesor del gobierno. Puede estar compuesto por mujeres de diferentes sectores de la sociedad civil.

Advisory body to the government's national machinery. It may comprise the women from the various sectors of civil society.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Proporcionar información al gobierno sobre asuntos importantes relativos a la mujer;

To provide information to the government's national machinery on the critical issues affecting women;

Dar asesoría al gobierno sobre el enfoque y la metodología apropiados para atender las necesidades insatisfechas de las mujeres de los diversos sectores de la sociedad civil;

To advise the government on approaches and appropriate methodology to satisfy unmet needs among women from the various sectors of civil society;

Promover en la esfera privada la igualdad de género, es decir, cambios de actitud y de comportamiento, responsabilidad familiar compartida, tratamiento adecuado de a las diferencias entre los sexos en los medios de comunicación, etc.

To advocate in the private sphere the mainstreaming of gender equality, that is, attitudinal change, behaviour change, shared family responsibility, gender sensitive media, etc.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Inter-Ministerial Committee on Gender and Development****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministry of Health and Women's Affairs

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1997 - Planning stage

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creado por el Ministerio. El Comité Interministerial debe estar integrado por secretarios permanentes y funcionarios de alto nivel en la esfera de la asistencia técnica. El Ministerio de Asuntos de la Mujer preside el Comité.

Set up by the Ministry. The Inter-Ministerial Committee is to be comprised of personnel at the level of permanent secretaries and chief technical officers. The Ministry of Women's Affairs chairs the Committee.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Facilitar la planificación, el examen y el control descentralizados de la integración de políticas de género y desarrollo a través del gobierno;

To facilitate decentralized planning and implementation and monitoring of the mainstreaming of gender and development policies throughout government;

Velar por que, antes de la toma de decisiones de políticas, se lleve a cabo un análisis de sus repercusiones para las mujeres y los hombres;

To seek to ensure that before policy decisions are taken, an analysis of their impact on women and men, respectively, is carried out;

Promover la coordinación dentro del gobierno central, para asegurar la aplicación de una perspectiva de género en todos los procesos de formulación de políticas;

To promote coordination within the central government in order to ensure a gender perspective in all policy making processes;

Identificar las necesidades de capacitación del personal en los respectivos ministerios, y diseñar y analizar datos desde una perspectiva de género.

To identify staff training needs, in their respective ministries and designing and analyzing of data from a gender perspective.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Women's Desk****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministry of Women's Affairs

DIRECCION/ ADDRESS:Administration Building
Charlestown, Nevis
St. Kitts and Nevis
Tel: (809) 469-1985**AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:**

1987

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Facilitar la ejecución de programas que ayuden a las mujeres.

To facilitate programmes which would assist women.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

El programa es semejante al de Saint Kitts, pero a menor escala. Los programas tienen por objeto ampliar la capacidad de las mujeres jóvenes y adultas para realizar actividades domésticas e impartirles educación sobre vida familiar;

The programme is similar to that of St. Kitts, but on a smaller scale. Programmes are aimed at improving homemaking skills and at family life education for young and adult women;

Organización de programas de educación pública en la radio, centrándose en asuntos como las mujeres y el derecho, y el cuidado y maltrato infantil.

Organization of public education programmes on radio, focussing on issues such as Women and the law, child abuse and maintenance.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

4 444 dólares (1994)

US\$ 4,444 (1994)

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Agricultural Project for Rural Women****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministry of Women's Affairs

DIRECCION/ ADDRESS:P.O. Box 333
Basseterre**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:**

Integrar a la mujer en el programa de diversificación agrícola global ejecutado por el gobierno de Saint Kitts y Nevis.

To involve women into the overall agricultural diversification programme being pursued by the Government of St. Kitts and Nevis.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Se proporcionaron dos terrenos para huertos para que sean explotados por mujeres solteras jefas de hogar, de manera que puedan cultivar sus propios alimentos, alimentar bien a su familia y percibir ingresos por el excedente de la producción.

Two garden plots were provided to be worked by single women heads of households, so that they could grow their own food and provide nutritious meals for the family and generate income with the surplus produce.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Dorothea Hector, Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs

Hillary Wattley, Permanent Secretary, Tourism, Culture and Environment

Morlene Buchanan, Whittaker, Permanent Secretary, Establishments

Caroline Richards, Permanent Secretary, Legal Affairs

Joan Joyner, Director of Public Prosecutions

Yvonne Merchant-Charles, Accountant General

Novelette Morton-Hanley, Chief Information Officer

Rosalyn Hazelle, Director, Women's Affairs

Jacinth Henry-Martin, Director, Culture

Angela Inniss, Registrar and Magistrate

Sephlin Lawrence, Director, Social Security

Josephine Mallelieu, Magistrate

SURINAME*

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Focal point on Women's Affairs

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

Ministry of Home Affairs

DIRECCION/ ADDRESS:

**Paramaribo, Suriname
Tel: (597) 410500
Fax: (597) 427-1140**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Special Staffmember on Women's Affairs

Nadia Lysette Becker

* Información disponible hasta la fecha./Information available to date.

TRINIDAD Y TABAGO / TRINIDAD AND TOBAGO

**PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:**

Division of Women's Affairs

CARACTER/ STATUS:

Governmental

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Ministry of Community Development, Culture
and Women's Affairs**

DIRECCION/ ADDRESS:

**Cor. Jerningham Avenue & Queen's Park East
Port-of-Spain, Trinidad and Tobago
Tel: 623-7032/8303**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Director

Denise Noel-De Bique

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1980

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1993

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Mandato del Gabinete.

Cabinet Appointed.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Encargada de formular políticas de protección de los derechos e intereses de las mujeres y supervisión de las actividades de otros ministerios y organismos;

Encargada de mejorar la coordinación, colaboración y comunicación entre las organizaciones de mujeres, las mujeres a nivel comunitario y los mecanismos gubernamentales.

Responsible for establishing policy to secure the rights and interests of women and assuming a monitoring role in relation to the activities of other Ministries/Agencies;

Responsible for improving co-ordination, collaboration and communication among women's organizations, women at the community level and the government machinery.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Desarrollo de un plan de acción de corto plazo en colaboración con las organizaciones no gubernamentales de mujeres. El plan se centra en la equidad de género, sensibilización a través de los medios de comunicación, empleo y trabajo, acoso sexual y violencia, educación, investigación, capacitación y generación de ingresos. Las recomendaciones sobre empleo de las mujeres se incorporaron rápidamente en una Consulta Nacional sobre el Empleo;

Proyecto de cooperación técnica con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) que comprenderá:

- a) Mejoramiento de la planificación, coordinación y gestión de programas;
- b) Creación de un sistema de información sobre la mujer en el desarrollo;
- c) Capacitación y concientización sobre el análisis de las diferencias de género; y
- d) Fortalecimiento de las actividades de extensión y coordinación con las organizaciones no gubernamentales, los sectores privado y público, los medios de comunicación y los grupos comunitarios.

Development of a Short Term Plan of Action in collaboration with women's non-governmental organizations (NGOs). The plan focused on issues of gender equity, sensitization through the media, employment and labour; harassment and violence, education, research, training and income generation. Recommendations regarding employment for women were soon after fed into a National Consultation on Employment;

Technical co-operation project with the Inter-American Development Bank (IDB) which will include:

- a) Improvement of programme planning, co-ordination and management;
- b) Establishment of a WID information system;
- c) Training and sensitization in gender analysis; and
- d) Strengthening of outreach and co-ordination with NGOs, public and private sector, mass media and community groups.

PERSONAL/ STAFF:

El Gobierno está asignando más personal y personal más preparado a la División.

The Division is being upgraded by government via increased staffing levels and expertise.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

Asignaciones presupuestarias anuales del Gobierno de Trinidad y Tabago.

Government of Trinidad and Tobago yearly budgetary allotments.

Los recursos para equipos y capacitación del personal provienen de un préstamo no reembolsable, y de cooperación técnica proporcionada en virtud de un acuerdo con el BID y el Gobierno de Trinidad y Tabago.

Equipment and staff training are facilitated by a non-reimbursable grant and technical co-operation agreement with the Inter-American Development Bank (IDB) and Government of Trinidad and Tobago.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION/ ORGANIZATIONAL STRUCTURE

CABINET						
MINISTER OF COMMUNITY DEVELOPMENT, CULTURE AND WOMEN'S AFFAIRS						
Division of Culture	Division of Community Development	Division of Women's Affairs	Inter-Ministerial Committee	National Council of Women	Friends of the Division	Male Support Committee
Field	Field	NGO, CBO Private Sector				

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES / MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

***ENTIDAD A CARGO DEL TEMA MUJER/
AGENCY RESPONSIBLE FOR WOMEN'S
ISSUES:***

Permanent Representatives to the United Nations

Trinidad and Tobago Mission to the United Nations

820 Second Avenue, Floor 5,
New York, NY 10017, USA

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

**NOMBRE DE LA ORGANIZACION/
NAME OF ORGANIZATION:**

**Inter-Ministerial Committee for the
Advancement of Women**

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:**

**Division of Women's Affairs, Ministry of
Community Development, Culture and Women's
Affairs**

DIRECCION/ ADDRESS:

**No. 8 Queen's Park East,
Port of Spain, Trinidad and Tobago**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Director of Women's Affairs

Denise Noel-De Bique

**AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:**

1980

**AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:**

1987

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

**El Comité Interministerial está integrado por
funcionarios públicos de los ministerios y
secretarías de gobierno.**

**The Inter-Ministerial Committee is comprised of
public official from Government
Ministries/Departments.**

**OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES
AND FUNCTIONS:**

**Actuar como órgano asesor del Ministerio de
Desarrollo Comunitario, Cultura y Asuntos de la
Mujer en temas relacionados con la integración
de la mujer en el desarrollo.**

**To serve as an advisory body to the Ministry of
Community Development, Culture and Women's
Affairs on matters pertaining to the integration
of women in development.**

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Integración de la mujer en todos los planes, políticas, programas y proyectos gubernamentales del plan estratégico de la División de Asuntos de la Mujer, entre otros temas sobre violencia en el hogar, pobreza y educación.

Gender mainstreaming in all government policies plans, programmes and projects in the Women's Affairs Division strategic plan, e.g. domestic violence, poverty, education.

PERSONAL/ STAFF:

Funcionarios superiores.

Senior public officials.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

Gastos ordinarios de la División de Asuntos de la Mujer.

Women's Affairs Division recurrent expenditure.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL STRUCTURE

MINISTER			
Division of Culture	Community Development Division	Women's Affairs Division	Inter-Ministerial Committee

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Ministry of Social Development

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Cabinet

DIRECCION/ ADDRESS:

**Cor. Jerningham Avenue & Queen's Park East
Port-of-Spain, Trinidad and Tobago**

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Minister of Social Development

Nombre/ Name:

Manohar Ramsaran

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1991

MANDATO LEGAL/ LEGAL AUTHORITY:

Mandato del gabinete.

Cabinet Appointed.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Mejorar el bienestar social de todos los ciudadanos mediante la prestación de servicios sociales.

To improve the social well-being of all citizens by providing social services.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Prestación de servicios sociales.

Provide social services.

PERSONAL/ STAFF:

430 personas.

Four hundred and thirty (430) persons.

PRESUPUESTO/ BUDGET:

70 560 dólares.

US\$ 70,560.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Dr. Daphne Phillips, Minister of Community Development, Culture and Women's Affairs

Kamla Persad-Bissessar, Minister of Legal Affairs

Pamela Nicholoso, Minister of Sport & Youth Affairs

Chief Personnel Officer

Director of Personnel Administration

Secretary to Cabinet

Auditor General

URUGUAY

*PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL
FOCAL POINT:*

Instituto Nacional de la Familia y de la Mujer

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

*ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT
REPORTS:*

Ministerio de Educación y Cultura

DIRECCION/ ADDRESS:

Reconquista 535, piso 7°
Montevideo, Uruguay
Tel: (598-2) 951194/951501
Fax: (598-2) 964416

*TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA
PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or-
POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:*

Directora

Alba Estela Osoreo Pereda de Lanza

*AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA
ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF
ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION
WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:*

1975

*AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD
ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE
PRESENT ORGANIZATION:*

1987

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Creado por Decreto Presidencial del 5 de mayo de 1987, como Instituto de la Mujer, siendo modificadas y ampliadas sus competencias por las leyes 16.116 del 23 de octubre de 1991 y 16.320 del 1° de noviembre de 1992, constituyéndose en órgano rector a nivel nacional en materia de políticas nacionales dirigidas a la mujer y a la familia.

Established by Presidential Decree on the 5 May 1987 as the Institute for Women, its powers being amended and expanded by laws 16,116 of 23 October 1991 and 16,320 of 1 November 1992 so that it has become the governing body nationally as regards national policies aimed at women and families.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promover, planificar, diseñar, formular, ejecutar y evaluar las políticas nacionales relativas a la mujer y la familia;

To initiate, plan, design, formulate, implement and evaluate national policies relating to women and families;

Coordinar y coejecutar dichas políticas con los organismos estatales, mediante la articulación de acciones y la capacitación de los recursos humanos necesarios para la consecución de sus cometidos;

To coordinate and execute these policies jointly with state bodies by dovetailing activities and training the human resources necessary for its duties to be discharged;

Asesorar a los organismos estatales respecto de los temas de la mujer y la familia, tanto a nivel nacional como departamental;

To advise state bodies on the subjects of women and the family, at both the national and departmental levels;

Coordinar y supervisar las actividades de sus dependencias;

To coordinate and supervise the activities of its sub-sections;

Realizar convenios con los organismos internacionales de cooperación técnica y financiera.

To enter into agreements with international technical and financial aid organizations.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Su Plan de Acción ha sido estructurado en torno de seis ejes temáticos: legislación, educación, trabajo, salud, derechos humanos y medio ambiente, cruzados por programas transversales que atienden sectores de mujeres en situación de especial riesgo o marginación social, como pobreza crítica, madres adolescentes, mujeres jefas de hogar y ancianas.

Its Plan of Action has been structured around six thematic axes: legislation, education, labour, health, human rights and the environment, spanned by cross-disciplinary programmes aimed at groups of women in situations of special risk or social marginalization such as extreme poverty, teenage mothers, women heads of households and elderly women.

Biblioteca especializada en el tema de la mujer;

Library specializing in women's issues;

Centro de Documentación;

Documentation Centre;

Centros de Información sobre Derechos de la Mujer y de la Familia (en convenio con las Intendencias de Departamentos del Interior y Juntas Locales) en todas las capitales departamentales y ciudades importantes;

Centres for Information on the Rights of Women and Families (by agreement with the Administrations of Departments of the Interior and Local Councils) in all the departmental capitals and major towns;

Centros de Información en la ciudad de Montevideo;

Information Centres in the city of Montevideo;

Centro de prevención y asistencia respecto de violencia doméstica;

Prevention and assistance centre for dealing with domestic violence;

Cursos de capacitación.

Training courses.

PERSONAL/ STAFF:

27 funcionarios.

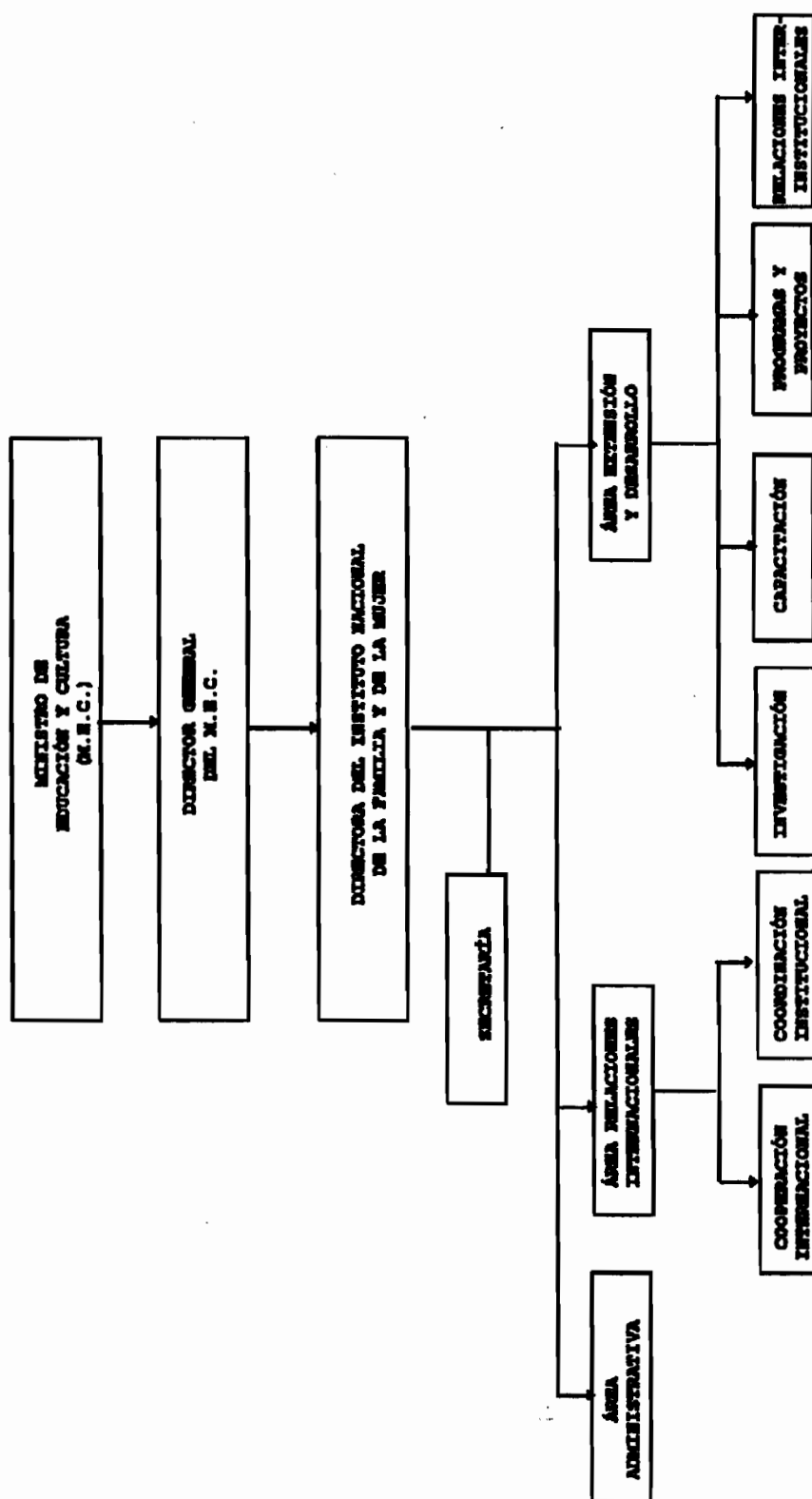
27 staff members.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Convenios de cooperación internacional; asignación directa por partida presupuestal y partidas de gastos ministeriales.

International aid agreements; direct allocation by budget item and ministerial spending items.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES / MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

*ENLACE CON CEPAL-NACIONES UNIDAS/
LIAISON WITH ECLAC-UNITED NATIONS:*

Enrique Ribeiro
Ministro Consejero
Oficial de Enlace con CEPAL
Embajada de Uruguay
Av. Pedro de Valdivia 711
Santiago

**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER/
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisaría de Defensa de la Mujer

**ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/
GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministerio del Interior

DIRECCION/ ADDRESS:

**San José 1126
Montevideo, Uruguay**

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Jefe de la Comisaría de Defensa de la Mujer y la Familia

María Cristina Domínguez de Pérez, Psicóloga Humanista

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1988

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Resolución de la Jefatura de Policía de Montevideo del 25 de noviembre de 1988.

Resolution of the Montevideo Police Headquarters of 25 November 1988.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Investigar y esclarecer los hechos de violencia familiar que se denuncian, detener a los responsables y someterlos a la Justicia correspondiente.

To investigate and ascertain the facts about incidents of domestic violence that are reported, detain the perpetrators and bring them before the appropriate Court.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Prevención primaria: Folletos, talleres, seminarios;

Primary prevention: Leaflets, workshops, seminars;

Relaciones Públicas: Sensibilización comunitaria, difusión del programa;

Información: Estadísticas, investigación;

Represión: Procedimientos policiales a instancia de parte o de oficio:

Intervención, en su carácter de auxiliar de la Justicia, ante la toma de conocimiento de un hecho aparentemente delictivo;

Recepción de denuncia, indagatoria de testigos, detención de personas inculpadas;

Obtención de elementos probatorios, incautación de armas propias o impropias utilizadas para amenazar o cometer el delito, y poner en conocimiento de los hechos investigados a la Justicia competente (Penal, de Menores o de Faltas);

Asesoramiento, derivación.

PERSONAL/ STAFF:

72 personas, 70 mujeres y 2 hombres.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

a) Provenientes del Estado;

b) De apoyo a la labor policial a través de una comisión de colaboración integrada por ciudadanas de la comunidad que trabajan en forma honoraria; atendiendo las necesidades logísticas de la institución canalizadas a través de la Jefa de la Dependencia, la realización de eventos culturales y de acercamiento a la población en riesgo; apoyando la confección de material informativo con vistas a la prevención primaria.

Public Relations: Raising awareness in the community, publicizing the programme;

Information: Statistics, research;

Punitive action: Police proceedings at private or official request;

Action in its role as an adjunct to the system of justice when it becomes aware of any apparently criminal incident;

Receiving complaints, interviewing witnesses, detaining those implicated;

Obtaining pieces of evidence, confiscating arms used to threaten or to commit the crime on whatever basis they are held, and putting the facts that have been uncovered before the competent Court (criminal, juvenile or for misdemeanours);

Advisory services, referral.

72 people, 70 women and 2 men.

a) From the State;

b) Funds to support police work through a commission of collaboration made up of women from the community who work on an honorary basis; dealing with the logistical needs of the institution which are channelled through the Head of the Agency, staging cultural events and others that bring them into contact with those at risk; support for the production of informational material with a view to primary prevention.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL STRUCTURE

Ministerio del Interior
Jefatura de Policía de Montevideo
Dirección de Coordinación Ejecutiva
Dirección de Seguridad
Inspección Primera Zona
Comisaría de Defensa de la Mujer y de la Familia
Jefe
Cuerpo de Oficiales

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Centro de Asistencia a las Víctimas de Violencia Familiar****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Ministerio del Interior

DIRECCION/ ADDRESS:Paraguay 1190
Montevideo
Tel: (0598-2) 92 87 92**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Directora

Nombre/ Name:

Gabriela Fulco, psicóloga

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1992

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

BOD 28907, Art. 50, inciso 2° 25/05/92 y BOD 28942, Art. 5, inciso 4° del Ministerio del Interior.

BOD 28907, Art. 50, clause 2 of 25/05/92 and BOD 28942, Art. 5, clause 4 of the Ministry of the Interior.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Prevención, asistencia y tratamiento en materia de violencia familiar;

To prevent domestic violence and provide assistance and treatment to remedy it;

Contribución científica victimológica a la prevención del delito.

To help prevent offences by means of victimological science.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Asistencia en la crisis de víctimas y victimarios;

Assisting with the crisis of victims and offenders;

Investigación científica victimológica;

Victimological science research;

Capacitación de personal policial;

Training of police personnel;

Difusión y sensibilización comunitaria;

Publicization and raising of awareness in the community;

Coordinación interinstitucional nacional y regional;

National and regional coordination among agencies.

Desarrollo de Programas en el área de infancia, maltrato y abuso sexual infantil.

Developing Programmes covering children, child sex abuse and maltreatment.

PERSONAL/ STAFF:

Personal técnico especializado en las áreas de derecho, servicio social y psicología.

Experts specializing in the law, social service and psychology.

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisión de Mujeres

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Intendencia Municipal de Montevideo

DIRECCION/ ADDRESS:

18 de Julio 1360
Montevideo, Uruguay

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Presidenta

A.S. Mariella Mazzotti

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1991

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

5 años

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Contribuir al cambio de las imágenes femeninas y masculinas que surgen de los estereotipos tradicionales y fomentar las relaciones hombre-mujer basadas en el respeto y la solidaridad;

To contribute towards changing the images of men and women that arise from traditional stereotypes and to work for relationships between men and women that are based on respect and solidarity;

Promover procesos de prevención y atención de distintas formas de violencia doméstica y familiar;

To introduce methods to prevent and deal with the different forms of domestic and family violence;

Fortalecer la participación social y política de las mujeres apoyando el proceso de consolidación de los Consejos Vecinales y las Juntas Locales;

To strengthen the role played by women in society and politics by supporting the process of consolidating Local Councils and Committees;

Implementar un Programa de Atención Integral a la Salud de la Mujer que contemplará tres áreas básicas de salud sexual y reproductiva;

To implement a Comprehensive Healthcare for Women Programme which will cover three basic areas of sexual and reproductive health;

Maternidad informada y voluntaria;

Informed and voluntary motherhood;

Detección precoz y oportuna del cáncer genital y mamario;

Captación, control y apoyo del embarazo y el puerperio;

Contribuir a la promoción de la salud integral de las adolescentes.

Prompt and early detection of genital and breast cancer;

To detect, monitor and assist with pregnancy and puerperium;

To help promote the general health of adolescent girls.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Programa de Atención Integral de la Salud de la Mujer: 30 000 mujeres atendidas anualmente en las Policlínicas municipales;

Programa de Atención Integral a la Adolescente: 1 000 adolescentes agrupadas en torno de diferentes actividades;

Comuna Mujer: 250 atenciones jurídicas por mes en los consultorios de la Comuna Mujer;

Teléfono de apoyo a la mujer víctima de violencia domestica: 5 000 llamadas telefónicas al año;

Capacitación a mujeres del gobierno local: 250 mujeres capacitadas al año.

Comprehensive Healthcare for Women Programme: 30,000 women attended to each year in municipal general hospitals;

Comprehensive Care for Adolescent Girls Programme: 1,000 adolescents grouped around different activities;

Women's Commune: 250 legal consultations a month in the offices of the Women's Commune;

Telephone support service for women suffering domestic violence: 5,000 telephone calls a year;

Training for women in local government: 250 women trained each year.

PERSONAL/ STAFF:

Equipo municipal interdisciplinario con técnicas de las siguientes áreas: sicología, psicología social, trabajo social, sociología;

Comisión asesora integrada por nueve mujeres de larga trayectoria en el movimiento de mujeres representando diferentes áreas: violencia, salud, comunicación, educación.

Interdisciplinary municipal team with women experts in the following areas: psychology, social psychology, social work, sociology;

Advisory committee consisting of nine women with long experience in the women's movement, representing different areas: violence, health, communication, education.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Recursos presupuestales municipales y recursos extrapresupuestales provenientes de la cooperación internacional.

Funds from municipal budgets and off-budget funding from international aid organizations.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL STRUCTURE

Intendente Municipal

Departamento de Descentralización

División Promoción Social

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Proyecto de capacitación de la mujer rural

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Instituto Nacional de Colonización

DIRECCION/ ADDRESS:

Cerrito 488
Montevideo, Uruguay

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:

Directora del Departamento de Desarrollo Social

Nélida Genisans de Guidobono

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1987

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Ley N° 11.029.

Law No. 11,029.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Artículo 1° de la Ley.

Article 1 of the Law.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Proyecto 006 "Apoyo Presupuesto..."

Project 006 "Budget Support..."

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:**Comisión intercomunitaria de mujeres y jóvenes rurales****ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:**

Instituto Nacional de Colonización

DIRECCION/ ADDRESS:Treinta y Tres 1489
Montevideo, Uruguay**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:**

Presidenta

Nombre/ Name:

Zulma Bentancort

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1993

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Ley N° 11.029.

Law No. 11,029.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Promover el desarrollo de la mujer y la familia rurales.

To promote the development of women and families in the countryside.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

La Comisión reúne a 50 grupos de mujeres rurales correspondientes a los departamentos de: Salto, Río Negro, Soriano, San José, Canelones, Lavalleja.

The Commission brings together 50 groups of women from the countryside in the departments of Salto, Río Negro, Soriano, San José, Canelones and Lavalleja.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Apoyo de instituciones del Estado a través de diferentes programas.

Support from State agencies by way of various programmes.

**MUJERES EN EL PODER EJECUTIVO (MINISTERIOS E INSTITUCIONES DEL ESTADO)/
WOMEN IN EXECUTIVE POSITIONS (MINISTRIES AND STATE INSTITUTIONS)**

Ministra	1
Directoras Generales	3
Ministra del Tribunal de lo Contencioso	1
Ministra Tribunal de Cuentas	1
Consejo Directivo Central (CODICEN)	3 (en 5 titulares)
Enseñanza Primaria	1 (en 3 titulares)
Enseñanza Secundaria	1 (en 3 titulares)
Universidad del Trabajo	1 (en 3 titulares)
Banco de Previsión Social	1
Instituto Nacional del Menor, Serv. Descentralizados	1

VENEZUELA

PUNTO FOCAL NACIONAL/ NATIONAL FOCAL POINT:

Consejo Nacional de la Mujer (CONAMU)

CARACTER/ STATUS:

Gubernamental

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Presidencia de la República

DIRECCION/ ADDRESS:

**Ministerio de la Secretaría de la Presidencia de la República
Esq. Jesuitas, Edificio Bandagro, 2º piso
Caracas, Venezuela
Tel: (58-2) 818210/11/19
Fax: (58-2) 818215**

**TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:
Nombre/ Name:**

Presidenta

María Bello de Guzmán

AÑO DE CREACION DE LA PRIMERA ENTIDAD DEDICADA AL TEMA/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF FIRST ORGANIZATION WITH RESPONSIBILITY FOR THIS AREA:

1974

AÑO DE CREACION DE LA ENTIDAD ACTUAL/ YEAR OF ESTABLISHMENT OF THE PRESENT ORGANIZATION:

1992

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

**Creado por Decreto Presidencial N° 2722.
Mediante la Ley de Igualdad de Oportunidades, aprobada por el Congreso Nacional el 28 de septiembre de 1993, se crea un Instituto Nacional de la Mujer que debería reemplazar el**

**Established by Presidential Decree No. 2722.
Under the Equal Opportunities Law approved by the National Congress on 28 September 1993 a National Women's Institute is being set up to replace the Council, but implementation of this**

Consejo, pero su aplicación ha sido retrasada por haberse presentado en el Congreso Nacional una modificación a dicha Ley.

Law has been delayed because an amendment to it has been put before the National Congress.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Objetivo

Contribuir al logro de la plena igualdad de derecho y de hecho entre las mujeres y los hombres del país, de conformidad con las disposiciones de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.

Objective

To help bring about full *de jure* and *de facto* equality between women and men in the country in accordance with the provisions of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women.

Funciones

Orientar la formulación y la ejecución de las políticas públicas y planes sectoriales hacia la promoción de la equidad de género de facto y de jure en todas las instituciones gubernamentales;

Functions

To guide the development and implementation of public policies and sectoral plans so that they promote *de facto* and *de jure* equality between the sexes in all government institutions;

Conocer sobre situaciones que expresen discriminación, formular recomendaciones y sugerir procedimientos para su eliminación;

To look into situations that evince discrimination, formulate recommendations and suggest measures to remove it;

Proponer la normativa legal necesaria para consagrar el desarrollo del principio constitucional de igualdad entre los sexos y la eliminación de la discriminación;

To propose the legal provisions needed to ensure that the constitutional principle of equality between the sexes and the removal of discrimination is turned into practice;

Cooperar con las organizaciones gubernamentales y las autoridades regionales en las acciones que han emprendido para eliminar la discriminación en contra de la mujer;

To cooperate with governmental organizations and regional authorities on measures that these have undertaken to eliminate discrimination against women;

Promover mecanismos de formación e información que conduzcan a la consolidación entre los miembros de la sociedad de actitudes y comportamientos que expresen igualdad en la mutua valoración, el trato y la dignificación de hombres y mujeres en nuestra sociedad;

To develop training and information mechanisms that lead to the consolidation among the members of society of attitudes and behaviour that express equality in terms of the dignity, treatment and mutual esteem in which men and women hold one another in our society;

Estimular, promover y fomentar el desarrollo del conocimiento científico, la información sistematizada y las expresiones literarias y

To stimulate, promote and foster the development of scientific knowledge, organized information and forms of literary and artistic

artísticas que contribuyan a la conquista de una plena igualdad de hecho y derecho entre hombres y mujeres;

Asistir a los organismos del sector público en la obtención de los recursos financieros necesarios para la ejecución de políticas de género y programas pertinentes, cooperar en la coordinación de la distribución de dichos recursos entre las organizaciones y programas que lo requieran;

Promover entre los organismos del sector público el mejoramiento de los servicios puestos a disposición de las mujeres en los ámbitos: legal, socioeconómico, sociopolítico, sociocultural y sociodoméstico, destinados a reducir el peso de sus responsabilidades;

Todas las tareas o funciones que pudiera asignar la ley al Consejo.

expression conducive to bringing about full de facto and de jure equality between men and women;

To assist bodies in the public sector in obtaining the financial resources needed to implement the relevant programmes and gender policies, and to help coordinate the distribution of these resources among the organizations and programmes that need them;

To encourage public sector bodies to improve the services made available to women in the legal, socio-economic, socio-political, sociocultural and socio-domestic spheres, with the aim of alleviating the burden of their responsibilities;

All such tasks or functions as may be assigned to the Council by law.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

Inserción de las políticas destinadas a mejorar la situación de las mujeres en los fundamentos del IX Plan Nacional y en las normas del Plan Nacional de la Mujer;

Implementación de políticas y ejecución de actividades de cooperación e integración, tanto a nivel nacional como regional y subregional;

En colaboración con los Ministerios de Justicia, Educación, Familia, Trabajo y Salud, establecimiento de comités de trabajo encargados de concebir proyectos, planes y programas de acción en las áreas siguientes: salud, sociedad rural, economía y trabajo, legislación, formación y liderazgo, participación y organización comunal, desarrollo social, ambiente y comunicación;

Inclusion of policies to improve the situation of women among the basic provisions of the IX National Plan and the provisions of the National Plan for Women;

Implementation of policies and execution of cooperation and integration measures at the national, regional and subregional levels;

Establishment, in collaboration with the Ministries of Justice, Education, the Family, Labour and Health, of working committees in charge of devising projects, plans and programmes for action in the following areas: health, rural society, economy and labour, legislation, training and leadership, community involvement and organization, social development, communication and the environment;

Coordinación y fortalecimiento del trabajo de las organizaciones no gubernamentales de mujeres, incluyendo el establecimiento de siete Redes nacionales en distintos sectores: medio ambiente, violencia sexual y doméstica, apoyo a las mujeres rurales e indígenas, asociaciones de trabajo y comercio, centros de cuidado, universidades, dirigentes del movimiento de mujeres;

Coordination and strengthening of the work of women's non-governmental organizations, including the establishment of seven National Networks in different sectors: environment, sexual and domestic violence, support for indigenous women and for women in the countryside, labour and trade associations, care centres, universities, leaders of the women's movement;

PERSONAL/ STAFF:

Posee una nómina de aproximadamente 60 funcionarios fijos y cuenta con un voluntariado de unas 70 personas especializadas en las diferentes materias y programas que desarrolla el Consejo Nacional de la Mujer.

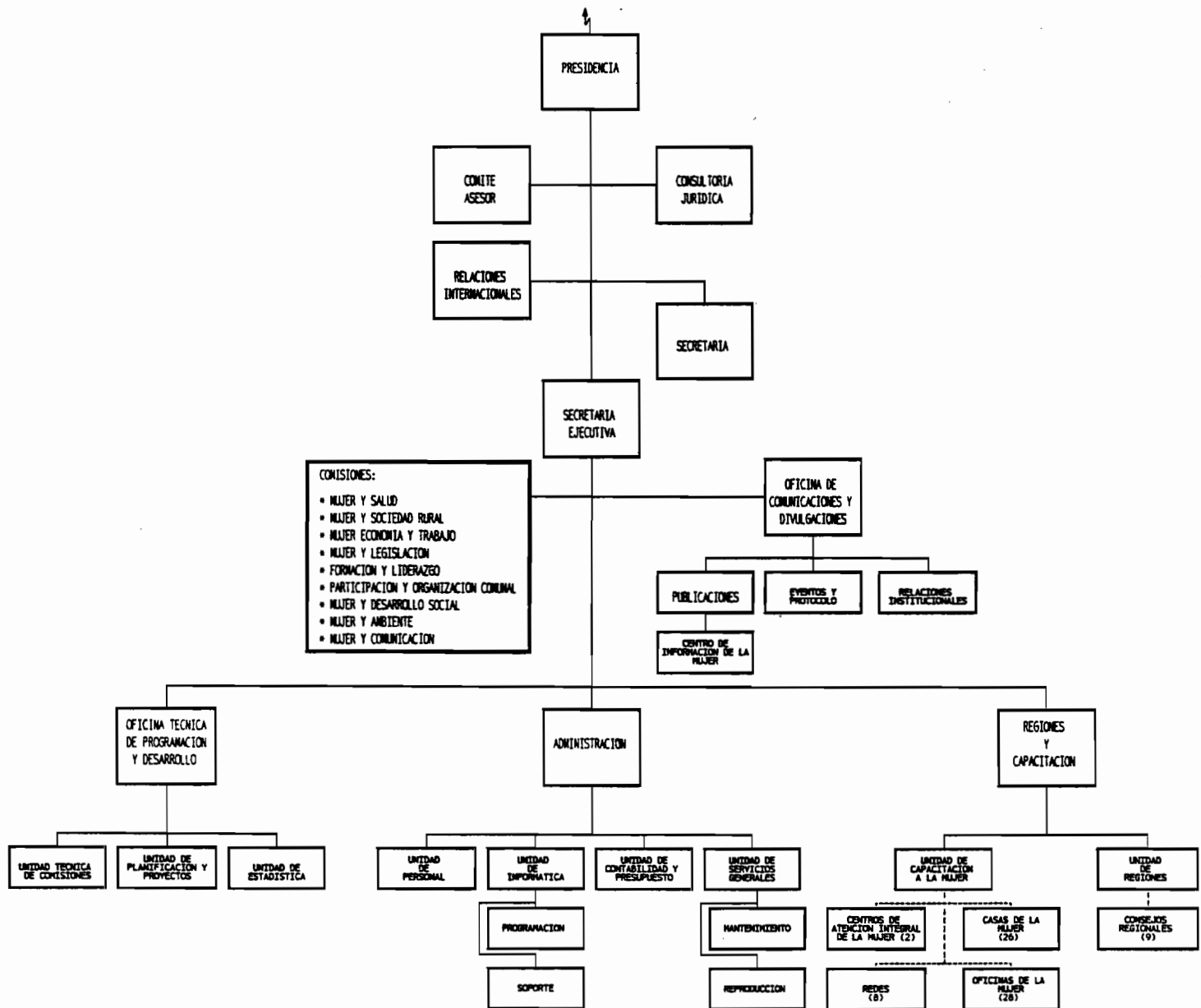
Has a staff of approximately 60 full-time employees and a volunteer force of some 70 people specializing in the different issues and programmes covered by the National Women's Council.

RECURSOS FINANCIEROS/ FUNDING:

Tiene un presupuesto aproximado de 500 000 dólares, sin incluir pago de local ni de servicios.

Has a budget of approximately US\$ 500,000, not including payment for premises or services.

ORGANIGRAMA DE LA INSTITUCION / ORGANIZATIONAL CHART



**OTRAS INSTANCIAS GUBERNAMENTALES DEDICADAS AL TEMA DE LA MUJER /
OTHER GOVERNMENT ENTITIES THAT DEAL WITH WOMEN'S ISSUES**

NOMBRE DE LA ORGANIZACION/ NAME OF ORGANIZATION:

Comisión Bicameral para los Derechos de la Mujer

ORGANISMO PUBLICO DEL QUE DEPENDE/ GOVERNMENT ENTITY TO WHICH IT REPORTS:

Congreso Nacional

DIRECCION/ ADDRESS:

Centro Mercantil San Francisco, Piso 1,
Oficinas 1 y 5,
Esq. San Francisco
Caracas
Tel: 413739, 416897

TITULO OFICIAL -o- RANGO DE LA PERSONA A CARGO/ OFFICIAL TITLE -or- POSITION OF HEAD OF ORGANIZATION:

Presidente

Nombre/ Name:

Lillia Arvelo Alemán

AÑO DE CREACION/ YEAR OF ESTABLISHMENT:

1989

MANDATO LEGAL/ TERMS OF REFERENCE:

Su creación fue aprobada por el Parlamento el 24 de mayo de 1989 en respuesta a la solicitud de un grupo de parlamentarias de todos los partidos políticos.

Its establishment was approved by Parliament on the 24 May 1989 in response to a proposal by a group of parliamentarians from all the political parties.

OBJETIVOS Y FUNCIONES/ OBJECTIVES AND FUNCTIONS:

Velar por el cumplimiento de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, ratificada en 1983, para lo cual sería necesario realizar un seguimiento de la legislación vigente con vistas a adecuarla a la nueva realidad;

To monitor compliance with the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women ratified in 1983, for which current legislation would need to be subjected to review with the aim of bringing it into line with the new situation;

Asegurar a la población la información necesaria para el verdadero ejercicio de los derechos de la mujer; y

Promover políticas que aseguren la plena integración de la mujer en la toma de decisiones y los servicios que garanticen su participación.

To provide the population with the information needed if women are really to exercise their rights; and

To promote policies that enable women to become fully integrated into the decision-making process and services that ensure their participation.

PRINCIPALES ACTIVIDADES/ MAIN ACTIVITIES:

En el área legislativa se definieron las siguientes tareas: abocarse a la reforma del Código Penal, especialmente en lo referente a los delitos sexuales, a la Ley de Registro Civil y a la idea de trabajar en la formulación de una estrategia de igualdad de oportunidades; asegurar un tratamiento adecuado de la mujer procesada y su familia;

En el campo social, lograr la incorporación de la mujer como agente y receptora de políticas sociales dirigidas a los sectores de menores ingresos, para asegurar su cumplimiento;

En el aspecto político, se busca diseñar estrategias propias acordes con las nuevas realidades, como las elecciones de alcaldes y gobernadores, para lograr la incorporación de la mujer a las estructuras de poder;

En el campo sindical, estimular la participación de la mujer en ese ámbito y llevar adelante campañas informativas sobre los derechos de la mujer trabajadora y el reglamento de guarderías en las empresas;

Establecer contactos permanentes con los medios de comunicación a fin de impulsar un proceso de concientización y cambio de actitudes, tanto para enfrentar las situaciones de discriminación presentes en la sociedad, como para generar nuevas formas de convivencia en igualdad de oportunidades;

The following tasks were identified in the area of legislation: to consider reform of the Criminal Code, especially in relation to sex crimes, review the Civil Registration Law, and look at the idea of drawing up an equal opportunities strategy; ensure that appropriate treatment is given to women on trial and their families;

In the social field, work to give women a role as agents and beneficiaries of social policies aimed at lower-income sectors, to ensure that these are fully implemented;

In the political sphere, the aim is to design its own strategies to suit the new situation, such as elections for mayors and governors, so that women are brought into the power structures;

In respect of unions, to encourage participation by women in this area and carry out campaigns to provide information on the rights of working women and the regulations applying to childcare in companies;

To establish ongoing contacts with the communications media and use these to raise awareness and change attitudes, in order both to tackle the situations of discrimination that are found in society and to generate new forms of community life based on equal opportunities;